



SAMOBYBNÉ ZDVIHACÍ PLOŠINY  
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS  
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES  
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN  
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS  
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS  
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR  
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME  
ÖNHAJTÁSÚ MUNKAÁLLVÁNYOK

ŘADA „A“

*A18 JRTD PLUS*    *A18 JRTH PLUS*    *A18 JRTE PLUS*



## POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Český překlad originálního návodu v italštině

AIRO je divizí společnosti **TIGIEFFE SRL**  
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITÁLIE-  
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015  
WEB: [www.airo.com](http://www.airo.com)

Datum revize	Popis revize
<b>2019-12</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• První vydání.</li> </ul>
<b>2020-09</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktualizováno pracovní diagram s úhlovou výchylku výložníku.</li> <li>• Opravené údaje o rozměrech.</li> <li>• Aktualizováno hydraulické schéma a schéma zapojení.</li> </ul>
<b>2021-01</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktualizováno z důvodu vložení nového modelu A18 JRTE PLUS.</li> </ul>

Společnost **Tigieffe** vám děkuje za to, že jste si zakoupili výrobek z jejího sortimentu, a vyzývá Vás k tomu, abyste si přečetli tento návod k obsluze. Uvnitř najdete všechny informace potřebné k řádnému užívání zakoupeného stroje. Prosíme Vás, abyste pečlivě dodržovali upozornění v něm obsažená a abyste si ho přečetli v každé jeho části. Prosíme Vás také, abyste návod k použití uložili na takovém místě, aby nebyl poškozen. Obsah této příručky může být změněn bez předchozího upozornění nebo dalších povinností, abychom mohli zahrnout změny a vylepšení již odeslaných jednotek. Je zakázána reprodukce nebo překlad jakékoliv části této brožury bez předchozího písemného upozornění vlastníka.

## Obecný obsah:

<b>1.</b>	<b>ÚVOD</b> .....	<b>7</b>
<b>1.1.</b>	<b>Právní aspekty</b> .....	<b>7</b>
1.1.1.	Příjem stroje .....	7
1.1.2.	Ohlášení uvedení do provozu, první kontrola, následné pravidelné kontroly a převod vlastnictví .....	7
1.1.2.1.	Ohlášení uvedení do provozu a první kontrola .....	7
1.1.2.2.	Následné pravidelné kontroly .....	8
1.1.2.3.	Převody vlastnictví .....	8
1.1.3.	Školení, informování a zaškolení obsluhy .....	8
<b>1.2.</b>	<b>Zkoušky provedené před dodáním výrobcem</b> .....	<b>8</b>
<b>1.3.</b>	<b>Určené použití</b> .....	<b>8</b>
1.3.1.	Nakládání/vykládání v určité výšce .....	9
<b>1.4.</b>	<b>Popis stroje</b> .....	<b>9</b>
<b>1.5.</b>	<b>Manipulační stanoviště</b> .....	<b>11</b>
<b>1.6.</b>	<b>Napájení</b> .....	<b>11</b>
<b>1.7.</b>	<b>Životnost stroje, likvidace a zrušení</b> .....	<b>11</b>
<b>1.8.</b>	<b>Identifikace</b> .....	<b>12</b>
<b>1.9.</b>	<b>Umístění hlavních součástí</b> .....	<b>13</b>
<b>2.</b>	<b>TECHNICKÉ VLASTNOSTI STANDARDNÍCH STROJŮ</b> .....	<b>14</b>
<b>2.1.</b>	<b>Model A18 JRTD PLUS</b> .....	<b>14</b>
<b>2.2.</b>	<b>Model A18 JRTH PLUS</b> .....	<b>16</b>
<b>2.3.</b>	<b>Model A18 JRTE PLUS</b> .....	<b>19</b>
<b>2.4.</b>	<b>Vibrace a hluk</b> .....	<b>22</b>
<b>3.</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ</b> .....	<b>23</b>
<b>3.1.</b>	<b>Osobní ochranné prostředky (OOP)</b> .....	<b>23</b>
<b>3.2.</b>	<b>Obecné bezpečnostní předpisy</b> .....	<b>23</b>
<b>3.3.</b>	<b>Pravidla používání</b> .....	<b>24</b>
3.3.1.	Základní údaje .....	24
3.3.2.	Manipulace .....	24
3.3.3.	Pracovní fáze .....	25
3.3.4.	Rychlost větru podle Beaufortovy Stupnice .....	26
3.3.5.	Tlak stroje na zem a zatížitelnost terénu .....	27
3.3.6.	Vedení vysokého napětí .....	28
<b>3.4.</b>	<b>Nebezpečné situace anebo nehody</b> .....	<b>28</b>
<b>4.</b>	<b>INSTALACE A PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY</b> .....	<b>29</b>
<b>4.1.</b>	<b>Seznámení se se strojem</b> .....	<b>29</b>
<b>4.2.</b>	<b>Kontroly před používáním</b> .....	<b>29</b>
<b>5.</b>	<b>ZPŮSOB POUŽITÍ</b> .....	<b>30</b>
<b>5.1.</b>	<b>Ovládací panel na plošině</b> .....	<b>30</b>
5.1.1.	Trakce .....	32
5.1.2.	Řízení .....	33
5.1.3.	Pohyby k umístění plošiny .....	34
5.1.3.1.	Pohyb pantografu nahoru/dolů (spodní rameno) .....	34
5.1.3.2.	Pohyb horního ramene nahoru/dolů .....	34
5.1.3.3.	Pohyb ramene Jib nahoru/dolů .....	34
5.1.3.4.	Vysunutí/zasunutí teleskopického ramene .....	34
5.1.3.5.	RYCHLE NAHORU / RYCHLE DOLŮ (VOLITELNĚ) .....	35

5.1.3.6.	Otáčení věží .....	35
5.1.3.7.	Otáčení ramene JIB (volitelné) .....	35
5.1.3.8.	Otáčení plošiny .....	35
5.1.3.9.	Vyrovnaní plošiny .....	35
5.1.4.	Další funkce ovládacího panelu na plošině .....	36
5.1.4.1.	Volič pracovní nosnosti .....	36
5.1.4.2.	Volič PLNĚ ELEKTRICKÉHO / HYBRIDNÍHO AUTOMATICKÉHO režimu (model A18 JRTH) .....	36
5.1.4.3.	Tlačítko START/STOP dieselového motoru .....	36
5.1.4.3.1.	START/STOP DIESELOVÉHO motoru pro DIESELOVÉ stroje (A18 JRTD) .....	36
5.1.4.3.2.	START/STOP naftového motorgenerátoru pro HYBRIDNÍ stroje (A18 JRTH) .....	36
5.1.4.4.	Tlačítko START/STOP proudového generátoru pro elektrické vedení plošiny .....	37
5.1.4.4.1.	START/STOP proudového generátoru pro DIESELOVÉ stroje (VOLITELNÉ u A18 JRTD) .....	37
5.1.4.4.2.	START/STOP proudového generátoru pro HYBRIDNÍ stroje (sériově u A18 JRTH) .....	37
5.1.4.5.	Tlačítko SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ jednofázového/třífázového elektrického čerpadla (VOLITELNÉ) .....	37
5.1.4.6.	Ruční houkačka .....	37
5.1.4.7.	Nouzové zastavení .....	37
5.1.4.8.	Zásuvka ETHERNET RJ45 k diagnostice a kalibraci .....	37
5.1.4.9.	USB zásuvka k nabíjení mobilních zařízení (VOLITELNÉ) .....	37
5.1.4.10.	Signalizační kontrolky .....	38
5.1.4.10.1.	Zelená kontrolka signalizující povolené stanoviště (ZA) .....	38
5.1.4.10.2.	Červená kontrolka signalizující vybitou baterii (ZB) - (A18 JRTH) .....	38
5.1.4.10.3.	Červená kontrolka anomálie provozu dieselového motoru / rezervy paliva (ZC) .....	38
5.1.4.10.4.	Červená kontrolka signalizující nebezpečí (ZD) .....	39
5.1.4.10.5.	Červená kontrolka přetížení (ZE) .....	39
5.1.4.10.6.	Červená kontrolka signalizující dosažení limitu vyjetí (ZF) .....	39
5.1.5.	Systém proti uvěznění „AIRO SENTINEL“ – VOLITELNÝ .....	40
5.1.5.1.	Logika pohybů SENTINEL .....	41
<b>5.2.</b>	<b>Ovládací stanoviště na zemi a elektrická řídicí jednotka .....</b>	<b>42</b>
5.2.1.	Hlavní klíč k zapnutí stroje a přepínač ovládacího stanoviště (A) .....	43
5.2.2.	Tlačítko nouzového Zastavení (B) .....	43
5.2.3.	Displej uživatelského rozhraní (C) .....	44
5.2.3.1.	Funkce displeje .....	44
5.2.3.1.1.	Klíč v poloze OVLÁDACÍ PRVKY NA PLOŠINĚ .....	45
5.2.3.1.2.	Klíč v poloze OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI .....	47
5.2.3.1.3.	Klíč v poloze VYPNUTO s NABÍJEČKOU BATERIÍ NAPÁJENOU ZE SÍTĚ (modely A18 JRTH a A18 JRTE): ..	48
5.2.3.1.4.	Klíč v poloze DOBÍJENÍ BEZ DOZORU z generátoru (pouze A18 JRTH) .....	49
5.2.4.	Klíč k povolení nouzového vyproštění NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ (D) .....	50
<b>5.3.</b>	<b>Přístup na plošinu .....</b>	<b>51</b>
<b>5.4.</b>	<b>Spuštění stroje .....</b>	<b>52</b>
5.4.1.	Spuštění naftového motorgenerátoru (model A18 JRTH) .....	52
5.4.2.	Dieselový motor (model A18 JRTD) .....	52
<b>5.5.</b>	<b>Zastavení stroje .....</b>	<b>53</b>
5.5.1.	Normální zastavení .....	53
5.5.2.	Nouzové zastavení .....	53
5.5.3.	Zastavení naftového motorgenerátoru (model A18 JRTH) .....	54
5.5.4.	Zastavení dieselového motoru (A18 JRTD) .....	54
<b>5.6.</b>	<b>Ruční nouzové ovládací prvky .....</b>	<b>55</b>
5.6.1.	Ruční nouzové ovládání: Použití ovládacího stanoviště na zemi .....	55
5.6.2.	Ruční nouzové ovládání: EMERGENCY OVERRIDE .....	55
5.6.3.	Ruční nouzové ovládání: spuštění pomocí ručního čerpadla .....	56
<b>5.7.</b>	<b>Zásuvka k připojení pracovních nástrojů (volitelné) .....</b>	<b>58</b>
5.7.1.	Elektrické vedení 115-230 V od dieselového generátoru (pouze A18 JRTH) .....	58
5.7.2.	Elektrické vedení 115-230 V z pevné sítě (volitelné u A18 JRTD a A18 JRTE; sériově u A18 JRTH) .....	59
5.7.3.	Elektrické vedení 115-230 V od dieselového generátoru (pouze A18 JRTD) .....	59
<b>5.8.</b>	<b>Hladina a tankování paliva .....</b>	<b>60</b>
<b>5.9.</b>	<b>Konec práce .....</b>	<b>60</b>

<b>6.</b>	<b>MANIPULACE A DOPRAVA .....</b>	<b>61</b>
6.1.	Manipulace.....	61
6.2.	Přeprava.....	62
6.3.	Nouzové odtažení stroje.....	64
<b>7.</b>	<b>ÚDRŽBA.....</b>	<b>65</b>
7.1.	Čištění stroje .....	65
7.2.	Hlavní údržba.....	66
7.2.1.	Různá seřizení .....	67
7.2.2.	Mazání .....	68
7.2.3.	Kontrola a výměna oleje v hydraulickém okruhu .....	69
7.2.3.1.	Biologicky rozložitelný hydraulický olej (volitelné) .....	70
7.2.3.1.1.	Vypuštění .....	70
7.2.3.1.2.	Filtry .....	70
7.2.3.1.3.	Propláchnutí .....	70
7.2.3.1.4.	Naplnění .....	70
7.2.3.1.5.	Uvedení do provozu / kontrola .....	70
7.2.3.1.6.	Míchání .....	71
7.2.3.1.7.	Mikro filtrace .....	71
7.2.3.1.8.	Likvidace .....	71
7.2.3.1.9.	Doplňování .....	71
7.2.4.	Výměna hydraulických filtrů.....	72
7.2.4.1.	Filtry na vstupu.....	72
7.2.4.2.	Filtr na zpětném toku.....	72
7.2.4.3.	Filtr na přívodu .....	73
7.2.5.	Promazání otočné plošiny věže .....	74
7.2.6.	Kontrola a výměna oleje hnacích náprav .....	75
7.2.6.1.	Kontrola hladiny a výměna oleje redukční převodovky elektrického motoru (pouze A18 JRTH PLUS a A18 JRTE PLUS).....	76
7.2.6.2.	Kontroly při používání syntetického biologicky rozložitelného oleje v redukčních převodovkách jízdy .....	77
7.2.7.	Kontrola funkčnosti uzamykacího systému výkyvné nápravy.....	78
7.2.8.	Regulace vůle kluznic teleskopického ramene.....	79
7.2.9.	Kontrola funkčnosti redukčního ventilu tlaku okruhu pohybů .....	80
7.2.9.1.	Redukční ventil okruhu proporcionálních pohybů.....	80
7.2.9.2.	Redukční ventil okruhu pohybů ZAPNUTO-VYPNUTO .....	81
7.2.10.	Kontrola funkčnosti sklonoměru .....	82
7.2.11.	Regulace zařízení ke kontrole přetížení (vážicí snímač).....	84
7.2.12.	Přemostění systému kontrolujícího zatížení - POUZE PRO NOUZOVOU MANIPULACI .....	85
7.2.13.	Kontrola funkce mikropsínače M1 .....	86
7.2.14.	Kontrola činnosti přibližovacích čidel M2A + M2B – koncový spínač otáčení věže.....	87
7.2.15.	Kontrola funkčnosti bezpečnostního systému pedálu a tlačítka, které se při uvolnění vypnou .....	88
<b>7.3.</b>	<b>Baterie .....</b>	<b>89</b>
7.3.1.	Startovací baterie (modely A18 JRTD PLUS a A18 JRTH PLUS).....	89
7.3.1.1.	Údržba startovací baterie .....	89
7.3.1.2.	Normální dobití startovací baterie .....	89
7.3.1.3.	Nouzové dobíjení startovací baterie (A18 JRTD PLUS a A18 JRTH PLUS).....	90
7.3.1.4.	Výměna startovací baterie.....	90
7.3.2.	Lithiová baterie (model A18 JRTH PLUS).....	91
7.3.2.1.	Obecná varování týkající se lithiové baterie .....	91
7.3.2.2.	Údržba lithiové baterie.....	91
7.3.2.3.	Dobíjení lithiové baterie (A18 JRTH PLUS) .....	93
7.3.2.3.1.	Dobíjení pomocí sítě 115-230V.....	93
7.3.2.3.2.	Dobíjení pomocí DOBÍJENÍ BEZ DOZORU .....	94
7.3.3.	Olověný trakční akumulátor (model A18 JRTE PLUS).....	95
7.3.3.1.	Obecná varování týkající se olověného akumulátoru.....	95
7.3.3.2.	Údržba olověného akumulátoru .....	96
7.3.3.3.	Dobíjení olověného akumulátoru.....	96
7.3.4.	Výměna baterií (všechny modely) .....	98

<b>8 .</b>	<b>ZNAČKY A OSVĚDČENÍ .....</b>	<b>99</b>
<b>9.</b>	<b>ŠTÍTKY A NÁLEPKY .....</b>	<b>100</b>
<b>10.</b>	<b>ZÁZNAM KONTROL .....</b>	<b>102</b>
<b>11.</b>	<b>ELEKTRICKÉ SCHÉMA .....</b>	<b>120</b>
11.1.	Elektrické Schéma A18 JRTD PLUS – 078.08.028 .....	120
11.2.	Elektrické Schéma A18 JRTH PLUS – 078.08.029 .....	130
11.3.	Elektrické Schéma A18 JRTE PLUS – 078.08.057 .....	141
<b>12.</b>	<b>HYDRAULICKÉ SCHÉMA .....</b>	<b>155</b>
12.1.	Hydraulické schéma A18 JRTD PLUS – 078.07.001 .....	155
12.2.	Hydraulické schéma A18 JRTH PLUS - A18 JRTE PLUS - 078.07.003.....	158
<b>13.</b>	<b>FAKSIMILE PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI CE .....</b>	<b>160</b>

## 1. ÚVOD

Tato brožura o používání a údržbě je obecná a týká se celého sortimentu strojů uvedených na obálce, proto popis součástí a řídicích a bezpečnostních systémů může zahrnovat podrobnosti, které se na vašem stroji nenacházejí, protože jsou dodávány na vyžádání nebo nejsou k dispozici. Aby bylo možné sledovat technický vývoj, společnost **AIRO-Tigieffe s.r.l. si** vyhrazuje právo kdykoli provést změny na produktu a/nebo v brožuře s pokyny, aniž by byla povinná aktualizovat již odeslané jednotky.

### 1.1. Právní aspekty

#### 1.1.1. Příjem stroje

V rámci EU (Evropská unie) je stroj dodáván s:

- Brožurou s pokyny v jazyce vaší země.
- Označením CE připevněným ke stroji.
- Prohlášením ES o shodě.
- Záručním listem.
- Prohlášením o provedeném interním přezkoušení.

Pouze pro Itálii:

- Pokyny k ohlášení uvedení do provozu instituci INAIL a žádost o první pravidelnou kontrolu na portálu INAIL.

Připomínáme vám, že příručka s pokyny je nedílnou součástí stroje a její kopie spolu s kopiemi dokladů potvrzujících pravidelné kontroly musí být uloženy na plošině v příslušném pouzdru. V případě změny vlastnictví je nutné, aby příručka s pokyny byla vždy přiložena ke stroji.

#### 1.1.2. Ohlášení uvedení do provozu, první kontrola, následné pravidelné kontroly a převod vlastnictví

Zákonné povinnosti vlastníka stroje se liší podle státu, ve kterém je stroj uveden do provozu. Doporučujeme vám proto informovat se o postupech předepsaných ve vaší oblasti u institucí určených k ochraně bezpečnosti na pracovištích. Za účelem zlepšení archivace dokumentů a zaznamenávání změn / servisních prací jsme na konec této brožury vložili část nazvanou „Záznam kontrol“.

##### 1.1.2.1. Ohlášení uvedení do provozu a první kontrola

V ITÁLII musí vlastník zdvihací plošiny nahlásit uvedení zařízení do provozu místně příslušné instituci INAIL a podrobit ji povinným pravidelným kontrolám. První z těchto kontrol provádí instituce INAIL, která ji zajistí do šedesáti dnů od žádosti. V případě, že tato lhůta uplyne marně, může zaměstnavatel využít společnosti ASL nebo veřejné či soukromé kvalifikované subjekty. Následné kontroly jsou prováděny výše uvedenými subjekty, které je zajišťují do třiceti dnů od žádosti, kdy poté, co tato lhůta marně uplyne, může zaměstnavatel využít kvalifikované veřejné nebo soukromé subjekty. Kontroly jsou za úplatu a náklady na jejich provedení hradí zaměstnavatel (vlastník stroje). K provádění kontrol mohou orgány provádějící územní dohled (ASL/USL nebo ARPA) a INAIL využívat podpory kvalifikovaných veřejných nebo soukromých subjektů. Kvalifikované soukromé subjekty získávají kvalifikaci subjektů pověřených veřejnou službou a přímo odpovídají veřejné struktuře, která tuto funkci zastává.

K ohlášení uvedení do provozu v Itálii je nutné se připojit k portálu INAIL. Postupujte podle pokynů dodaných spolu s dalšími dokumenty při dodání stroje a podle informací na samotném portálu.

INAIL přiřadí evidenční číslo a při první kontrole vyplní „identifikační technický list“, kdy na něm uvádí výhradně údaje, které mohou být zjištěny na stroji, který je již v provozu, nebo které mohou být vyvozeny z příručky s pokyny. Tento dokument tvoří nedílnou součást dokumentace stroje.

### 1.1.2.2. Následné pravidelné kontroly

Roční kontroly jsou povinné. V Itálii je nutné, aby vlastník zdvihací plošiny podal žádost - doporučeným dopisem - o pravidelnou kontrolu územně příslušnému dozorovému orgánu (ASL/USL nebo ARPA nebo jiným veřejným nebo soukromým kvalifikovaným subjektům) nejméně dvacet dní před uplynutím roku od okamžiku předchozí kontroly.

**NEPŘEHLÉDNĚTE:** Pokud by byl stroj bez dokladu kontroly v průběhu jeho platnosti přemístěn na území mimo územní příslušnost tohoto dozorového orgánu, je povinností vlastníka stroje si vyžádat každoroční kontrolu u kontrolního orgánu, který je územně příslušný pro nové území. v němž se stroj nachází a bude v provozu.

### 1.1.2.3. Převody vlastnictví

V případě převodu vlastnického práva (v Itálii), je nutné předchozí majitel PLE oznámit nedostupnost stroje připojením na portálu INAIL.

Nový vlastník bude muset získat registrační údaje PLE na stejném portálu INAIL, aby mohl nadále podrobovat zařízení pravidelným kontrolám vyžadovaným zákonem.

Nový vlastník musí být v každém případě vydán předchozího vlastníka následující dokumentace:

- Prohlášení o shodě vydané výrobcem;
- Ohlášení uvedení do provozu provedené prvním vlastníkem;
- Poslední výsledky pravidelného přezkumu;
- Návod k použití.

### 1.1.3. Školení, informování a zaškolení obsluhy

Zaměstnavatel musí zajistit, aby pracovníci pověřeni používáním zařízení absolvovali vhodné a speciální školení, které umožní adekvátní a bezpečné používání zdvihací pracovní plošiny, a to i v souvislosti s riziky, která mohou být způsobena jiným osobám.

## 1.2. Zkoušky provedené před dodáním výrobcem

Před uvedením na trh byl každý kus zdvihací pracovní plošiny podroben následujícímu přezkoušení:

- Přezkoušení brzd
- Přezkoušení přetížení
- Funkční přezkoušení

## 1.3. Určené použití

Stroj popsán v této brožuře je samohybná zvedací plošina určená ke zdvihání osob a materiálu (vybavení a rozpracovaného materiálu) za účelem provádění údržby, instalace, čištění, lakování, odstraňování nátěrů, pískování, svařování apod.

Max. povolená nosnost (rozdílná pro každý model - viz odstavec „Technické vlastnosti“) je rozdělena takto:

- na každou osobu se počítá zátěž 80 kg;
- na vybavení se počítá 40 kg;
- případné zbývající zatížení představuje rozpracovaný materiál.

V každém případě NIKDY nepřekračujte maximální nosnost popsanou v odstavci „Technické vlastnosti“. Na plošinu je dovoleno nakládat osoby, vybavení a rozpracované materiály pouze z přístupové polohy (plošina spuštěna dolů). Na plošinu je rozhodně zakázáno nakládat osoby, vybavení a rozpracované materiály mimo přístupovou polohu.

Veškerý náklad musí být umístěn uvnitř plošiny; není dovoleno zvedat břemena (i při dodržení maximálního zatížení) visící plošinou nebo na zdvihací konstrukci.

Je zakázáno přepravovat tabule velkých rozměrů, protože zvyšují odpor větru a tím způsobují vysoké riziko překlopení.

Během přesunu stroje se zvednutou plošinou není dovoleno používat na plošinu vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).



Systém kontrolující zatížení přeruší provoz stroje, pokud zatížení na plošině překročí jmenovité zatížení přibližně o 20 % (viz kapitola „obecná pravidla používání“) a plošina je zdvižena.

Stroj nelze používat přímo v místech určených k silničnímu provozu; při práci v prostorách přístupných veřejnosti vždy pomocí příslušné signalizace vymezte pracovní oblast stroje.

Nepoužívejte stroj k tažení vozíků nebo jiných vozidel.

Jakékoliv jiné použití stroje, než to, pro které je stroj určen, musí být po podání speciální žádosti uživatele písemně schváleno výrobcem stroje.



**Nepoužívejte stroj k jiným účelům než k těm, pro které byl vyroben, pokud jste nepožádali, a nedostali písemné svolení výrobce tak učinit.**

### 1.3.1. Nakládání/vykládání v určité výšce

Zdvihací pracovní plošiny nebyly projektovány s ohledem na rizika plynoucí z „nakládání/vykládání v určité výšce“, protože jedinou přístupovou polohou branou v úvahu je plošina zcela spuštěná dolů. **Z tohoto důvodu je tato činnost formálně zakázána.**

Existují však výjimečné podmínky, při nichž obsluha potřebuje vstoupit nebo opustit pracovní plošinu mimo přístupovou polohu. Tato činnost se běžně označuje jako „nakládání/vykládání v určité výšce“.

Rizika spojená s „nakládáním/vykládáním v určité výšce“ nezávisí výhradně na vlastnostech zdvihací pracovní plošiny; příslušná analýza rizik vypracovaná zaměstnavatelem může toto konkrétní použití povolit, mimo jiné s ohledem na:

- Vlastnosti pracovního prostředí;
- Naprostý zákaz považovat pracovní plošinu za kotevní bod pro osoby pracující z její vnější strany;
- Použití stroje při XX jeho výkonu, aby se zabránilo, že by další síly vytvořené konkrétní operací nebo ohnutím konstrukce oddělily přístupový bod od nakládací/vykládací zóny. Za tímto účelem proveďte některá předběžná přezkoušení, abyste tato omezení definovali;
- Zajistěte zvláštní evakuační postup pro případ nouze (například jeden pracovník je stále na pracovní plošině a druhý na ovládacím stanovišti na zemi, zatímco třetí pracovník opouští plošinu ve výšce);
- Zajistěte vhodné školení pracovníků zaangażovaných jak jako obsluha, tak jako přepravovaný personál;
- Vybavte prostředí k nakládání/vykládání všemi prostředky nutnými k zabránění rizika pádu pracovníků, kteří vystupují/vstupují na plošinu.

Výše uvedené nepředstavuje formální oprávnění výrobce používat plošinu k „nakládání/vykládání v určité výšce“, ale chce poskytnout zaměstnavateli, který za to přebírá plnou odpovědnost, užitečné informace k naplánování této výjimečné činnosti.

## 1.4. Popis stroje

Stroj popsáný v tomto návodu k použití a údržbě je samohybná zdvihací pracovní plošina skládající se ze:

- poháněného vozu s koly;
- hydraulicky otočná věž;
- kloubové rameno ovládané hydraulickými válci (počet kloubů a válců závisí na modelu stroje);
- plošiny s pracovníky s ručně posuvným nástavcem (maximální nosnost se u každého modelu liší - viz kapitola „Technické vlastnosti“):

**Podvozek** je vybaven motorem k přesunu stroje (viz "Způsob použití"). Stroje lze dodat s následujícími jízdními a řídicími vlastnostmi:

- čtyři hnací kola, z nichž jsou dvě řízená a dvě pevná;
- čtyři hnací a řízená kola.

Kromě toho lze ke všem výše uvedeným kombinacím volitelně přidružit automaticky uzamykatelnou výkyvnou nápravu.

Všechna hnací kola jsou vybavena pozitivní logickou parkovací hydraulickou brzdou (po uvolnění ovládacích tažných prvků brzdy brzdí automaticky).

**Věž** spočívá na otočné plošině připevněné k základnímu podvozku a lze ji pomocí nevratného šnekového převodu otáčet o 355 °, nikoliv kontinuálně, kolem středové osy stroje.

**Zvedací systém** s kloubovým ramenem lze rozdělit do tří hlavních konstrukcí:

- první, s vertikální dráhou sestávající ze soustavy „dvojitého rovnoběžníku“ a nazývanou „pantograf“;
- druhé tvořené zvedacím ramenem s teleskopickým vysunutím;

- třetí tvořené koncovým ramenem nazvaným „Jib“ (je sériově připevněn, volitelně je otočné celkem o asi 180 °, pouze pokud je spojen s plošinou o rozměrech 800 x 1400 mm).

Tyto zvedací konstrukce jsou uváděny v činnost 4 hydraulickými válci s dvojitým účinkem:

- jeden válec pro dráhu „pantografu“;
- jeden válec pro dráhu ramene;
- jeden válec k vysunutí/zasunutí teleskopického ramene;
- jeden válec pro dráhu ramene „Jib“.

Hydraulické válce pro pohyb kloubové konstrukce a vyrovnávacích válců jsou vybaveny elektromagnetickými ventily nebo pojistnými ventily, jež jsou přímo na ně připevněny pomocí přírub. Plošina, kterou lze ručně zepředu prodloužit, je vybavena zábradlím a zarážkami nohou o výšce dané předpisy (zábradlí má výšku

**Plošina** zavěšená na konci ramene „Jib“, se může otáčet celkem o 180 ° (90 ° doprava a 90 ° doleva) pomocí otočného pohonu rovněž vybaveného ventilem nad středem a je vybavena parapety a zarážkami nohou o výšce dané předpisy (parapety mají výšku  $\geq 1100$  mm; zarážky nohou mají výšku  $\geq 150$  mm; v přístupové oblasti má zarážka nohou výšku  $\geq 100$  mm). K plošině jsou zavěšeny schůdky, které může obsluha během běžné práce na plošině zvednout, aby zmenšila základní rozměry plošiny.

Vyrovnání plošiny je automatické a je zajištěno mechanickými táhly a dvěma válci s uzavřeným okruhem. Je připravena ruční korekce roviny pomocí příslušného ovládacího prvku pouze se zcela spuštěnými rameny (a s nakloněním ramene „Jib“ vzhledem k vodorovné ose mezi +10 ° a -70 °).

## 1.5. Manipulační stanoviště

Stroj je vybaven dvěma manipulačními stanovišti:

- na plošině k běžnému používání stroje;
- na věži (nebo v každém případě na zemi) jsou nouzové ovládací prvky k vrácení plošiny, k nouzovému zastavení, volič s klíčem k volbě ovládacího stanoviště, zapnutí stroje a k aktivaci motorgenerátoru k dobíjení baterie (pouze model A18 JRTH).

## 1.6. Napájení

Stroje mohou být poháněny pomocí:

- Diesellový motor (model A18 JRTD).
- Elektrohydraulický systém skládající se z akumulátorů, které je možné dobít pomocí nabíječky baterií nebo naftového motorgenerátoru (model A18 JRTH).
- Elektrohydraulický systém skládající se z akumulátorů, které je možné dobít pomocí nabíječky baterií (model A18 JRTE).

Hydraulický i elektrický rozvod jsou v každém případě vybaveny všemi potřebnými ochranami (viz schéma zapojení a hydraulický rozvod přiložené k této brožuře).

## 1.7. Životnost stroje, likvidace a zrušení

Stroj byl v běžných pracovních prostředích koncipován na životnost 10 let, kdy jsme brali v úvahu správné používání a vhodnou údržbu. Před uplynutím této doby je nutná kompletní kontrola/prohlídka výrobcem.

V případě likvidace se řiďte předpisy platnými v zemi, kde je tato operace prováděna.

V Itálii musí být likvidace/zrušení oznámeno územně příslušným organizacím ASL/USL nebo ARPA.

Stroj se převážně skládá ze snadno rozpoznatelných kovových částí (u hydraulických bloků většinou z oceli a hliníku); je proto možné tvrdit, že je stroj z 90 % recyklovatelný.



**Evropské předpisy a předpisy, které členské státy přijaly v oblasti péče o životní prostředí a likvidace odpadu, stanovují přísné správní a trestní sankce v případě jejich nesprávného dodržování.**

**V případě likvidace/zrušení proto striktně dodržujte pravidla stanovená platnými předpisy, zejména předpisy týkajícími se materiálů jako je hydraulický olej a baterie.**

## 1.8. Identifikace

Z důvodu identifikace stroje je při žádosti o náhradní díly a o zásahy vždy nutné uvádět údaje uvedené na registračním štítku. V případě ztráty nebo nečitelnosti štítku (stejně jako u různých štítků umístěných na celém stroji) je nutné ho v co nejkratší době dát do pořádku. Aby bylo možné stroj identifikovat i bez štítku, bylo na podvozku vyraženo sériové číslo. Umístění výrobního štítku a vyražení sériového čísla si vyhledejte na obrázku níže. Doporučujeme si tyto údaje zapsat do políček uvedených níže.

MODEL: _____	PODVOZEK: _____	ROK : _____
--------------	-----------------	-------------

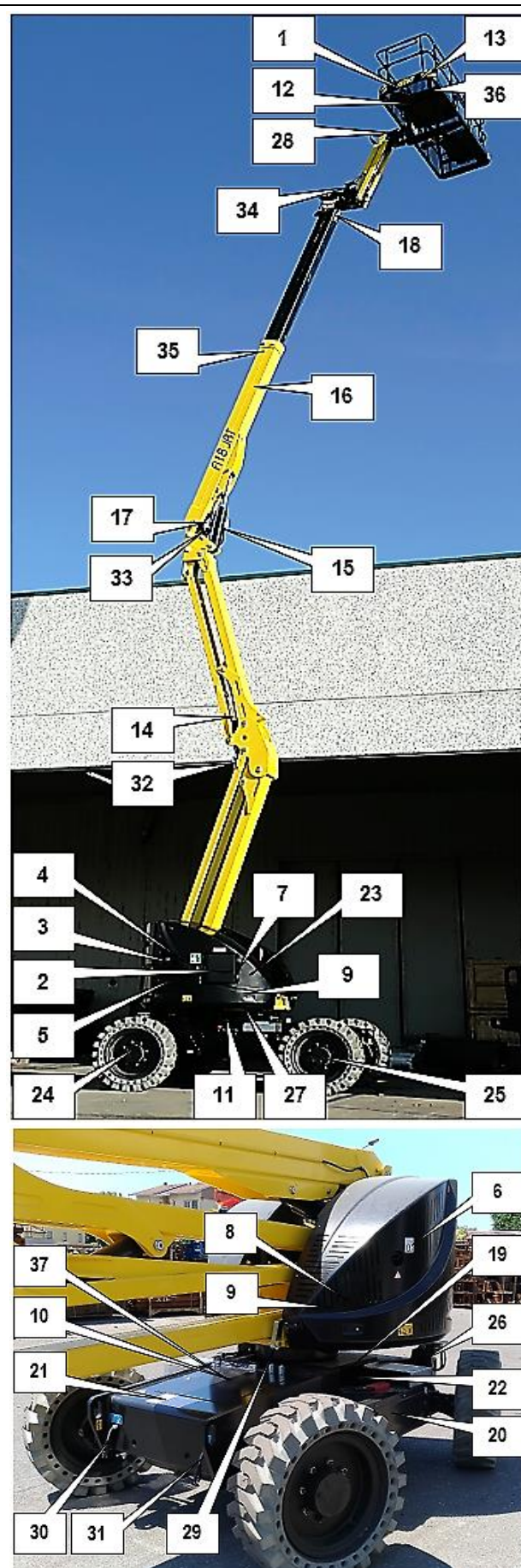


Obr.1-1

## 1.9. Umístění hlavních součástí

Obrázek zachycuje stroj a různé části, z kterých se skládá.

- 1) Ovládací prvky na plošině;
- 2) Ovládací prvky na zemi;
- 3) Elektronické řídicí jednotky (všechny modely); nabíječka baterií (A18 JRTE); měnič ovládání elektrického čerpadla (A18 JRTE);
- 4) Nádrž hydraulického oleje;
- 5) Nádrž na naftu (modely A18 JRTD a A18 JRTH);
- 6) Diesellový motor (A18 JRTD) nebo naftový motorgenerátor (A18 JRTH) nebo trakční baterie (A18 JRTE);
- 7) Elektrické čerpadlo (modely A18 JRTH a A18 JRTE);
- 8) Převodové čerpadlo (pouze A18 JRTD);
- 9) Manipulační čerpadlo (modely A18 JRTH a A18 JRTE);
- 10) Hydraulický trakční motor (pouze A18 JRTD);
- 11) Hydraulický motor k otáčení věže;
- 12) Zásuvka 230V (volitelné ELEKTRICKÉ VEDENÍ NA PLOŠINĚ);
- 13) Kruhová vodováha (volitelná) k vizuálnímu ověření vyrovnání stroje;
- 14) Válec pantografu;
- 15) Válec horního ramene;
- 16) Válec k vysunutí teleskopického ramene;
- 17) Hlavní válec;
- 18) Vedlejší válec;
- 19) Baterie spuštění/ovládání (modely A18 JRTD a A18 JRTH);
- 20) Baterie (pouze A18 JRTH);
- 21) Nabíječka baterie (pouze A18 JRTH);
- 22) Měnič ovládání jízdy (pouze A18 JRTH);
- 23) Měnič ovládání elektrického čerpadla (pouze A18 JRTH);
- 24) Přední náprava;
- 25) Zadní náprava;
- 26) Válec Výkyvné Nápravy;
- 27) Sklonoměr;
- 28) Snímač omezovače zatížení plošiny (vážicí snímač);
- 29) Otočná plošina;
- 30) Zástrčka elektrického vedení (volitelně u A18 JRTD a A18 JRTE, sériově u A18 JRTH);
- 31) Napájecí zástrčka nabíječky baterií (modely A18 JRTH a A18 JRTE);
- 32) Mikrospínač M1A
- 33) Mikrospínač M1B
- 34) Mikrospínač M1C
- 35) Mikrospínače M1E, M1F, M1G;
- 36) Systém proti uvěznění „AIRO SENTINEL“ (volitelné);
- 37) Elektrický trakční motor (modely A18 JRTH a A18 JRTE).



Obr.1-2

## 2. TECHNICKÉ VLASTNOSTI STANDARDNÍCH STROJŮ



TECHNICKÉ SPECIFIKACE VÝROBKŮ UVEDENÉ NA DALŠÍCH STRÁNKÁCH MOHOU BÝT BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ ZMĚNĚNY

### 2.1. Model A18 JRTD PLUS

Rozměry:		A18 JRTD PLUS			
		Metrické jednotky		Imperiální jednotky	
Maximální pracovní výška		18,5	m	60' 8"	ft
Maximální výška podlahové plochy		16,5	m	54' 2"	ft
Světlá výška od země		400	mm	15,75"	in
Maximální pracovní vyjetí od středu otočné plošiny		9,8	m	30' 2"	ft
Maximální základní rozměry zadní části		150	mm	5,9"	in
Otáčení věže (není kontinuální)		355	°	355	°
Otáčení plošiny		180	°	180	°
Otáčení ramene Jib (volitelné) (6)		130	°	130	°
Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti		< 3	m	< 9' 10"	ft
Vnitřní poloměr zatáčení kol- 4WS		2,1	m	6' 11"	ft
Vnější poloměr zatáčení kol- 4WS		3,8	m	12' 6"	ft
Vnitřní poloměr zatáčení kol- 2WS		3,7	m	12' 2"	ft
Vnější poloměr zatáčení kol- 2WS		5,9	m	19' 4"	ft
Maximální nosnost (m) - v omezeném pracovním prostoru		400	kg	881,8	lbs
Maximální počet osob na plošině (n)		3		3	
Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)		160	kg	352,7	lbs
Maximální nosnost (m) – bez omezení pracovního prostoru		300	kg	661,3	lbs
Maximální počet osob na plošině (n)		3		3	
Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)		60	kg	132,2	lbs
Maximální výška za jízdy		Max		Max	
Maximální rozměry plošiny (5)		0,9 x 1,8	m	2' 11" x 5' 11"	ft
Maximální hydraulický tlak		350	barů	5076	psi
Maximální tlak ve zdvihacím okruhu proporcionálních pohybů		230	barů	3336	psi
Maximální tlak manipulace zapnuto/vypnuto		180	barů	2611	psi
Rozměry pneumatik (4)		Ø 900 x 330	mm	Ø35,4" x 13"	in
Typ pneumatik (4)		36 x 14 - 20		36 x 14 - 20	
Přepravní rozměry		7,0 x 2,2; h = 2,4	m	22' 12" x 7' 3" h = 7' 11"	ft
Přepravní rozměry se složeným ramenem Jib		5,7 x 2,2; h = 2,8	m	18' 9" x 7' 3" h = 9' 2"	ft
Hmotnost prázdného stroje (1)		8530	kg	18805	lbs
<b>Mezní hodnoty stability:</b>					
Podélné naklonění		5	°	5	°
Příčné naklonění		5	°	5	°
Maximální rychlost větru (3)		12,5	m/s	27,96	mph
Maximální ruční síla		400	N	90	lbf
Maximální zatížení jednoho kola		3650	kg	8047	lbs
<b>Výkony:</b>					
Hnací kola		4		4	
Maximální rychlost za jízdy		5	km/h	3,1	mph
Bezpečná rychlost za jízdy		0,6	km/h	0,4	mph
Objem olejové nádrže		90	litrů	23,8	gal
Maximální překonatelné naklonění		40	%	40	%
Maximální provozní teplota		+50	°C	122	°F
Minimální provozní teplota		-15	°C	5	°F

<b>Diesellové napájení YANMAR (STAGE V - TIER4F)</b>					
	Typ diesellového motoru	3TNV-80		3TNV-80	
	Max. výkon motoru	18,8	kW	25,2	hp
	Regulovaný výkon	18,8	kW	25,2	hp
	Startovací baterie	12 / 135	V/Ah	12 / 132	V/Ah
	Celkové množství elektrolytu v baterii	7	litrů	1,85	gal
	Objem nádrže nafty	70	litrů	18,5	gal
<b>Nouzové elektrické čerpadlo 12VDC</b>					
	Výkon elektrického čerpadla	není k dispozici	kW	není k dispozici	hp
	Maximální odebíraný proud	není k dispozici	A	není k dispozici	A

(1) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(2)  $me = m - (n \times 80)$ .

(3) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(4) Standardní černá gumová kola „SOLID AIR“ pro nesoudržné terény; volitelná gumová kola „SOLID AIR“ nezanechávající stopu pro nesoudržné terény.

(5) Standardní ocelová plošina 900x1800 mm; volitelná zvětšená ocelová plošina 900x2400 mm; volitelná zmenšená ocelová plošina 800x1400 mm.

(6) Volitelně k dispozici pouze se zmenšenou plošinou 800x1400 mm.

## 2.2. Model A18 JRTH PLUS

		A18 JRTH PLUS			
Rozměry:		Metrické jednotky		Imperiální jednotky	
	Maximální pracovní výška	18,5	m	60' 8"	ft
	Maximální výška podlahové plochy	16,5	m	54' 2"	ft
	Světlá výška od země	400	mm	15,75"	in
	Maximální pracovní vyjetí od středu otočné plošiny	9,8	m	30' 2"	ft
	Maximální základní rozměry zadní části	150	mm	5,9"	in
	Otáčení věže (není kontinuální)	355	°	355	°
	Otáčení plošiny	180	°	180	°
	Otáčení ramene Jib (volitelné) (6)	130	°	130	°
	Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	< 3	m	< 9' 10"	ft
	Vnitřní poloměr zatačení kol- 4WS	2,1	m	6' 11"	ft
	Vnější poloměr zatačení kol- 4WS	3,8	m	12' 6"	ft
	Vnitřní poloměr zatačení kol- 2WS	3,7	m	12' 2"	ft
	Vnější poloměr zatačení kol- 2WS	5,9	m	19' 4"	ft
	Maximální nosnost (m) - v omezeném pracovním prostoru	400	kg	881,8	lbs
	Maximální počet osob na plošině (n)	3		3	
	Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)	160	kg	352,7	lbs
	Maximální nosnost (m) – bez omezení pracovního prostoru	300	kg	661,3	lbs
	Maximální počet osob na plošině (n)	3		3	
	Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)	60	kg	132,2	lbs
	Maximální výška za jízdy	Max		Max	
	Maximální rozměry plošiny (5)	0,9 x 1,8	m	2' 11" x 5' 11"	ft
	Maximální tlak ve zdvihacím okruhu proporcionálních pohybů	230	barů	3336	psi
	Maximální tlak manipulace zapnuto/vypnuto	180	barů	2611	psi
	Rozměry pneumatik (4)	Ø 900 x 330	mm	Ø35,4" x 13"	in
	Typ pneumatik (4)	36 x 14 - 20		36 x 14 - 20	
	Přepravní rozměry	7,0 x 2,2; h = 2,4	m	22' 12" x 7' 3" h = 7' 11"	ft
	Přepravní rozměry se složeným ramenem Jib	5,7 x 2,2; h = 2,8	m	18' 9" x 7' 3" h = 9' 2"	ft
	Hmotnost prázdného stroje (1)	8930	Kg	19687	lbs
<b>Mezní hodnoty stability:</b>					
	Podélné naklonění	5	°	5	°
	Příčné naklonění	5	°	5	°
	Maximální rychlost větru (3)	12,5	m/s	27,96	mph
	Maximální ruční síla	400	N	90	lbf
	Maximální zatížení jednoho kola	3700	Kg	8157	lbs
<b>Výkony:</b>					
	Hnací kola	4		4	
	Maximální rychlost za jízdy	5	km/h	3,1	mph
	Bezpečná rychlost za jízdy	0,6	km/h	0,4	mph
	Objem olejové nádrže	90	litrů	23,8	gal
	Maximální překonatelné naklonění	40	%	40	%
	Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F
	Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F



<b>Napájení z baterie – LITHIOVÁ TECHNOLOGIE</b>				
Napětí a kapacita standardní baterie	48 / 300	V/Ah	48 / 300	V/Ah
Hmotnost standardní baterie	240	Kg	529	lbs
Jednofázová nabíječka baterií (HF)- STANDARDNÍ	48 / 50	V/A	48 / 50	V/A
Síťové napájecí napětí nabíječky - jednofázové	95-265	V AC	95-265	V AC
Frekvence napájení	50-60	Hz	50-60	Hz
Maximální spotřeba proudu z nabíječky baterií	15	A	15	A
Maximální proud dodávaný během nabíjení	50	A	50	A
Maximální instalovaný výkon	17,5	kW	23,5	hp
Výkon elektrického čerpadla AC	9	kW	12	hp
Maximální spotřeba proudu	210	A	210	A
Výkon trakčního motoru AC	8,5	kW	11,4	hp
Maximální spotřeba proudu	600	A	600	A
Motorgenerátor YANMAR (STAGE V - TIER4F)	3TNV-74		3TNV-74	
Max. výkon motoru	14,2	kW	19	hp
Regulovaný výkon	14,2	kW	19	hp
Režim otáčení	3000	ot/min	3000	rpm
Výkon elektrického generátoru	10	kVA	10	kVA
Startovací baterie	12 / 135	V/Ah	12 / 135	V/Ah
Celkové množství elektrolytu v baterii	7	litrů	1,85	gal
Objem nádrže nafty	70	litrů	18,5	gal
Dobíjecí systém SUPERCHARGER (HF) - VOLITELNÉ				
Maximální proud dodávaný během nabíjení	100	A	100	A
<b>Napájení z baterie – TECHNOLOGIE AGM</b>				
Napětí a kapacita standardní baterie	48 / 340	V/Ah	48 / 340	V/Ah
Hmotnost standardní baterie	8 x 57	Kg	8 x 126	lbs
Jednofázová nabíječka baterií (HF)	48 / 50	V/A	48 / 50	V/A
Síťové napájecí napětí nabíječky - jednofázové	95-265	V AC	95-265	V AC
Frekvence napájení	50-60	Hz	50-60	Hz
Maximální spotřeba proudu z nabíječky baterií	15	A	15	A
Maximální proud dodávaný během nabíjení	50	A	50	A
Maximální instalovaný výkon	17,5	kW	23,5	hp
Výkon elektrického čerpadla AC	9	kW	12	hp
Maximální spotřeba proudu	210	A	210	A
Výkon trakčního motoru AC	8,5	kW	11,4	hp
Maximální spotřeba proudu	600	A	600	A
Motorgenerátor YANMAR (STAGE V - TIER4F)	3TNV-74		3TNV-74	
Max. výkon motoru	14,2	kW	19	hp
Regulovaný výkon	14,2	kW	19	hp
Režim otáčení	3000	ot/min	3000	rpm
Výkon elektrického generátoru	10	kVA	10	kVA
Startovací baterie	12 / 135	V/Ah	12 / 135	V/Ah
Celkové množství elektrolytu v baterii	7	litrů	1,85	gal
Objem nádrže nafty	70	litrů	18,5	gal
<b>Nouzové elektrické čerpadlo 12VDC</b>				
Výkon	není k dispozici	kW	není k dispozici	hp
Maximální odebíraný proud	není k dispozici	A	není k dispozici	A

(1) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(2)  $m_e = m - (n \times 80)$ .

(3) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(4) Standardní černá gumová kola „SOLID AIR“ pro nesoudržné terény; volitelná gumová kola „SOLID AIR“ nezanechávající stopu pro nesoudržné terény.

(5) Standardní ocelová plošina 900x1800 mm; volitelná zvětšená ocelová plošina 900x2400 mm; volitelná zmenšená ocelová plošina 800x1400 mm.

(6) Volitelně k dispozici pouze se zmenšenou plošinou 800x1400 mm.

## 2.3. Model A18 JRTE PLUS

		A18 JRTE PLUS			
Rozměry:		Metrické jednotky		Imperiální jednotky	
	Maximální pracovní výška	18,5	m	60' 8"	ft
	Maximální výška podlahové plochy	16,5	m	54' 2"	ft
	Světlá výška od země	400	mm	15,75"	in
	Maximální pracovní vyjetí od středu otočné plošiny	9,8	m	30' 2"	ft
	Maximální základní rozměry zadní části	150	mm	5,9"	in
	Otáčení věže (není kontinuální)	355	°	355	°
	Otáčení plošiny	180	°	180	°
	Otáčení ramene Jib (volitelné) (6)	130	°	130	°
	Výška podlahové plochy pro zařazení bezpečné rychlosti	< 3	m	< 9' 10"	ft
	Vnitřní poloměr zatačení kol- 4WS	2,1	m	6' 11"	ft
	Vnější poloměr zatačení kol- 4WS	3,8	m	12' 6"	ft
	Vnitřní poloměr zatačení kol- 2WS	3,7	m	12' 2"	ft
	Vnější poloměr zatačení kol- 2WS	5,9	m	19' 4"	ft
	Maximální nosnost (m) - v omezeném pracovním prostoru	400	kg	881,8	lbs
	Maximální počet osob na plošině (n)	3		3	
	Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)	160	kg	352,7	lbs
	Maximální nosnost (m) – bez omezení pracovního prostoru	300	kg	661,3	lbs
	Maximální počet osob na plošině (n)	3		3	
	Hmotnost nástrojů a materiálů (me) (2)	60	kg	132,2	lbs
	Maximální výška za jízdy	Max		Max	
	Maximální rozměry plošiny (5)	0,9 x 1,8	m	2' 11" x 5' 11"	ft
	Maximální tlak ve zdvihacím okruhu proporcionálních pohybů	230	barů	3336	psi
	Maximální tlak manipulace zapnuto/vypnuto	180	barů	2611	psi
	Rozměry pneumatik (4)	Ø 900 x 330	mm	Ø35,4" x 13"	in
	Typ pneumatik (4)	36 x 14 - 20		36 x 14 - 20	
	Přepravní rozměry	7,0 x 2,2; h = 2,4	m	22' 12" x 7' 3" h = 7' 11"	ft
	Přepravní rozměry se složeným ramenem Jib	5,7 x 2,2; h = 2,8	m	18' 9" x 7' 3" h = 9' 2"	ft
	Hmotnost prázdného stroje (1)	8950	Kg	19730	lbs
<b>Mezní hodnoty stability:</b>					
	Podélné naklonění	5	°	5	°
	Příčné naklonění	5	°	5	°
	Maximální rychlost větru (3)	12,5	m/s	27,96	mph
	Maximální ruční síla	400	N	90	lbf
	Maximální zatížení jednoho kola	3700	Kg	8157	lbs
<b>Výkony:</b>					
	Hnací kola	4		4	
	Maximální rychlost za jízdy	5	km/h	3,1	mph
	Bezpečná rychlost za jízdy	0,6	km/h	0,4	mph
	Objem olejové nádrže	90	litrů	23,8	gal
	Maximální překonatelné naklonění	40	%	40	%
	Maximální provozní teplota	+50	°C	122	°F
	Minimální provozní teplota	-15	°C	5	°F

<b>Napájení z akumulátoru – OLOVĚNÉHO</b>				
Napětí a kapacita standardní baterie – Baterie Jízdy	48 / 460	V/Ah	48 / 460	V/Ah
Celkové množství elektrolytu ve standardní baterii	115	litrů	30,4	gal
Hmotnost standardní baterie	680	Kg	1500	lbs
Jednofázová nabíječka baterií (HF)- STANDARDNÍ	48 / 50	V/A	48 / 50	V/A
Síťové napájecí napětí nabíječky - jednofázové	95-265	V AC	95-265	V AC
Frekvence napájení	50-60	Hz	50-60	Hz
Maximální spotřeba proudu z nabíječky baterií	15	A	15	A
Maximální proud dodávaný během nabíjení	50	A	50	A
Maximální instalovaný výkon	17,5	kW	23,5	hp
Výkon elektrického čerpadla AC	9	kW	12	hp
Maximální spotřeba proudu	210	A	210	A
Výkon trakčního motoru AC	8,5	kW	11,4	hp
Maximální spotřeba proudu	600	A	600	A

(1) V některých případech mohou být stanoveny různé mezní hodnoty. Doporučujeme dodržovat to, co je uvedeno na štítku umístěném na stroji.

(2)  $m_e = m - (n \times 80)$ .

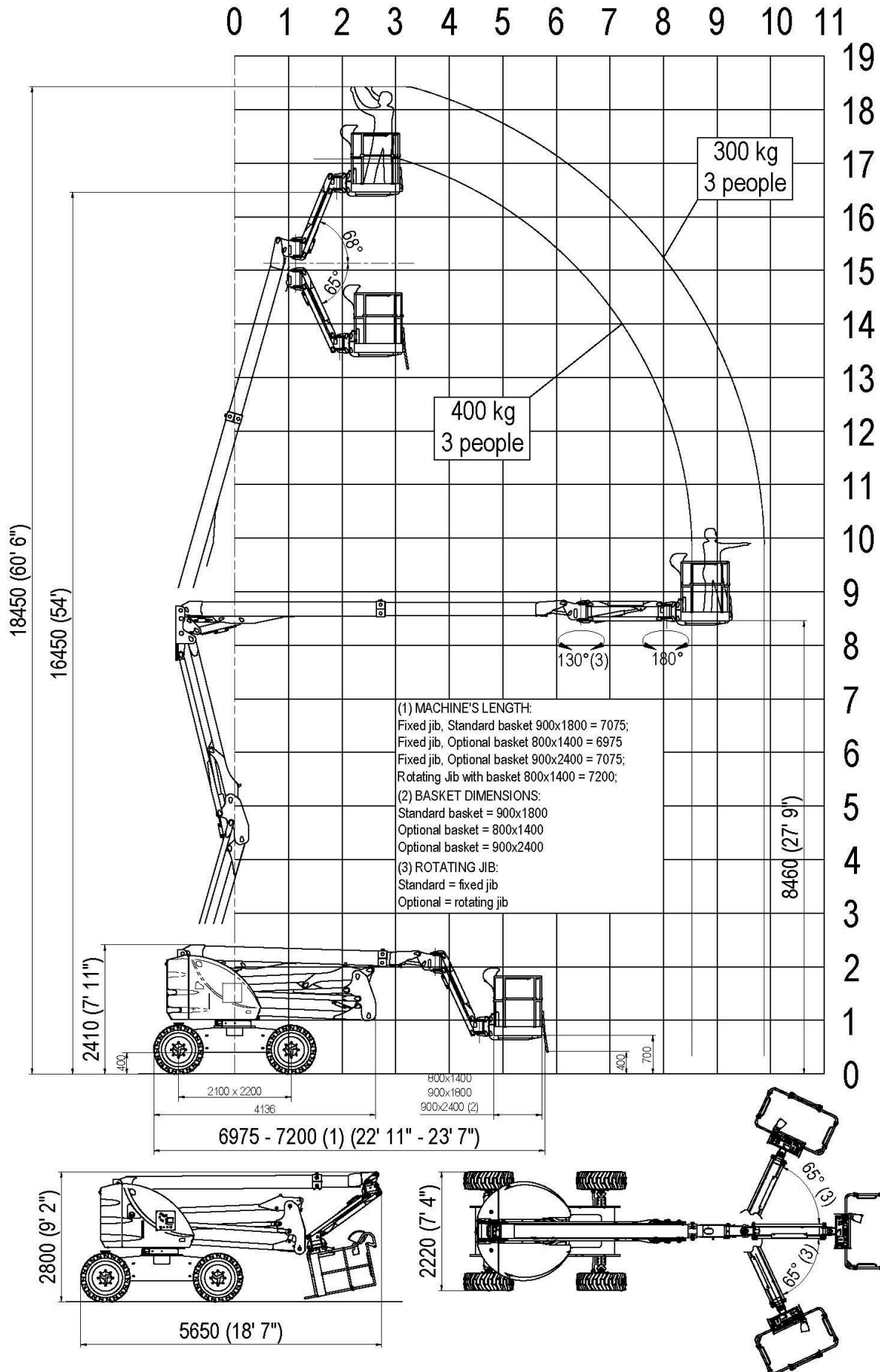
(3) Rychlosti větru vyšší nebo rovnající se 12,5 m/s určují stroje s možností práce i ve venkovním prostředí; Rychlost větru rovnající se 0 m/s určují stroje POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍM PROSTŘEDÍ.

(4) Standardní černá gumová kola „SOLID AIR“ pro nesoudržné terény; volitelná gumová kola „SOLID AIR“ nezanechávající stopu pro nesoudržné terény.

(5) Standardní ocelová plošina 900x1800 mm; volitelná zvětšená ocelová plošina 900x2400 mm; volitelná zmenšená ocelová plošina 800x1400 mm.

(6) Volitelně k dispozici pouze se zmenšenou plošinou 800x1400 mm.

# A18 JRTE – JRTH – JRTE



## 2.4. Vibrace a hluk

Byly provedeny zkoušky týkající se hluku vytvářeného za podmínek, jež jsou považovány za nejnepříznivější, abychom vyhodnotili jeho vliv na obsluhu. Vážená zaručená hladina akustického výkonu (A) podle směrnice 2005/88/EU se rovná **104 dB(A)**; hladina akustického tlaku na místě obsluhy na plošině je **76,5 dB(A)**.

V případě vibrací jsme měli za to, že za normálních provozních podmínek:

- kvadratická vážená průměrná hodnota frekvence zrychlení, které jsou vystaveny horní končetiny, je menší než **2,5 m/s<sup>2</sup>** u každého z modelů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě
- kvadratická vážená průměrná hodnota frekvence zrychlení, které je vystaveno tělo, je menší než **0,5 m/s<sup>2</sup>** u každého z modelů uvedených v tomto návodu k použití a údržbě.

### 3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

#### 3.1. Osobní ochranné prostředky (OOP)

Vždy používejte osobní ochranné prostředky v souladu s ustanoveními platných zdravotních a bezpečnostních předpisů na pracovišti (zejména je **POVINNÉ** používat přilbu, bezpečnostní postroje a ochrannou obuv).

Za výběr nejvhodnějšího OOP v souvislosti s činností, která má být prováděna, odpovídá obsluha nebo osoba odpovědná za bezpečnost. Informace o jejich správném používání a údržbě najdete v příručkách k těmto prostředkům.

Použití bezpečnostního postroje se nepovažuje za povinné na všech typech PLE s výjimkou zemí, kde to stanoví zvláštní předpisy. V Itálii konsolidované znění o bezpečnosti, **legislativní výnos 81/08**, stanovilo použití bezpečnostního postroje jako povinné.

Postroj musí být připevněn na jednom z ukotvení označených štítky, jak je to znázorněno na následujícím obrázku.



Obr.3-1

#### 3.2. Obecné bezpečnostní předpisy



- Používání stroje je vyhrazeno dospělým (které dovršily 18 let) a proškoleným osobám, které si tuto příručku pečlivě přečetly. Za proškolení odpovídá zaměstnavatel.
- Plošina je určena k přepravě osob, proto je nezbytné dodržovat předpisy platné v zemi použití pro tuto kategorii strojů (viz kapitola 1).
- Uživatelé stroje musí být vždy nejméně dva, z nichž jeden na zemi, který je schopen provádět nouzové operace popsané dále v této brožuře.
- Stroj používejte v minimální vzdálenosti od vedení vysokého napětí, jak je to uvedeno v následujících kapitolách.
- Stroj používejte v souladu s hodnotami nosnosti uvedenými v odstavci týkajícím se technických vlastností. Na identifikačním štítku je uveden maximální povolený počet osob na plošině, maximální nosnost a hmotnost nástrojů a materiálů: Nepřekračujte žádnou z těchto hodnot.
- Při svařování na plošině **NEPOUŽÍVEJTE** k uzemnění hever ani jeho prvky.
- Je naprosto zakázáno nakládat nebo vykládat osoby anebo materiály, když je plošina mimo přístupovou polohu.
- Vlastník stroje anebo osoba odpovědná za bezpečnost jsou odpovědní za kontrolu, že údržbu anebo opravy provádí kvalifikovaný personál.

### 3.3. Pravidla používání

#### 3.3.1. Základní údaje

Elektrické obvody a hydraulické okruhy jsou vybaveny ochrannými systémy nastavenými a zapečetěnými výrobcem:



**NIKDY NEPOŠKOZUJTE A NEUPRAVUJTE NASTAVENÍ ŽÁDNÉ SOUČÁSTI ELEKTRICKÝCH A HYDRAULICKÝCH ROZVODŮ.**



- Stroj se smí používat pouze v dobře osvětlených prostorách, kdy je potřeba zkontrolovat, zda je terén vodorovný a dostatečně pevný. Stroj nelze používat, pokud nejsou světelné podmínky dostatečné. Stroj není vybaven vlastním osvětlením.
- Před použitím zkontrolujte neporušenost a dobrý stav stroje.
- Během fázi údržby nevyhazujte žádný odpad do okolního prostředí, ale dodržujte ustanovení platných předpisů.
- Neprovádějte opravy ani údržbu, pokud je stroj připojen k síťovému napájení. Doporučujeme dodržovat pokyny obsažené v následujících odstavcích.
- Nepřibližujte se k součástem hydraulického a elektrického rozvodu se zdroji tepla nebo s plameny.
- Nezvyšujte maximální povolenou výšku tím, že byste instalovali lešení, schody nebo něco jiného.
- Se zdviženým strojem nepřipevňujte plošinu k žádné konstrukci (trámy, sloupy, nebo zeď).
- Nepoužívejte stroj jako jeřáb, nákladní zdviž nebo výtah.
- Při práci v nepříznivých prostředích (lakování, odstraňování nátěrů, pískování, mytí atd.) chraňte stroj (zejména ovládací skříňku plošiny speciálním krytem – pokud tam je – nebo nepromokavou plachtou).
- Je zakázáno používat stroj za nepříznivých povětrnostních podmínek; zejména vítr nesmí překročit mezní hodnoty uvedené v technických vlastnostech (k vyhodnocení jeho rychlosti si vyhledejte následující kapitoly).
- Stroje, u nichž se mezní hodnota rychlosti větru rovná 0 m/s, se používají pouze uvnitř budov.
- Za deštivých podmínek nebo při parkování stroje zajistěte ochranu ovládací skříňky plošiny pomocí připraveného krytu (pomocí určeného krytu – pokud tam je – nebo nepromokavé plachty).
- Nepoužívejte stroj v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- K mytí stroje je zakázáno používat natlakovaný proud vody (tlakové myčky).
- Je zakázáno pracovní plošinu přetěžovat.
- Vyhněte se nárazům anebo kontaktům s jinými prostředky a pevnými konstrukcemi.
- Je zakázáno opouštět pracovní plošinu nebo na ni vstupovat, pokud není v předem stanovené poloze pro přístup nebo opuštění (viz kapitola „Přístup na plošinu“).

#### 3.3.2. Manipulace



- Před každým přesunem stroje je nutné se ujistit, zda jsou případné přípojovací zástrčky odpojeny od napájecího bodu. Při přemísťování vždy zkontrolujte polohu samotného kabelu.
- Nepřemísťujte stroj se zvednutou plošinou na nesoudržném a nepevném podkladu, abyste předešli možné nestabilitě. Abyste předešli převrácení stroje, je nutné dodržovat maximální přípustný sklon uvedený v odstavci týkající se technických vlastností pod položkou „Mezní hodnoty stability“. V každém případě musí být přesuny na nakloněných rovinách prováděny s maximální opatrností.
- Jakmile se plošina zvedá (od modelu k modelu tam je určitá proměnlivá tolerance), je automaticky zařazena bezpečnostní jízdní rychlost (všechny modely popsané v této příručce prošly testy stability provedenými v souladu s EN280).
- Jízdní manévry se zvednutou plošinou provádějte pouze na rovném a vodorovném podkladu a zkontrolujte, zda na zemi nejsou otvory nebo schůdky, a věnujte pozornost základním rozměrům stroje.
- Během jízdního manévru se zvednutou plošinou není pracovníkům dovoleno používat na plošině vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).
- Stroj nesmí být používán přímo v silniční dopravě. Nepoužívejte ho k přepravě materiálu (viz odstavec „Určené použití“).
- Zkontrolujte pracovní prostor a ujistěte se, že tam nejsou žádné překážky nebo jiná nebezpečí.
- Při zvedání věnujte zvláštní pozornost oblastem nad strojem, aby nedošlo k přimáčknutí a srážkám. Během manipulace mějte ruce v bezpečné pozici.



- V případě řidiče je umístěte tak, jak je znázorněno na obrázku A nebo B, zatímco v případě přepravované obsluhy nechte ruce tak, jak je znázorněno na obrázku C.



Obr.3-2

### 3.3.3. Pracovní fáze

- Stroj je vybaven systémem, který kontroluje naklonění podvozku, jež blokuje zdvihání v případě nestabilního umístění. Je možné pokračovat v práci až po umístění stroje do stabilní polohy. Pokud se rozsvítí červená kontrolka a spustí akustický signál (tento signál se spustí pouze, pokud je plošina zdvižena) na ovládací skříňce plošiny, stroj není správně umístěn (viz odstavce týkající se „Způsobu použití“) a je nutné plošinu vrátit do spodní polohy, aby bylo možné pokračovat v pracovním postupu. Je-li alarm naklonění aktivován se zvednutou plošinou, jedinými možnými manévry jsou ty, které umožní vrácení plošiny.
- Stroj je vybaven systémem, který kontroluje zatížení plošiny, jež zablokuje zvedání a spouštění plošiny dolů, pokud došlo k přetížení. Pokud je již zvednutá plošina přetížena, je rovněž zabráněno jízdě manévru. Pohyb plošiny je možné obnovit až po odstranění nadměrného zatížení z plošiny. Pokud se spustí akustický signál a rozsvítí červené světlo na ovládací skříňce plošiny, znamená to, že je plošina přetížená (viz kapitola „Červená kontrolka přetížení“), a pokud chcete pokračovat v práci, je nutné odstranit nadměrné zatížení.
- ⚠ Elektricky poháněné stroje jsou vybaveny zařízením ke kontrole stavu nabití baterie (zařízení „chránič baterie“): když nabití baterie dosáhne úrovně vybité baterie (10% zbytkové nabití u modelu A18 JRTH; 20% zbytkové nabití u modelu A18 JRTE), je stav signalizován obsluze na plošině rozsvícením červené blikající kontrolky. V tomto stavu je zabráněno operaci zvedání, je proto nutné baterii okamžitě dobít.
- Nenaklánějte se přes obvodové zábradlí plošiny.
- větraných prostorách. Zkontrolujte, zda v dosahu stroje nejsou jiné osoby než obsluha. Přesunům plošiny věnujte zvláštní pozornost, aby nedošlo k možnému kontaktu s pracovníky na zemi.
- Při práci ve veřejně přístupných zónách je třeba ohradit pracovní prostor závorami nebo jiným podobným signalizačním zařízením a zajistit, aby do prostoru nepronikla nepovolaná osoba. Vyvarovat se špatným povětrnostním podmínkám a zvláště pak silnému větru.
- Činit pozdvih platformy jen za podmínky, že je terén rovný
- (viz.Následující kapitoly). Je zakázáno jezdit s vyvýšenou plošinou, pokud stroj není na takové úrovni a dostatečně pevném podkladu.
- Jízdní manévr provádějte se zvednutou plošinou pouze, pokud je terén, na kterém stojí, pevný a vodorovný.
- Nepoužívejte spalovací pohon (modely A18 JRTE a A18 JRTH) v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách.
- Při ukončení práce vyjměte klíče z ovládacích panelů a uložte je na bezpečné místo, abyste zabránili neoprávněným osobám používat stroj.
- Nářadí a pracovní nástroje vždy umísťujte do stabilní polohy, aby nedošlo k jejich pádu a následnému riziku pro obsluhu na zemi.

Při volbě bodu, kde bude umístěn podvozek, abyste se vyhnuli možnému neočekávanému kontaktu s překážkami, doporučujeme pečlivě sledovat obrysy, které vám umožní určit dosah plošiny (kap.

### 3.3.4. Rychlost větru podle Beaufortovy Stupnice

Níže uvádíme orientační tabulku k jednoduchému určení rychlosti větru. Připomínáme, že maximální mezní hodnota pro každý model stroje je uvedena v tabulce STANDARDNÍ TECHNICKÉ VLASTNOSTI STROJŮ.



**Stroje, u nichž se maximální mezní hodnota větru rovná 0 m/s, se používají výhradně v uzavřených prostorách. Používání těchto strojů ve venkovních prostorách není dovoleno ani, když nefouká vítr.**

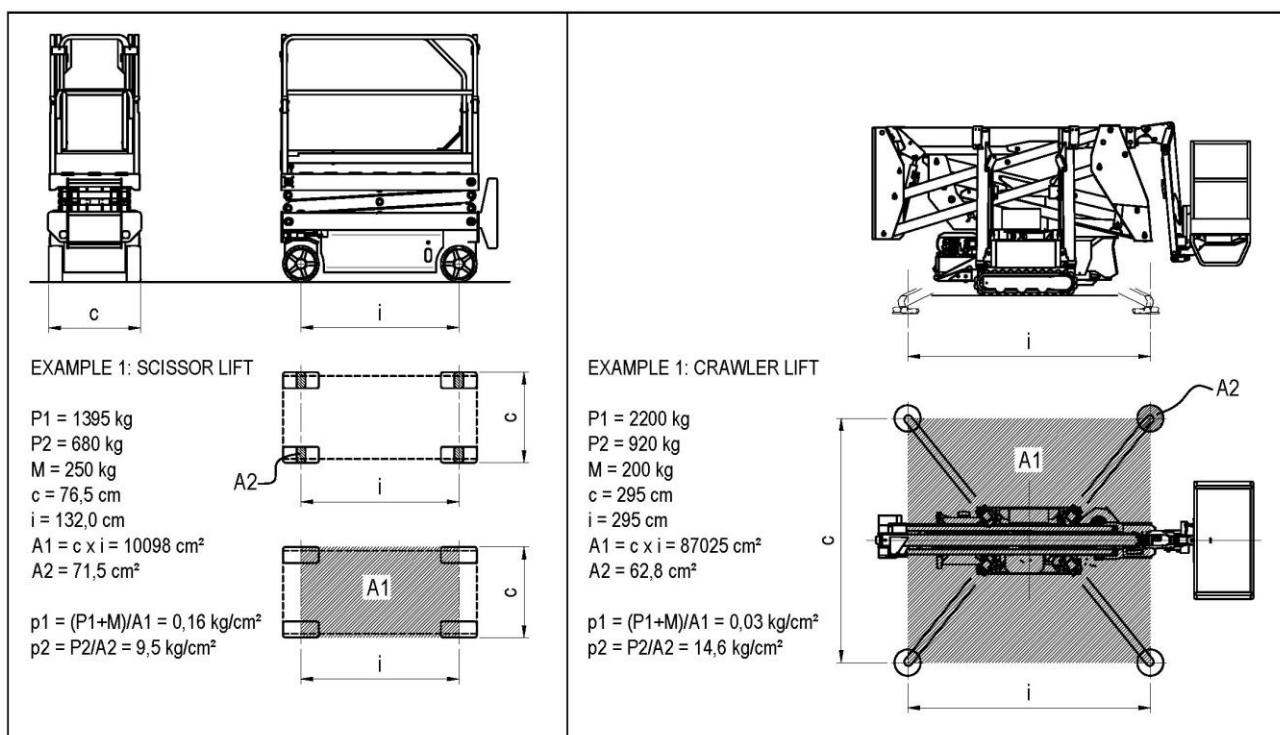
Beaufortův stupeň	Rychlost větru (km/h)	Rychlost větru (m/s)	Popis větru	Stav moře	Stav na zemi
0	0	<0.28	Bezvětří	Zrcadlově hladké	Kouř stoupá svisle vzhůru.
1	1-6	0.28–1.7	Vánek	Malé šupinovitě zčeřené vlny na povrchu. Netvoří se pěnové vrcholky.	Pohyb větru viditelný na kouři.
2	7-11	1.7–3	Větřík	Malé vlny, ještě krátké, ale výraznější. Hřebeny se nelámou, sklovitý vzhled.	Vítr je cítit na holé kůži. Listí šustí.
3	12-19	3–5.3	Slabý vítr	Hřebeny vln, které se lámou, pěna se sklovitým vzhledem. Ojedinelý výskyt malých pěnových vrcholků.	Listí a větvičky v neustálém pohybu.
4	20-29	5.3–8	Mírný vítr	Vlny se sklonem se prodlužovat. Častější výskyt pěnových vrcholků.	Vítr zvedá prach a papíry. Pohybuje větvičkami a slabšími větvemi.
5	30-39	8.3-10.8	Čerstvý vítr	Dostí velké a výrazně prodloužené vlny. Všude bílé pěnové vrcholy, ojedinelý výskyt vodní tříště.	Hýbe listnatými keři. Na vnitrozemských vodách se tvoří malé vlny.
6	40-50	10.8-13.9	Silný vítr	Velké vlny. Hřebeny se lámou a zanechávají větší plochy bílé pěny. Trochu vodní tříště.	Pohybuje silnějšími větvemi. Obtížnost při používání deštníku.
7	51-62	13.9-17.2	Mírný víchř	Moře se bouří. Bílá pěna vzniklá lámáním hřebenu vytváří pruhy po větru.	Pohybuje celými stromy. Chůze proti větru obtížná.
8	63-75	17.2-20.9	Čerstvý víchř	Vysoké vlny. Hřebeny výrazné délky se lámou a vytvářejí vodní tříšť, pásy pěny po větru.	Láme větve. Chůze proti větru nemožná.
9	76-87	20.9-24.2	Silný víchř	Vysoké vlnové hory, které se valí. Husté pásy pěny po větru.	Vítr působí menší škody na stavbách (strhává komíny a tašky ze střechy).
10	88-102	24.2-28.4	Plný víchř	Velmi vysoké vlnové hory s překlápějícími a lámajícími se hřebeny. Pásy pěny mají tendenci se zhutňovat a moře je bílé od pěny. Příbojové vlny jsou mnohem intenzivnější a viditelnost je snížena.	Vyvrací stromy. Výrazné poškození domů.
11	103-117	28.4-32.5	Vichřice	Mimořádné vysoké pěnové hory, které by mohly dokonce skrýt lodě střední velikosti. Moře pokryté pěnovými horami. Vítr zamlžuje vrcholky hřebenu. Snížená viditelnost.	Rozsáhlé poškození domů.
12	>117	>32.5	Orkán	Velmi vysoké vlny; vzduch plný pěny a vodní tříště, moře zcela bílé.	Značné a rozsáhlé poškození staveb.

### 3.3.5. Tlak stroje na zem a zatížitelnost terénu.

Před použitím stroje musí obsluha zkontrolovat, zda je podlaha s určitou bezpečnostní rezervou schopna vydržet specifické zatížení a tlaky na zem.

Následující tabulka uvádí příslušné parametry a dva příklady výpočtu průměrného tlaku na zem pod strojem a maximálního tlaku pod koly nebo stabilizátory (p1 a p2).

SYMBOL	Měrná jednotka	POPIS	VYSVĚTLENÍ	VZOREC
P1	Kg	Hmotnost stroje	Představuje hmotnost stroje bez jmenovitého zatížení. Poznámka: vždy se řiďte údaji uvedenými na štítcích připevněných ke stroji.	-
M	Kg	Jmenovité zatížení	Maximální povolená nosnost pracovní plošiny	-
A1	cm <sup>2</sup>	Zabraná plocha na zemi	Opěrná plocha stroje na zemi určená součinem ROZCHOD x ROZTEČ KOL.	$A1 = c \times i$
c	cm	Rozchod kol	Příčná šířka stroje měřená na vnější straně kol. Anebo: Příčná šířka stroje měřená mezi středy stabilizátorů.	-
i	cm	Rozteč	Podélná délka stroje měřená mezi středy kol. Anebo: Podélná délka stroje měřená mezi středy stabilizátorů.	-
A2	cm <sup>2</sup>	Plocha kola nebo stabilizátoru	Opěrná plocha kola nebo stabilizátoru na zemi. Opěrná plocha jednoho kola na zemi musí být obsluhou empiricky ověřena; opěrná plocha stabilizátoru na zemi závisí na tvaru opěrné nožky.	-
P2	Kg	Maximální zatížení kola nebo stabilizátoru.	Představuje maximální zatížení, které může být vyloženo z jednoho kola nebo z jednoho stabilizátoru na zem, když je stroj v nejhorší poloze a podmínkách zatížení. Poznámka: vždy se řiďte údaji uvedenými na štítcích připevněných ke stroji.	-
p1	Kg/cm <sup>2</sup>	Tlak na zem	Průměrný tlak, který stroj vyvíjí na zem v klidových podmínkách, když nese jmenovité zatížení.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm <sup>2</sup>	Maximální specifický tlak	Maximální tlak, který jedno kolo nebo jeden stabilizátor vyvíjí na terén, když je stroj v nejhorší poloze a podmínkách zatížení.	$p2 = P2 / A2$



Níže uvádíme orientační tabulku nosnosti půdy rozdělené podle typu terénu.

Chcete-li získat údaje týkající se maximálního tlaku na zem vyvolaného jedním kolem, podívejte se na údaje obsažené v konkrétních tabulkách každého modelu (kapitola 2, STANDARDNÍ TECHNICKÉ VLASTNOSTI STROJŮ).



**Je zakázáno používat stroj, je-li maximální tlak každého kola na zem vyšší než hodnota nosnosti povolené konkrétním typem terénu, na kterém hodláte pracovat.**

TYPY TERÉNU	HODNOTA NOSNOSTI V kg/cm <sup>2</sup>
Nekompaktní zasypaná zem	0 – 1
Bahno, rašelina atd.	0
Písek	1,5
Štěrk	2
Drolivá zem	0
Měkká zem	0,4
Nepoddajná zem	1
Polotuhá zem	2
Tuhá zem	4
Skála	15 - 30

**Tyto hodnoty jsou orientační**, proto je třeba v případě pochybností nosnost zjistit pomocí příslušných zkoušek. **U vyrobených povrchů (betonové podlahy, mosty atd.) musí být nosnost vyžádána u výrobce povrchu.**

### 3.3.6. Vedení vysokého napětí

Stroj není elektricky izolován a nezajišťuje ochranu před dotykem nebo blízkostí elektrického vedení.

Je nutné dodržovat minimální vzdálenost od elektrického vedení podle platných předpisů a podle následující tabulky.:

Typ elektrického vedení	Napětí (KV)	Minimální vzdálenost (m)
Světelné sloupy	<1	3
	1 -10	3.5
	10 - 15	3.5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Stožáry vysokého napětí	>380	15

### 3.4. Nebezpečné situace anebo nehody

- Pokud během předběžných kontrol použití nebo během používání stroje obsluha zjistí závadu, která může způsobit nebezpečné situace, musí být stroj uveden do **bezpečného stavu** (izolovat ho, použít ceduli) a anomálie musí být nahlášena zaměstnavateli.
- Dojde-li během používání k nehodě, aniž by došlo ke zranění obsluhy, způsobené chybami v manipulaci (např. srážky) nebo když dojde ke konstrukčnímu zborcení, musí být stroj uveden do **bezpečného stavu** (izolovat ho, použít ceduli) a anomálie musí být nahlášena zaměstnavateli.
- V případě nehody se zraněním jednoho nebo více pracovníků obsluhy musí pracovník obsluhy na zemi (nebo na plošině, který nebyl nehodou dotčen):
  - **Okamžitě zavolat pomoc.**
  - Provést manévry, aby dostal plošinu na zem, **pouze pokud si je jistý, že situaci nezhorší.**
  - Uvést stroj do **bezpečného stavu** a ohlásit anomálii zaměstnavateli.

## 4. INSTALACE A PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY

Stroj je dodáván kompletně smontovaný, takže může bezpečně provádět všechny funkce předpokládané výrobcem. Není potřeba provádět jakoukoliv předběžnou operaci kromě kontrol před použitím, které provádí obsluha. Při vykládání stroje postupujte podle pokynů v kapitole „Manipulace a přeprava“.

Umístěte stroj na dostatečně pevný povrch (viz odstavec 3.3.5) a se sklonem menším než je maximální povolený sklon (viz technické vlastnosti „**Mezní hodnoty stability**“).

### 4.1. Seznámení se se strojem

Každý, kdo má v úmyslu používat stroj s charakteristikami hmotnosti, výšky, šířky, délky nebo složitosti, které se výrazně liší od toho, co bylo uvedeno během absolvovaného školení, se bude muset postarat o to, aby se seznámil s rozdíly.

Zaměstnavatel je povinen zajistit, aby všichni pracovníci, kteří používají pracovní vybavení, byli řádně zaškoleni a proškoleni, aby plnili platné právní předpisy v oblasti zdraví a bezpečnosti.

### 4.2. Kontroly před používáním.

Před zahájením práce se strojem je nutné si přečíst pokyny k použití obsažené v této brožuře a v souhrnné podobě na informační tabuli na plošině.

Zkontrolujte naprostou neporušenost stroje (vizuální kontrolou) a přečtěte si štítky, které uvádějí mezní hodnoty použití stroje.

Před použitím stroje musí obsluha vždy ověřit, zda:

- je baterie plně nabitá a palivová nádrž plná
- je hladina oleje mezi minimální a maximální hodnotou (se spuštěnou plošinou)
- je terén, na kterém hodláte pracovat, dostatečně vodorovný a
- stroj provádí všechny manévry bezpečně
- jsou kola a pohonné motory správně upevněny
- jsou kola v dobrém stavu
- je zábradlí připevněno k plošině, a zda je branka / jsou branky
- konstrukce nevykazuje zjevné vady (vizuálně zkontrolujte také svary zvedací konstrukce)
- jsou štítky s pokyny dokonale čitelné
- jsou ovládací prvky dokonale účinné jak z ovládacího stanoviště na plošině, tak z nouzového ovládacího stanoviště na podvozku, včetně systému, který se při uvolnění
- jsou kotevní body postrojů v dokonale zachovalém stavu.

Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než pro který byl vyroben.

## 5. ZPŮSOB POUŽITÍ

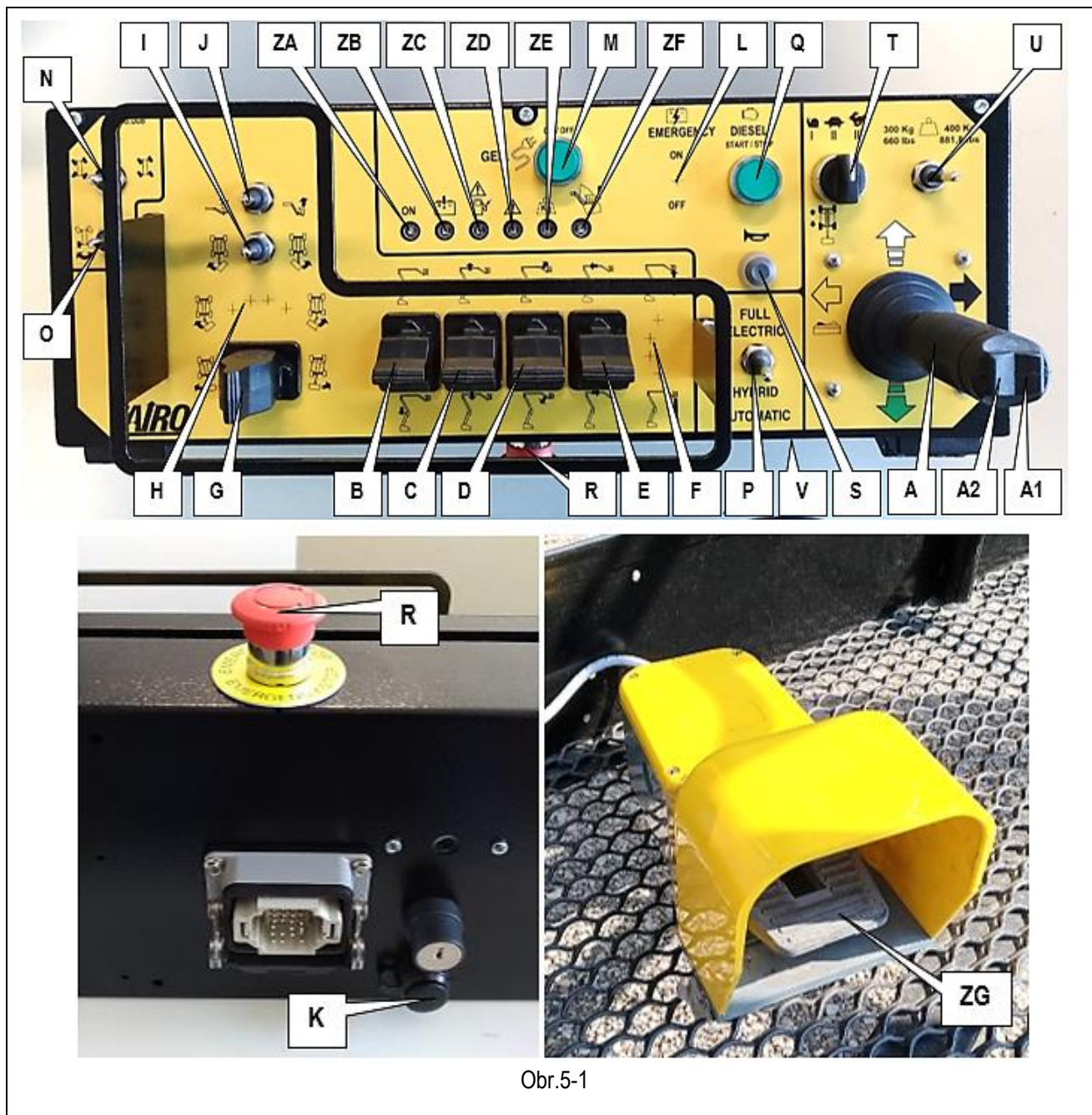
Doporučuje se pročíst si důkladně následující kapitoly.



### POZOR!

Řiďte se výhradně tím, co je uvedeno v následujících odstavcích, a dodržujte bezpečnostní pravidla uvedená v následujících i předchozích odstavcích. Přečtěte si pozorně následující odstavce, abyste pochopili jak režimy spuštění a vypnutí, tak všechny funkce a správný způsob používání.

### 5.1. Ovládací panel na plošině



- A) Proporcionální mechanický ovladač jízdy
- A1) Spínač řízení doprava - přední náprava
- A2) Spínač řízení doleva - přední náprava
- B) Proporcionální páka k ovládní pohybu pantografu nahoru/dolů
- C) Proporcionální páka k ovládní pohybu ramene nahoru/dolů
- D) Proporcionální páka k ovládní pohybu ramene JIB nahoru/dolů
- E) Proporcionální páka k ovládní vysunutí/zasunutí teleskopického ramene
- F) Proporcionální ovládací páka RYCHLE NAHORU / RYCHLE DOLŮ (VOLITELNÉ)
- G) Proporcionální páka k ovládní otáčení věže
- H) Proporcionální páka k ovládní otáčení ramene JIB (VOLITELNÉ - pouze s plošinou 800x1400)
- I) Spínač ovládní otáčení plošiny
- J) Spínač návratu plošiny na základní úroveň
- K) Zásuvka ETHERNET RJ45 k diagnostice a kalibraci
- L) Nouzové tlačítko spuštění elektrického čerpadla (VOLITELNÉ)
- M) Tlačítko START/STOP proudovému generátoru k elektrickému vedení plošiny (VOLITELNÉ)
- N) Volič režimu řízení
- O) Spínač řízení zadní nápravy
- P) Volič PLNĚ ELEKTRICKÉHO / HYBRIDNÍHO AUTOMATICKÉHO režimu (model A18 JRTH)
- Q) Tlačítko START/STOP u dieselového motoru (modely A18 JRTH a A18 JRTH)
- R) Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ
- S) Ruční houkačka
- T) Přepínač jízdní rychlosti
- U) Volič pracovní nosnosti
- V) USB zásuvka k nabíjení mobilních zařízení (VOLITELNÉ)
- ZA) Kontrolka signalizující povolené stanoviště
- ZB) Spia segnalazione batteria scarica (non attiva per modelli Diesel)
- ZC) Světelná kontrolka anomálie provozu dieselového motoru / rezervy paliva (VOLITELNÉ)
- ZD) Kontrolka nebezpečí
- ZE) Kontrolka přetížení
- ZF) Kontrolka signalizující dosažení limitu vyjetí
- ZG) Pedál, který se při uvolnění vypne

Všechny pohyby (kromě otáčení plošiny, korekce úrovně plošiny a řízení kol) jsou ovládní mechanickými rameny / proporcionálními pákami; je proto možné vyladit rychlost provádění pohybu posunem těchto ovladačů. Abyste během pohybů předešli náhlým silným zcloumáním doporučujeme manipulovat s proporcionálními ovladači pozvolna.

Z bezpečnostních důvodů, abyste mohli strojem manipulovat, je nutné před zapnutím ovládacích prvků na plošině stisknout tlačítko **ZG** Pokud se tlačítko mrtvého muže během manévru uvolní, pohyb se okamžitě zastaví. .



#### POZOR!

**Podržíte-li pedál, který se při uvolnění vypne, sešlápnutý déle než 10 sekund, aniž byste provedli jakoukoliv manipulaci, je ovládací stanoviště vyřazeno.**

**Stav vyřazeného ovládacího stanoviště je signalizován blikající zelenou LED diodou (ZA). Chcete-li pokračovat v práci se strojem, je potřeba uvolnit pedál „mrtvého muže“ a znovu jej stisknout; v tomto okamžiku se zelená LED dioda (ZA) trvale rozsvítí a na dalších 10 sekund jsou povoleny všechny ovládací prvky.**

### 5.1.1. Trakce.



Před prováděním jakéhokoliv posuvného pohybu zkontrolujte, zda v blízkosti stroje nejsou nějaké osoby, a v každém případě postupujte s maximální opatrností.



**JE ZAKÁZÁNO** provádět jízdní manévry se zvednutou plošinou, pokud se podvozek nenachází na rovném, dostatečně pevném povrchu bez otvorů nebo schodů.

K dosažení jízdního pohybu je nutné postupně provést následující operace:

- sešlápněte pedál „mrtvého muže“ **ZG** umístěný na plošině; jeho aktivace je signalizována trvalým rozsvícením zelené LED diody **ZA**
- Do 10 sekund od trvalého rozsvícení zelené LED diody, použijte proporcionální ovladač jízdy **A** a posuňte ho dopředu kvůli jízdě dopředu nebo dozadu kvůli couvání.



#### **POZOR!!**

K ovládní jízdy a zatáčení může dojít současně, ale je to vzájemně blokováno ovládacími prvky pohybu plošiny (zdvihy/ spouštění dolů /otáčení). Za stavu, kdy je plošina spuštěna dolů (ramena spuštěna dolů, teleskopické rameno zasunuté na své místo, rameno Jib ve výšce mezi +10 ° a -70 °), se předpokládá současná manipulace jízdy-řízení-otočení věže tak, aby se usnadnilo umístění stroje ve stísněných prostorách.

S plošinou spuštěnou dolů (ramena spuštěna dolů, teleskopické rameno zasunuté na své místo a rameno Jib ve výšce mezi +10 ° a -70 °) lze pomocí voliče rychlosti **T** zvolit různé rychlosti jízdy.

#### **POZNÁMKA:**

- Chcete-li dosáhnout maximální jízdní rychlosti, dejte přepínač rychlosti **T** do polohy „III“, a úplně stlačte proporcionální mechanický ovladač **A**.
- Chcete-li překonat velké sklony při pohybu nahoru (například při nakládání stroje na korbu kamionu), dejte přepínač rychlosti **T** do polohy **I**.
- Chcete-li překonat velké sklony při pohybu dolů (například při vykládání stroje z korby kamionu) a dosáhnout minimální rychlosti s plošinou spuštěnou dolů, dejte volič rychlosti **T** do polohy „I“.

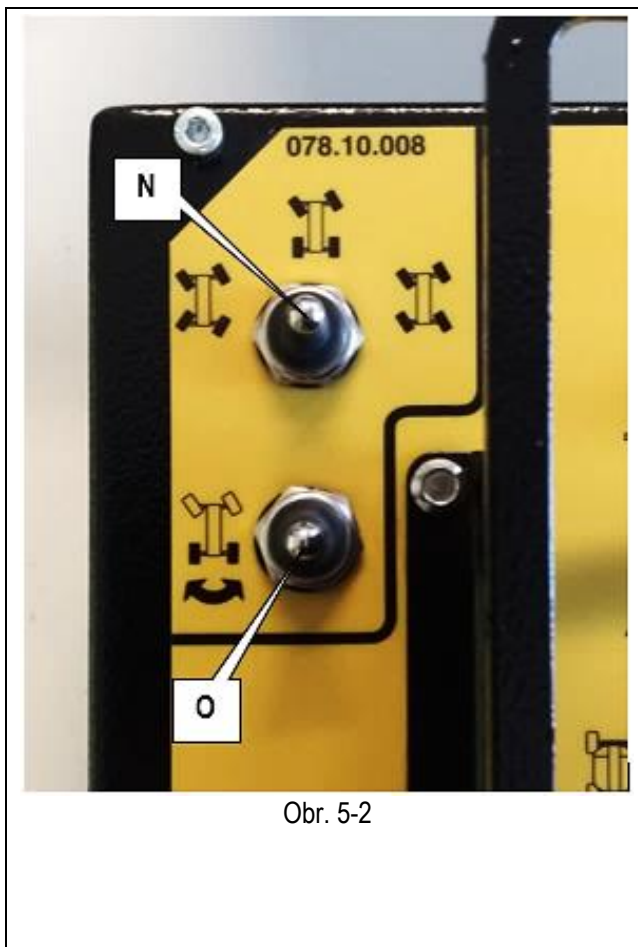
Se zdviženou plošinou je automaticky zařazena bezpečnostní jízdní rychlost.



### 5.1.2. Řízení.

Stroj je vybaven třemi režimy řízení podle polohy voliče **N**:

- Levá pozice: **4 řízená kola NEJSOU V SOULADU (menší poloměr otáčení)**. Chcete-li zatáčet, stiskněte tlačítka **A1/A2** umístěná na proporcionálním mechanickém ovladači jízdy (stisknutím pravého tlačítka se kola otočí doprava a naopak). Spínač **O** je DEAKTIVOVÁN.
- Centrální pozice: **2 řízená kola**. Chcete-li řídit **přední** nápravu, stiskněte tlačítka **A1/A2** umístěná na proporcionálním mechanickém ovladači jízdy (stisknutím pravého tlačítka se kola otočí doprava a naopak). Pokud chcete řídit **zadní** nápravu, použijte spínač **O**. Pokud je stroj vybaven možností „**Smart Steering**“, pak se při řízení zadní nápravy, když se kola dostanou do přímé pozice, ovládání řízení zastaví. Chcete-li pokračovat v řízení, uvolněte a znovu stiskněte spínač „**O**“.
- Pravá pozice: **4 řízená kola JSOU V SOULADU (pohyb „jako krab“)**. Chcete-li zatáčet, stiskněte tlačítka **A1/A2** umístěná na proporcionálním mechanickém ovladači jízdy (stisknutím pravého tlačítka se kola otočí doprava a naopak). Spínač **O** je DEAKTIVOVÁN.



Ovládání řízení je také povoleno pedálem „mrtvého muže“ a je proto možné pouze tehdy, když zelená LED dioda **ZA** trvale svítí.



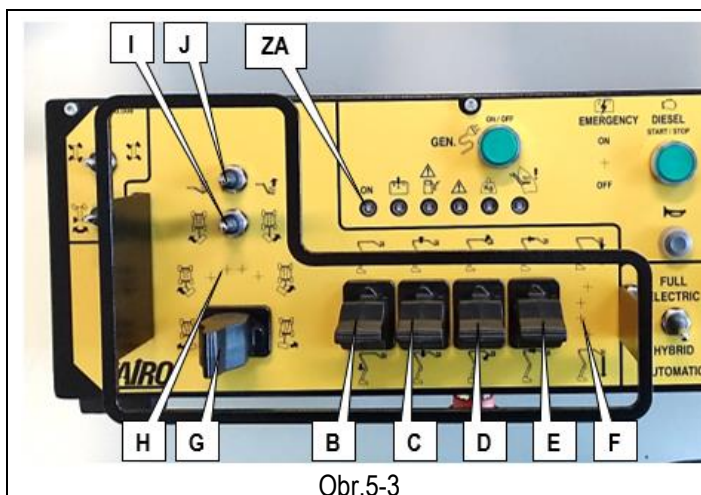
**POZNÁMKA PRO STROJE SE 4 ŘÍZENÝMI KOLY:**

Pokud byl zvolen režim řízení čtyř kol, která **NEJSOU V SOULADU** (menší poloměr řízení), není povolena třetí rychlost jízdy.

### 5.1.3. Pohyby k umístění plošiny.

K provádění všech pohybů kromě jízdy se používají proporcionální páky **B, C, D, E, F, G, H** a spínače **I** a **J**. K dosažení jízdního pohybu je nutné postupně provést následující operace:

- sešlápněte pedál „mrtvého muže“ umístěný na plošině; jeho aktivace je signalizována trvalým rozsvícením zelené LED diody **ZA**
- do 10 sekund od trvalého rozsvícení zelené LED diody spusťte proporcionální mechanický ovladač nebo požadovaný přepínač tak, že ho posunete ve směru označeném na síťotisku na ovládací skřínce



**POZNÁMKA:** před spuštěním proporcionálního mechanického ovladače nebo požadovaného přepínače je nutné, aby byl sešlápnut pedál „mrtvého muže“.

dojde uvolněním pedálu, který se při uvolnění vypne, k okamžitému zastavení manévru.



Ovládání k umístění plošiny lze provádět současně (pokud není uvedeno jinak); kromě toho lze otáčení věže provádět současně s ovládáním jízdy a řízením při spuštěné plošině (ramena spuštěná, teleskopické rameno zaseté zpět na své místo, rameno Jib ve výšce mezi +10 ° a -70 °).

#### 5.1.3.1. Pohyb pantografu nahoru/dolů (spodní rameno)

Pokud chcete provést pohyb pantografu nahoru/dolů (spodní rameno), použijte proporcionální páku **B**.

Pokud chcete provést pohyb nahoru, dejte proporcionální páku **B** dopředu, a pokud chcete provést pohyb dolů, dejte ji dozadu.

#### 5.1.3.2. Pohyb horního ramene nahoru/dolů

Pokud chcete provést pohyb horního ramene nahoru/dolů, použijte proporcionální páku **C**.

Pokud chcete provést pohyb nahoru, dejte proporcionální páku **C** dopředu, a pokud chcete provést pohyb dolů, dejte ji dozadu.

#### 5.1.3.3. Pohyb ramene Jib nahoru/dolů

Pokud chcete provést pohyb ramene JIB nahoru/dolů, použijte proporcionální páku **D**.

Pokud chcete provést pohyb nahoru, dejte proporcionální páku **D** dopředu, a pokud chcete provést pohyb dolů, dejte ji dozadu.

#### 5.1.3.4. Vysunutí/zasunutí teleskopického ramene.

Pokud chcete provést vysunutí/zasunutí teleskopického ramene, použijte proporcionální páku **E**.

Pokud chcete provést vysunutí, dejte proporcionální páku **E** dozadu, a pokud chcete provést zasunutí, dejte ji dopředu.

### 5.1.3.5. RYCHLE NAHORU / RYCHLE DOLŮ (VOLITELNÉ)

Tato páka ovládá rychlý pohyb plošiny nahoru/dolů, kdy současně ovládá:

- pohyb pantografu nahoru/dolů;
- pohyb horního ramene nahoru/dolů;
- pohyb ramene Jib nahoru/dolů;
- vysunutí/zasunutí teleskopického ramene.

Pokud chcete provést manipulaci RYCHLE NAHORU / RYCHLE DOLŮ, použijte proporcionální páku **F**.

Pokud chcete provést pohyb nahoru, dejte proporcionální páku **F** dopředu, a pokud chcete provést pohyb dolů, dejte ji dozadu.

### 5.1.3.6. Otáčení věží

Pokud chcete provést otočení věže, použijte proporcionální páku **G**.

Pokud chcete provést otočení proti směru hodinových ručiček, dejte proporcionální páku **G** doprava, nebo pokud chcete provést otočení ve směru hodinových ručiček, dejte ji doleva.



**Před provedením manipulace se ujistěte, že je deaktivováno zařízení k mechanickému zajištění věže, pokud je k dispozici (viz kapitola 6 „Manipulace a přeprava“).**

**Za stavu, kdy je plošina spuštěna dolů (ramena spuštěná dolů, teleskopické rameno zasunuté na své místo, rameno Jib ve výšce mezi +10 ° a -70 °), se předpokládá současná manipulace jízdy-řízení-otočení věže tak, aby se usnadnilo umístění stroje ve stísněných prostorech.**

### 5.1.3.7. Otáčení ramene JIB (volitelné)

Pokud chcete provést otáčení ramene JIB, použijte proporcionální páku **H**.

Pokud chcete provést otočení proti směru hodinových ručiček, dejte proporcionální páku **H** doprava, nebo pokud chcete provést otočení ve směru hodinových ručiček, dejte ji doleva.

### 5.1.3.8. Otáčení plošiny

Pokud chcete provést otočení plošiny, použijte přepínač **I**.

Pokud chcete provést otočení proti směru hodinových ručiček, dejte přepínač **I** doprava, nebo pokud chcete provést otočení ve směru hodinových ručiček, dejte ho doleva.

### 5.1.3.9. Vyrovnání plošiny

K vyrovnání plošiny dochází automaticky; pokud je třeba zkontrolovat správnou úroveň, použijte přepínač **J**.

Přepínač **J** dejte doleva, pokud chcete provést vyrovnání dozadu, nebo doprava, pokud chcete provést vyrovnání dopředu.



**POZOR!! U strojů ve STANDARDNÍ konfiguraci je tento manévr možný pouze se zcela spuštěnými rameny, proto provedení výše uvedených operací s plošinou ve výšce nemá žádný efekt.**

**Tato manipulace nefunguje současně s jinými manipulacemi.**

## 5.1.4. Další funkce ovládacího panelu na plošině

### 5.1.4.1. Volič pracovní nosnosti.

Pomocí voliče **U** je možné pracovat se dvěma různými nosnostmi:

- 300 kg včetně 3 osob bez omezení pracovního prostoru.
- 400 kg včetně 3 osob v omezeném pracovním prostoru.

Podle zvolené nosnosti se automaticky zapne pracovní schéma tak, jak je to znázorněno v kapitole 2.

### 5.1.4.2. Volič PLNĚ ELEKTRICKÉHO / HYBRIDNÍHO AUTOMATICKÉHO režimu (model A18 JRTH)

Pomocí voliče **P** je možné zvolit provoz podle následujících dvou pracovních režimů:

- PLNĚ ELEKTRICKÝ.
- HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ.

V PLNĚ ELEKTRICKÉM režimu pracuje stroj na napájení z baterie, dokud nedosáhne maximální povolené úrovně vybití. Poté je nutné baterii dobít pomocí síťového napájení (115-230 VAC) nebo aktivovat HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ režim. V HYBRIDNÍM AUTOMATICKÉM režimu pracuje stroj na napájení z baterie až do zbytkového nabití 40 %, pod kterým se automaticky aktivuje naftový motorgenerátor, který udržuje baterii nabitou. V tomto režimu se naftový motorgenerátor automaticky vypne, když baterie dosáhne 95 % nabití.



**POZOR! Neaktivujte HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ režim, když pracujete uvnitř uzavřených budov**

### 5.1.4.3. Tlačítko START/STOP dieselového motoru

#### 5.1.4.3.1. START/STOP DIESELOVÉHO motoru pro DIESELOVÉ stroje (A18 JRTD)

Stisknutím podsvíceného tlačítka **Q** nastartujete nebo zastavíte dieselový motor. Podsvícené tlačítko svítí, když je dieselový motor v provozu, a zhasne, když dieselový motor není v provozu.

#### 5.1.4.3.2. START/STOP naftového motorgenerátoru pro HYBRIDNÍ stroje (A18 JRTH)

Podsvícené tlačítko **Q** je k dispozici pouze v případě, že byl předtím zvolen HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ režim (viz předchozí odstavce).

Pokud je zbývající úroveň nabití baterie mezi 40 % a 95 %, je možné spustit motorgenerátor stisknutím podsvíceného tlačítka **Q**. Podsvícené tlačítko svítí, když je naftový motorgenerátor běží v provozu, a zhasne, když dieselový motor není v provozu.

Pokud je baterie plně nabitá, podsvícené tlačítko **Q** není k dispozici.

Pokud se naftový motorgenerátor aktivoval automaticky z důvodu úrovně vybití baterie, je podsvícené tlačítko **Q** rozsvícené. Stisknutím podsvíceného tlačítka **Q** se naftový motorgenerátor vypne, ale pokud je úroveň zbytkového nabití mezi 10 % a 40 %, naftový motorgenerátor se po několika sekundách automaticky zapne a podsvícené tlačítko **Q** se znovu rozsvítí.

Abyste zabránili automatickým spouštěním motorgenerátoru, je nutné pracovat v PLNĚ ELEKTRICKÉM režimu.

#### 5.1.4.4. Tlačítko START/STOP proudového generátoru pro elektrické vedení plošiny

##### 5.1.4.4.1. START/STOP proudového generátoru pro DIESELOVÉ stroje (VOLITELNÉ u A18 JRTD)

Stisknutím podsvíceného tlačítka **M** zapnete nebo vypnete generátor, který napájí zásuvku 115-230V na plošině:

- Podsvícené tlačítko **M** svítí, když je proudový generátor aktivní. V tomto stavu jsou ovládací prvky stroje automaticky zablokovány.
- Podsvícené tlačítko **M** je zhasnuté, když je generátor vypnutý, a je možné se strojem normálně pracovat.

##### 5.1.4.4.2. START/STOP proudového generátoru pro HYBRIDNÍ stroje (sériově u A18 JRTH)

Stisknutím podsvíceného tlačítka **M** dosáhnete aktivace nebo deaktivace zásuvky 115-230V na plošině a zapnutí nebo vypnutí naftového motorgenerátoru, pokud již není aktivní kvůli dobíjení baterie.

- Podsvícené tlačítko **M** svítí, když je zásuvka na plošině aktivní a naftový motorgenerátor je zapnutý (viz také podsvícené tlačítko **Q**).
- Podsvícené tlačítko **M** je zhasnuté, když není zásuvka na plošině aktivní. V takovém případě by bylo možné naftový motorgenerátor zapnout, aby se dobila baterie.

Podsvícené tlačítko **M** je aktivní bez ohledu na zvolený pracovní režim (PLNĚ ELEKTRICKÝ nebo HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ).

##### 5.1.4.5. Tlačítko SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ jednofázového/třífázového elektrického čerpadla (VOLITELNÉ)

Stisknutím tlačítka **L** zapnete nouzové elektrické čerpadlo a je možné zapnout ovládací prvky ramene, abyste v případě nouze mohli plošinu vrátit.



**POZOR! Napájení pomocí nouzového elektrického čerpadla na 12V se používá pouze k nouzovému vrácení plošiny v případě poruchy hlavních napájecích zdrojů. Nepoužívejte ho během normálního pracovního režimu. Po použití nouzového elektrického čerpadla na 12 V je možné, že bude baterii potřeba před novým použitím stroje dobít pomocí externí nabíječky baterií.**

##### 5.1.4.6. Ruční houkačka

Houkačka k signalizaci pohybu stroje; k ruční aktivaci houkačky dojde stisknutím tlačítka **S**.

##### 5.1.4.7. Nouzové zastavení

Stisknutím červeného ZASTAVOVACÍHO tlačítka **R** přerušíte všechny ovládací funkce stroje. K normálním funkcím se vrátíte otočením tohoto tlačítka o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

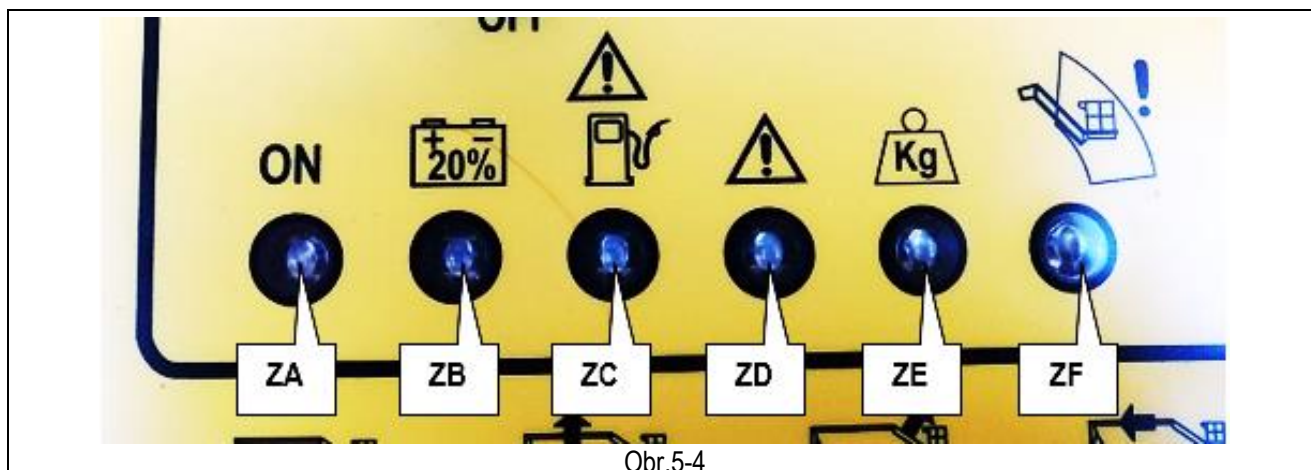
##### 5.1.4.8. Zásuvka ETHERNET RJ45 k diagnostice a kalibraci.

Zásuvka ETHERNET RJ45 **K** je k dispozici technické asistenční službě z důvodu diagnostiky a kalibrace stroje.

##### 5.1.4.9. USB zásuvka k nabíjení mobilních zařízení (VOLITELNÉ)

Pomocí zásuvky USB **V** (VOLITELNÉ) je možné dobíjet mobilní zařízení (např. smartphony) používaná obsluhou na plošině.

#### 5.1.4.10. Signalizační kontrolky



Obr.5-4

Každá kontrolka signalizuje specifický stav alarmu tak, jak je to uvedeno v následujících odstavcích. Současné blikání všech kontrolek odpovídá poruše v řídicím systému nebo aktivaci nouzového vyproštění nazvaného NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLADÁNÍ (viz níže).

##### 5.1.4.10.1. Zelená kontrolka signalizující povolené stanoviště (ZA)

Bliká při zapnutí stroji. Bylo-li zvoleno řídicí místo na plošině a bliká-li tato kontrolka, nejsou řízení způsobilá, neboť pedál mrtvého muže nebylo zmáčknuto nebo bylo drženo déle jak 10 sekund, aniž byl prováděn nějaký pohyb.

Svítlí, je-li stroj zapnutý a během 10 sekund bylo stisknuté pedál mrtvého muže. U ovládacích prvků na plošině jsou povoleny všechny ovládací prvky (pokud tam není jiná signalizace - viz dále).

##### 5.1.4.10.2. Červená kontrolka signalizující vybitou baterii (ZB) - (A18 JRTH)

Bliká, když baterie nemá dostatečné zbytkové nabití (10 % u A18 JRTH; 20 % u A18 JRTE). V tomto stavu je zvedání a vysunutí teleskopického ramene deaktivováno. Je nutné baterie okamžitě dobít.

##### 5.1.4.10.3. Červená kontrolka anomálie provozu diesellového motoru / rezervy paliva (ZC)

Tato kontrolka signalizuje závadu diesellového motoru nebo dosažení rezervy paliva.

Trvale svítí, když: je stroj zapnutý; ovládání na plošině; zvolené diesellové napájení. Je diesellový motor vypnutý, připraven být spuštěn. Signalizace nedostatečného tlaku motorového oleje.

Pomalé bliká v případě přehřátí hlavy motoru. Způsobí zastavení diesellového motoru, pokud je zapnutý; zabraňuje nastartování diesellového motoru, pokud je vypnutý.

Rychlé blikání v případě rezervy paliva (zůstává přibližně 10 litrů paliva). Tato signalizace je aktivní pouze při běžícím motoru. Tato funkce je VOLITELNÁ.

Pomalé blikání se současnou aktivací akustického alarmu v případě požadavku na regeneraci filtru DPF diesellového motoru. Tato funkce je k dispozici pouze u strojů vybavených diesellovým motorem s filtrem DPF.

#### 5.1.4.10.4. Červená kontrolka signalizující nebezpečí (ZD)

Rychle bliká po dobu 4 sekund s aktivací akustického alarmu, když při zapnutí stroje dojde k anomálii během bezpečnostních testů na ovládacích prvcích (pedál, joystick, vypínače atd.)

Trvale svítí s aktivací akustického alarmu (akustický alarm je aktivní, pouze pokud je plošina zvednutá), z důvodu alarmu způsobeného:

- Nadměrným sklonem terénu.
- Nadměrnou rychlostí větru (volitelná funkce)
- Okolní teplotou <-20 °C (volitelná funkce)

V tomto stavu je blokováno veškeré zvedání a vysouvání teleskopického ramene (s výjimkou zdvihu ramene JIB). Je-li plošina zvednutá, je rovněž zakázána jízda. Ramena je potřeba zcela spustit dolů a stroj přemístit na rovnou plochu nebo počkat na správné klimatické podmínky.



**POZOR! Rozsvícení tohoto ukazatele je synonymem nebezpečí, protože stroj dosáhl úrovně sklonu, která je nebezpečná z hlediska stability stroje, nebo v případě výskytu nepříznivých klimatických podmínek.**

**Ve stavu, kdy je podvozek nakloněn víc, než je povoleno, abyste předešli riziku převrácení, obsluze na stroji doporučujeme, aby jako první manipulaci provedl zasunutí teleskopického ramene a jako poslední manipulaci pohyb teleskopického ramene dolů.**

#### 5.1.4.10.5. Červená kontrolka přetížení (ZE)

Bliká s aktivací akustického alarmu při přetížení plošiny větším než 20 % jmenovitého zatížení. Je-li plošina zvednutá, stroj je zcela zablokovaný. Pokud je plošina spuštěna, jsou ještě možné manévry jízdy/řízení, ale je zakázáno zvedání/otáčení. Aby bylo možné pokračovat v používání stroje, je nutné přebytečnou zátěž vyložit.

Rychle bliká z důvodu selhání systému kontrolujícího zatížení plošiny. Se zvednutou plošinou je stroj zcela zablokován. Vyskolený personál může po přečtení pokynů v příručce provést nouzovou manipulaci k vrácení plošiny.

Trvale svítí s aktivací akustického alarmu v případě přemostění systému řízení zatížení plošiny dosaženého pomocí voliče s klíčem.



**Stroj může pracovat podle pracovního schématu, ve kterém maximální zvednuté zatížení závisí na voliči U. Vyhledejte si zatížení uvedená v kapitole 2.**



**POZOR! Rozsvícení tohoto ukazatele je synonymem nebezpečí, protože zatížení na plošině je nadměrné nebo v okamžiku signalizace není aktivní žádná kontrola zatížení. Ohledně regulace nebo spuštění v případě nouze si přečtěte kapitolu ÚDRŽBA.**

#### 5.1.4.10.6. Červená kontrolka signalizující dosažení limitu vyjetí (ZF)

Kontrolka bliká, když se plošina nachází na hranici pracovní oblasti a aktivuje se ovládací prvek zablokovaný kvůli této hranici.

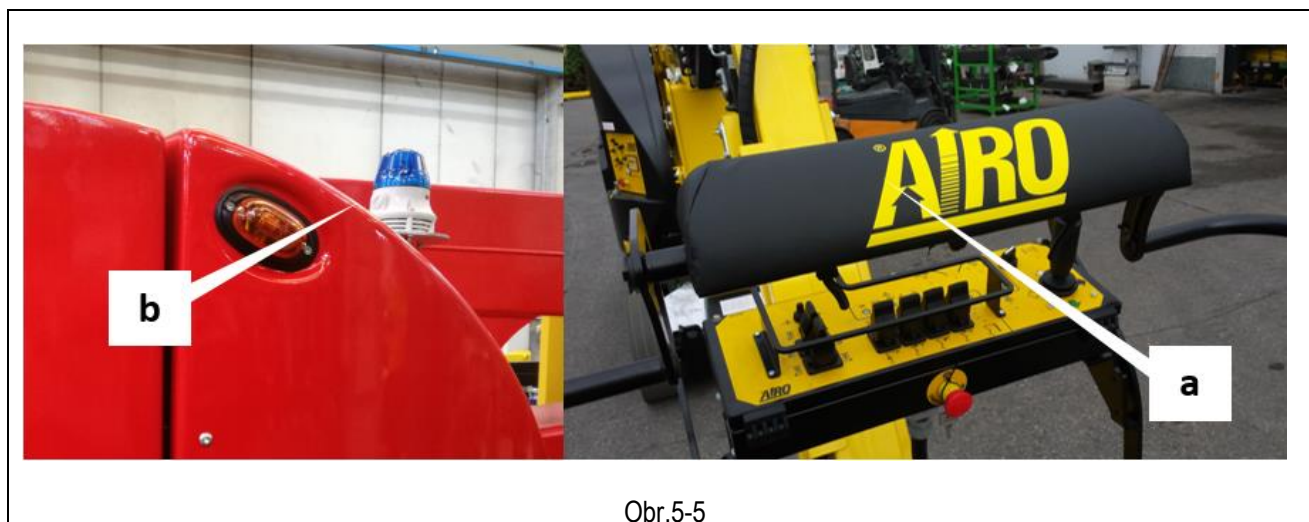
Pokud je plošina mimo povolený pracovní prostor, kontrolka trvale svítí. V tomto stavu jsou všechny pohyby zablokovány.

### 5.1.5. Systém proti uvěznění „AIRO SENTINEL“ – VOLITELNÝ

Sekundární ochranný systém AIRO SENTINEL (VOLITELNÝ) slouží ke snížení nebezpečí plynoucího z přímáčknutí obsluhy při jejích činnostech prováděných z ovládacího stanoviště na plošině proti překážkám a konstrukcím mimo plošinu.

Systém je tvořen:

- a. Nárazník nebo citlivý Roll-bar;
- b. Modrým blikajícím světlem s vestavěným akustickým signalizačním zařízením.



Systém se všemi funkcemi je aktivní pouze z ovládacího stanoviště na plošině.

Pokud dojde k náhodnému přímáčknutí obsluhy mezi NÁRAZNÍK / CITLIVÝ ROLL BAR (a) a vnější překážku, automaticky se spustí bezpečnostní postup, který trvá nejméně 3 sekundy:

- Akustické signalizační zařízení vestavěné do standardního ovládacího systému a akustické signalizační zařízení plošiny se automaticky aktivují na 3 sekundy nebo po celou dobu, kdy je obsluha uvězněna anebo pedál „mrtvého muže“ zůstane sešlápnutý;
- Rozsvítí se červená kontrolka signalizující nebezpečí na ovládacím stanovišti na plošině, která zůstane rozsvícená po dobu 3 sekund nebo po celou dobu, kdy je obsluha uvězněna anebo pedál „mrtvého muže“ zůstane sešlápnutý;
- Při řízení stroje z plošiny se manipulace (nebo současně prováděné manipulace), která způsobila přímáčknutí obsluhy, okamžitě zastaví anebo se automaticky provede v opačném směru podle toho, co je popsáno níže v odstavci „Logika pohybů SENTINEL“;
- Displej na zemi zobrazí nápis „**PŘIMÁČKNUTÁ OBSLUHA**“, který tam zůstane po dobu 3 sekund nebo po celou dobu, kdy je obsluha uvězněna anebo pedál „mrtvého muže“ zůstane sešlápnutý;
- Pokud je řidič uvězněn déle než 3 sekundy, aktivuje se navíc modré blikající světlo a vestavěné akustické signalizační zařízení (b), jež zůstanou aktivní, dokud není obsluha uvolněna. Ve zvláště hlučných prostředích je možné nakonfigurovat spuštění klaksonu v případě obsluhy uvězněné na dobu delší než 3 sekundy.



### 5.1.5.1. Logika pohybů SENTINEL

Když je obsluha přimáčknuta proti NÁRAZNÍKU / CITLIVÉMU ROLL BARU (a), tak kromě toho, co je popsáno v předchozím odstavci, reagují manévry probíhající v okamžiku, když dojde k přimáčknutí, automaticky tímto způsobem:

- **Jízda se zvednutou plošinou (bezpečná rychlost):** probíhající manipulace se okamžitě zastaví a provede se v opačném směru;
- **Jízda se spuštěnou plošinou (při všech rychlostech):** probíhající manipulace se plynule zastaví.
- **Všechny manipulace roztažitelné konstrukce (zvedání, spouštění, otáčení) jsou ovládány jednotlivě nebo současně, s výjimkou spuštění pantografu a zasunutí teleskopického ramene:** probíhající manipulace se okamžitě zastaví a provede se v opačném směru;
- **Spuštění pantografu dolů, zasunutí teleskopického ramene a korekce vyrovnání koše:** probíhající manipulace se okamžitě zastaví.

Po uplynutí 3 sekund od okamžiku, kdy je obsluha přimáčknuta k NÁRAZNÍKU / CITLIVÉMU ROLL BARU (a), se povolující pedál automaticky deaktivuje bez ohledu na polohu joysticku; zelená povolující kontrolka ovládacího stanoviště na plošině bliká a je nutné povolující pedál uvolnit a znovu aktivovat, aby byly z ovládacího stanoviště na plošině umožněny další manévry.

Ovládací stanoviště na zemi zůstává vždy k dispozici k nouzovému vyproštění případně uvězněné obsluhy v jakémkoliv stavu systému SENTINEL.

## 5.2. Ovládací stanoviště na zemi a elektrická řídicí jednotka

Ovládací stanoviště na zemi obsahuje elektronické součásti nezbytné k provozu stroje a k jeho bezpečné kontrole.

Elektronické řídicí jednotky stroje jsou umístěny pod kapotou věže na straně ovládacích prvků a jsou umístěny na olejové nádrži.

Ovládací stanoviště na zemi je umístěno na otočné věži (viz odstavec „Umístění hlavních součástí“) a slouží k:

- Zapnutí/vypnutí stroje;
- Volbě ovládacího stanoviště (zem nebo plošina);
- Přesunu plošiny v případě nouze;
- dobíjení baterií pomocí motorgenerátoru na stroji (pouze model A18 JRTH);
- Zobrazení některých provozních parametrů (počet provozních hodin; provozní anomálie diesellového motoru; provoz nabíječky baterií atd.);
- Nastavte některé volitelné funkce (akustické zařízení signalizující manipulaci, jazyk displeje).



### JE ZAKÁZÁNO:

Používat ovládací stanoviště na zemi jako pracoviště, když jsou pracovníci na plošině.



Používejte ovládací prvky na zemi pouze k zapnutí a vypnutí stroje, k volbě ovládacího stanoviště nebo k vrácení plošiny v nouzových situacích.



Klíč předejte oprávněným osobám a kopii uschovejte na bezpečném místě. Při ukončení práce hlavní klíč vždy vyjměte.



Přístup k elektrické řídicí jednotce je vyhrazen pracovníkům, kteří se specializují na údržbu anebo opravy. K elektrické řídicí jednotce se přibližujte až po odpojení stroje od případných napájení 230 V nebo 380 V.



Obr.5-6

- A) Hlavní klíč zapalování; volič ovládacího stanoviště na zemi / na plošině; dobíjení baterie generátorem (pouze A18 JRTH).
- B) Tlačítko nouzového ZASTAVENÍ.
- C) Displej uživatelského rozhraní.
- D) Klíč k povolení nouzového vyproštění NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ

### 5.2.1. Hlavní klíč k zapnutí stroje a přepínač ovládacího stanoviště (A)

Hlavní klíč na ovládacím stanovišti na zemi slouží k:

- Zapnutí stroje volbou jednoho ze dvou ovládacích stanovišť:
  - ovládací prvky na plošině povoleny s klíčovým vypínačem otočeným na symbol „plošina“. Stabilní pozice klíče s možností vyjmutí klíče;
  - ovládací prvky na zemi povoleny (k nouzové manipulaci) s vypínačem s klíčem otočeným na symbol věže. Pozice, která se při uvolnění vypne. Uvolněním klíče se stroj vypne.
- Vypnutí ovládacích obvodů otočením do polohy OFF.
- Pouze u modelu A18 JRTH: aktivujte režim dobíjení baterie pomocí generátoru na stroji nazvaný DOBÍJENÍ BEZ DOZORU (popis této funkce najdete v kapitole BATERIE).

### 5.2.2. Tlačítko nouzového Zastavení (B)

Otočením o čtvrt otáčky (ve směru hodinových ručiček) můžete stroj zapnout pomocí hlavního klíče.

### 5.2.3. Displej uživatelského rozhraní (C)

Multifunkční displej rozhraní stroj/uživatel slouží k:

- Zapnutí/vypnutí Diesellový motor (model A18 JRTD);
- Zapnutí/vypnutí naftového motorgenerátoru na funkci dobíjení baterie (A18 JRTH)
- Přesunu plošiny v případě nouze;
- Zobrazení provozních parametrů stroje během normálního provozu nebo v případě chyby;
- Zobrazení alarmů diesellového motoru;
- Zobrazte úroveň nabití baterie (modely A18 JRTH a A18 JRTE);
- Provozních hodin diesellového motoru (napájením je zobrazen počet provozních hodin ve formátu HODINY:MINUTY a poslední písmeno D);
- Zobrazení provozních hodin nouzového elektrického čerpadla na stejnosměrný proud – volitelné - (zobrazuje se počet provozních hodin ve formátu HODINY:MINUTY a poslední písmeno M);
- Nastavení jazyka displeje;
- Nastavte provozní režim akustického zařízení signalizující manipulaci;
- Dotaz na palubní diagnostiku.



**Displej uživatelského rozhraní slouží kromě jiného při případném zákroku personálu specializovaného na seřizování/regulaci provozních parametrů stroje. Tato funkce není uživateli k dispozici.**

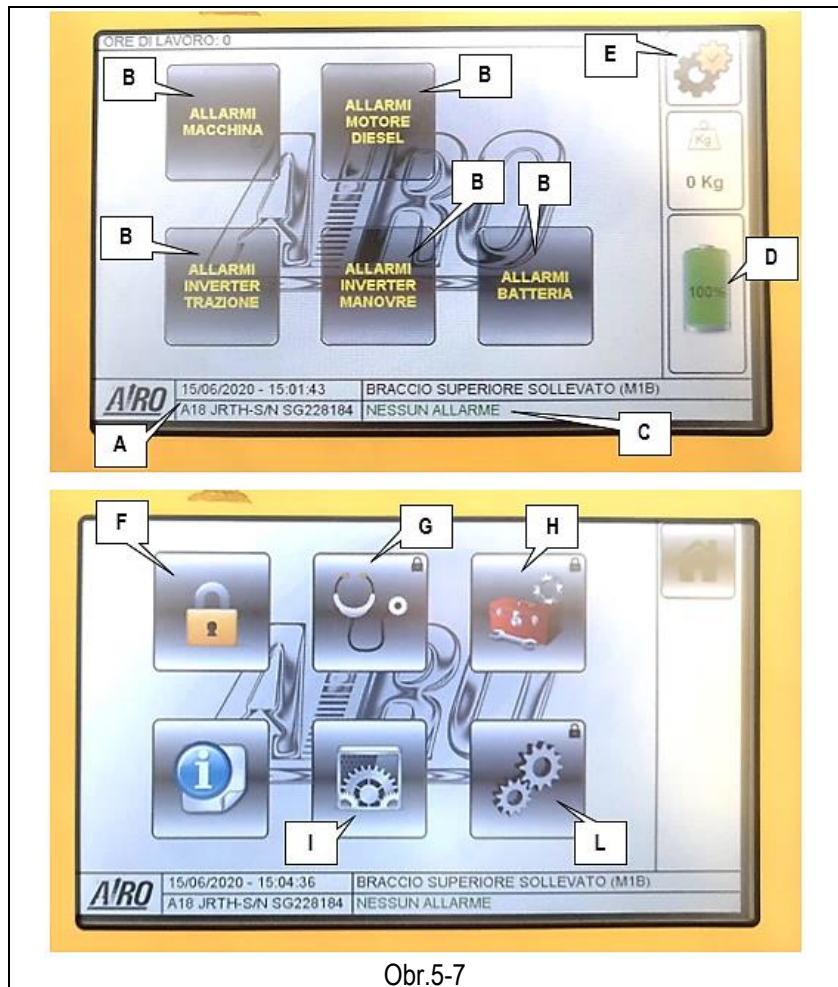
#### 5.2.3.1. Funkce displeje

Displej na zemi je aktivní, když jsou aktivní obě nouzová zastavení na zemi i na plošině (nejsou stisknuta). Uživatelské rozhraní se mění podle polohy hlavního klíče ovládacího stanoviště na zemi. Následně jsou popsány funkce dostupné na displeji podle polohy hlavního klíče:

### 5.2.3.1.1. Klíč v poloze OVLÁDACÍ PRVKY NA PLOŠINĚ

Při běžném používání stroje si obsluha zvolí ovládací stanoviště na plošině, vyjme klíč z ovládacího panelu na zemi, předá klíč jinému pracovníkovi obsluhy vyškolenému k používání ovládacích prvků na zemi a usadí se na plošině, aby mohl vykonat svou činnost. Za tohoto stavu je displej zapnutý a zobrazí se následující:

- Všeobecné informace (A) s datem, časem, modelem stroje a výrobním číslem;
- Ikony alarmů (B) s popisem typu aktivního alarmu (C). Některé alarmy diesellového motoru mohou mít za následek automatické vypnutí motoru (viz popis kontrolky alarmů ovládacího stanoviště na plošině);
- Úroveň nabití baterie (D) (pouze u modelů A18 JRTH a A18 JRTE)
- Tlačítko nabídky NASTAVENÍ (E) s podnabídkami PŘÍSTUPOVÁ ÚROVEŇ (vlození hesla) (F), DIAGNOSTIKA (G), SERVIS (H), OBECNÁ NASTAVENÍ (I), NASTAVENÍ STROJE (L).

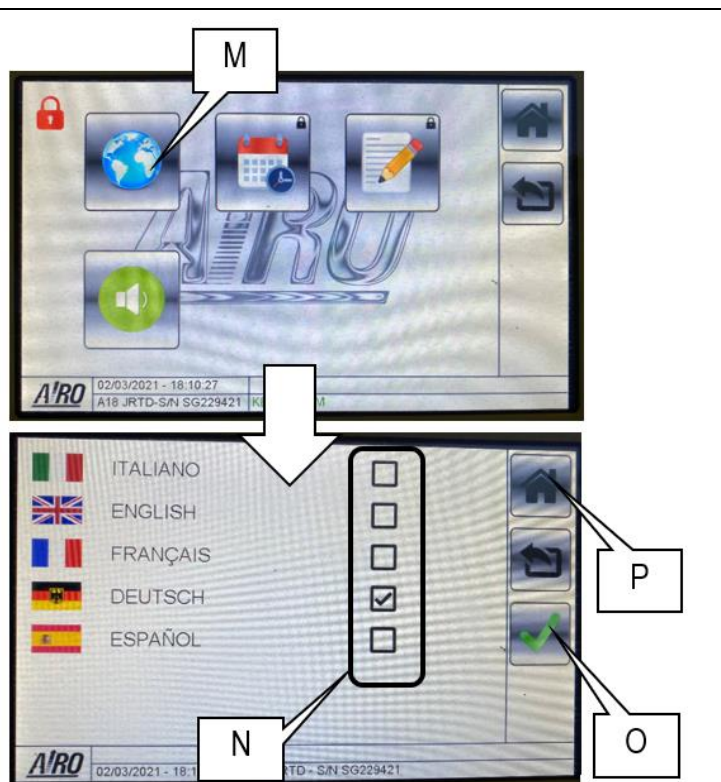


Tlačítko nabídky OBECNÁ NASTAVENÍ (I) může obsluha použít ke změně jazyka nabídek a hlášení a ke konfiguraci provozního režimu akustického zařízení signalizující manipulaci. Ostatní funkce dostupné v nabídce NASTAVENÍ jsou chráněny heslem a jsou k dispozici pouze autorizovanému technickému servisu.

Pokud chcete **NASTAVIT JAZYK DISPLEJE**, tak se po stisknutí tlačítka (E) dostanete na stránku zobrazenou vedle.

Stiskněte tlačítko (M), abyste přešli na stránku, kde můžete vybrat jeden z dostupných jazyků zobrazených v rámečku (N).

Svou volbu potvrďte tlačítkem (O), poté stránku opusťte pomocí tlačítka HOME (P)



Obr. 5-8

**AKUSTICKÉ ZAŘÍZENÍ SIGNALIZUJÍCÍ MANIPULACI** je normálně nakonfigurováno z výroby tak, aby vydávalo přerušovaný zvuk, který je vždy aktivní během veškeré manipulace (**STANDARDNÍ** funkčnost).

Jeho funkčnost je možné upravit tak, aby se spustilo pouze na první sekundy manipulace, a poté se automaticky vypnulo (**VOLITELNÁ** funkčnost).

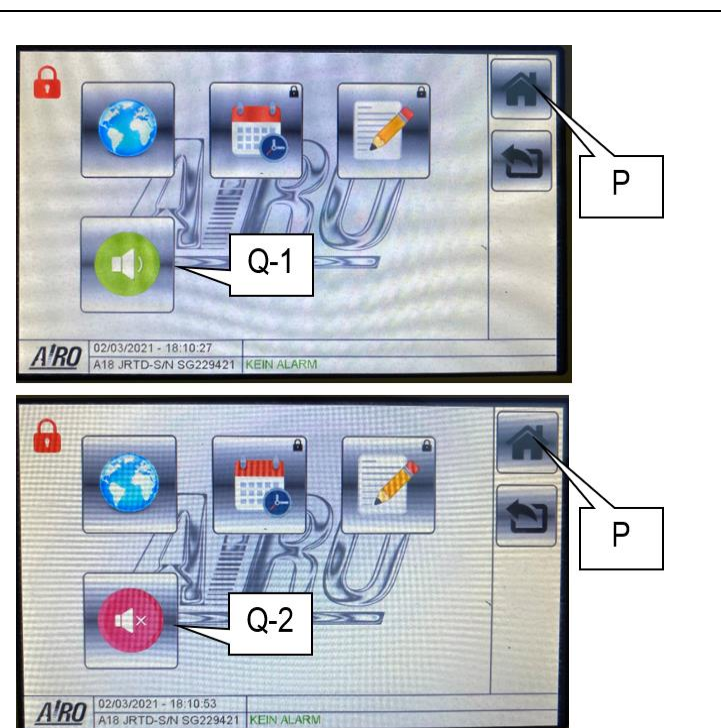
Pokud chcete **NASTAVIT FUNKČNOST AKUSTICKÉHO ZAŘÍZENÍ**, tak se po stisknutí tlačítka (E) dostanete na stránku zobrazenou vedle.

Pokud chcete změnit způsob fungování akustického zařízení k signalizaci manipulace, stiskněte tlačítko (Q).

Ikona (Q-1) představuje **STANDARDNÍ** funkčnost;

Ikona (Q-2) představuje **VOLITELNOU** funkčnost;

Potvrďte výběr a stránku opusťte pomocí tlačítka HOME (P)



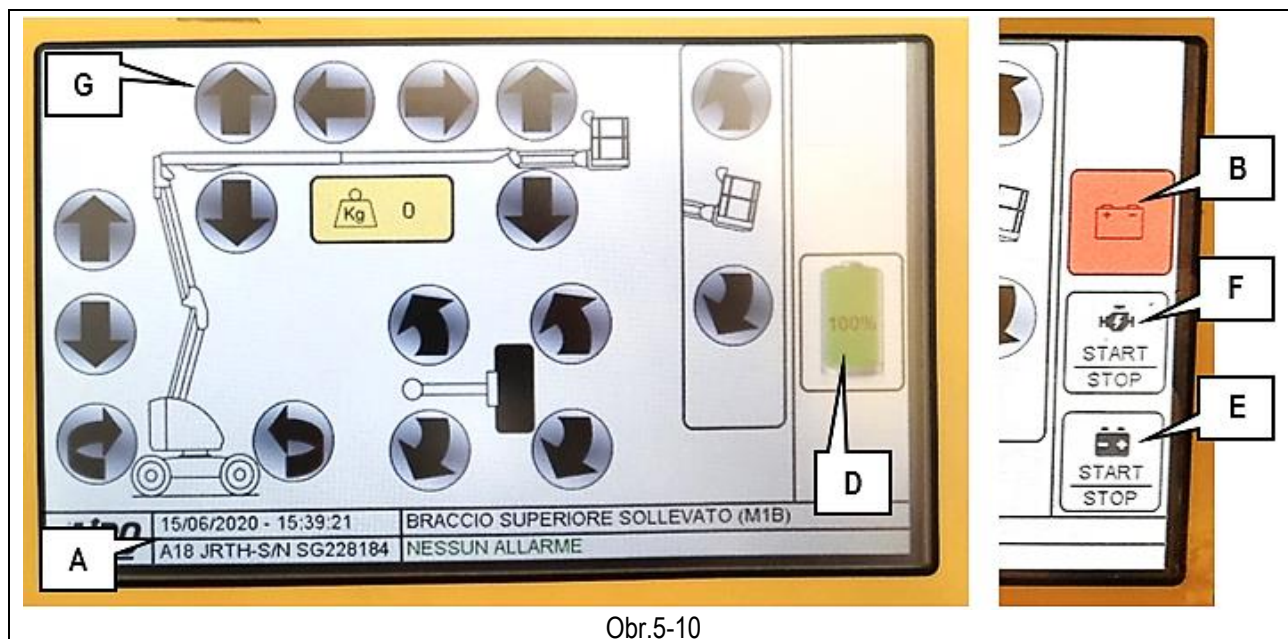
Obr. 5-9

### 5.2.3.1.2. Klíč v poloze OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI

V případě nouze může obsluha vyškolená k používání ovládacích prvků na zemi pracovat z ovládacího stanoviště na zemi tak, že zasune hlavní klíč do voliče, otočí jím a aktivuje ho v poloze OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI.

Za tohoto stavu je displej zapnutý a zobrazí se následující:

- Tlačítko START/STOP dieselového motoru (F) pouze u modelu A18 JRTHD;
- Tlačítko START/STOP nouzového elektrického čerpadla (E) (volitelné u A18 JRTHD)
- Ovládací tlačítka (stoupání/klesání/otáčení) (G) pro použití v případě nouze;
- Všeobecné informace (A) s datem, časem, modelem stroje a výrobním číslem;
- Ikony alarmů (B) s popisem typu aktivního alarmu (C). Některé alarmy dieselového motoru mohou mít za následek automatické vypnutí motoru (viz popis kontrolky alarmů ovládacího stanoviště na plošině);
- Úroveň nabití baterie (D) (pouze u modelů A18 JRTH a A18 JRTE).



Obr.5-10

Pro řízení pomocí ovládacích prvků na zemi na A18 JRTHD:

- Zapnutí dieselového motoru pomocí tlačítka START/STOP (F);
- Požadované ovládací prvky aktivujete stisknutím příslušných šipek.

K řízení pomocí ovládacích prvků na zemi na A18 JRTH a A18 JRTE:

- Požadované ovládací prvky aktivujete stisknutím příslušných šipek. Ovládání je provedeno automatickým spuštěním elektrického ovládacího čerpadla.



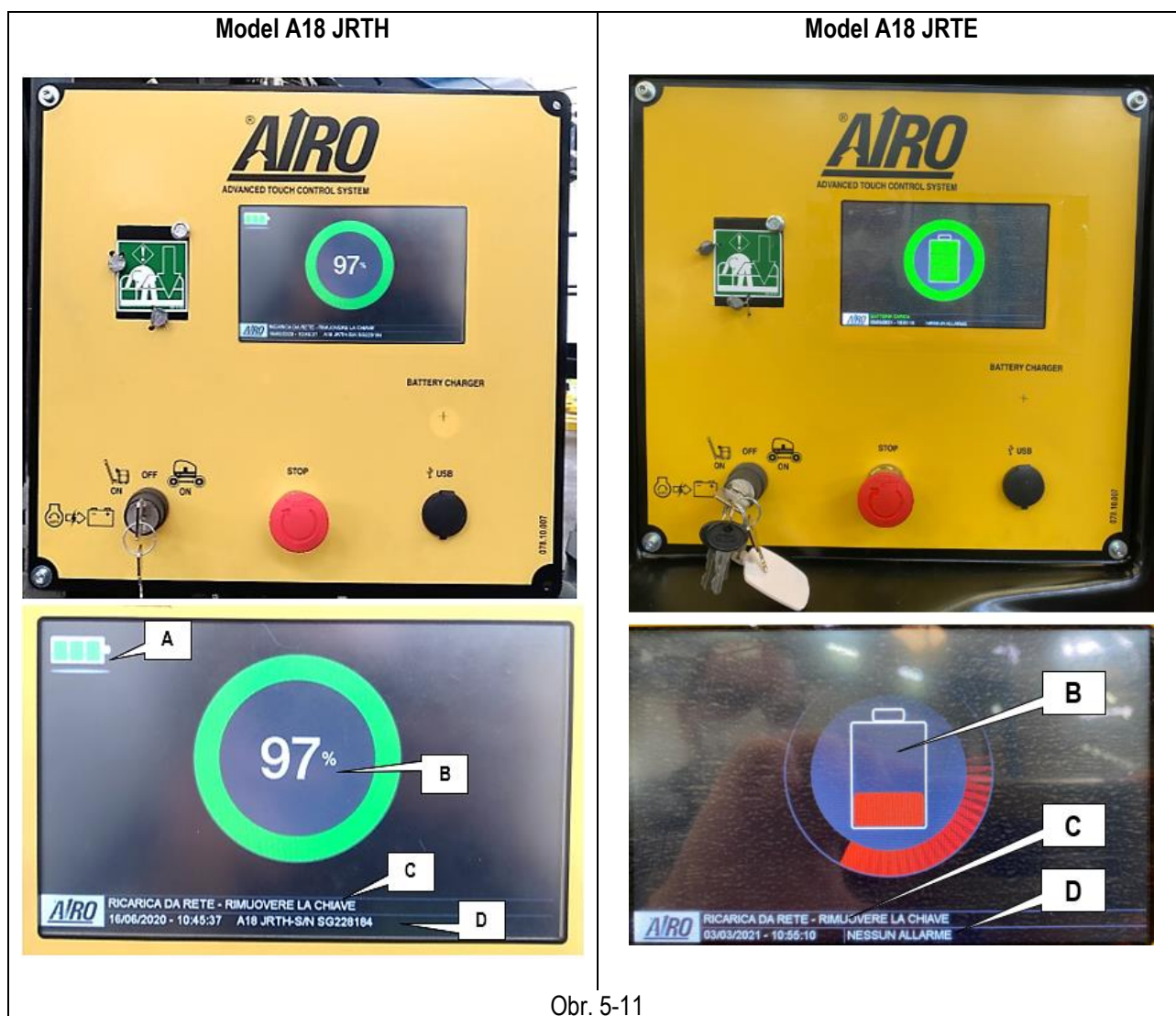
Připomínáme, že ovládací prvky na zemi se používají pouze k nouzovému pohybu plošiny, a nesmějí být používány k jiným účelům.

### 5.2.3.1.3. Klíč v poloze VYPNUTO s NABÍJEČKOU BATERIÍ NAPÁJENOU ZE SÍTĚ (modely A18 JRTH a A18 JRTE):

S klíčem v poloze VYPNUTO s nenapájenou nabíječkou baterií je displej vypnutý. Zasunutím zástrčky napájení nabíječky baterií do zásuvky 115-230 VAC se nabíječka baterií automaticky zapne.

Za tohoto stavu je displej zapnutý a zobrazí se následující:

- Ikona nabíjené baterie (A) u modelu A18 JRTH;
- Procenta dobití (B) dosažená u modelu A18 JRTH; Fáze dobíjení (B) dosažená u modelu A18 JRTE;
- Žádost o vyjmutí hlavního klíče (C);
- Obecné informace (D) s datem, časem, modelem stroje a výrobním číslem;



Obr. 5-11



Pokud necháváte stroj bez dozoru, vždy vytáhněte klíč.



#### 5.2.3.1.4. Klíč v poloze DOBÍJENÍ BEZ DOZORU z generátoru (pouze A18 JRTH)

S klíčem v poloze DOBÍJENÍ BEZ DOZORU je možné spustit dobíjení baterie pomocí motorgenerátoru na stroji. Za tohoto stavu je displej zapnutý a zobrazí se následující:

- Tlačítko START/STOP naftového motorgenerátoru (E);
- Ikona nabíjené baterie (A);
- Dosažená procenta dobití (B);
- Žádost o vyjmutí hlavního klíče (C);
- Obecné informace (D) s datem, časem, modelem stroje a výrobním číslem;



Obr.5-12



**POZOR!**  
Neaktivujte DOBÍJENÍ BEZ DOZORU, když pracujete uvnitř uzavřených budov.



Pokud necháváte stroj bez dozoru, vždy vytáhněte klíč. Při ukončení dobíjení se motorgenerátor automaticky vypne.

#### 5.2.4. Klíč k povolení nouzového vyproštění NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ (D)

Je to volič s klíčem, který deaktivuje některé bezpečnostní kontroly k nouzovému vyproštění uvězněné obsluhy pomocí ovládacích prvků na zemi. Popis jeho funkčnosti naleznete v kapitole 5.6: „Ruční nouzové ovládací prvky“



Tato funkce se používá k vyproštění uvězněné obsluhy v případě, že ovládací stanoviště na zemi není povolen kvůli některým aktivním bezpečnostním funkcím. Použití této funkce vyžaduje použití nástroje k odstranění ochrany. Toto odstranění znamená konkrétní záměr obsluhy na zemi manipulovat s plošinou bez některých bezpečnostních kontrol.



Spuštění této funkce je časované, aby se zabránilo zneužití obsluhou. Po uplynutí předem nastaveného času je stroj zcela zablokován a k obnovení normálního provozu je nutný zásah odborného personálu.



**JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO** používat systém nouzového vyproštění NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ jako běžné používání stroje.

### 5.3. Přístup na plošinu

„Přístupová poloha“ je jediná poloha, v níž je povoleno nakládání osob a materiálů na plošinu a jejich vykládání z plošiny. „Přístupová poloha“ na pracovní plošinu je **zcela snížená** konfigurace.

Pokud chcete vstoupit na plošinu:

- Spustíte přístupové schůdky tak, jak je to znázorněno na obrázku vedle;
- Vylezte na plošinu, kdy se budete přidržovat sloupků vstupního zábradlí a zvednete lištu uzavíranou gravitací, a najdete si místo na plošině;
- Jakmile jste na plošině, zvedněte a zajistěte schůdky, abyste zabránili kontaktu s překážkami ve výšce.

Zkontrolujte, zda poté, co jste vstoupili na plošinu, tyč spadla a uzavřela tak přístup. Jakmile se dostanete na plošinu, připevňte bezpečnostní postroj k určeným kotvicím bodům, které zjistíte pomocí příslušného piktogramu.



Pro vstup na plošinu použijte výhradně přístupové prostředky, jimiž je plošina vybavena. Vystupujte a sestupujte s tváří vždy otočenou ke stroji a přidržujte se vstupních sloupků.



**JE ZAKÁZÁNO:**  
Zajistěte lištu uzavíranou gravitací, aby byl přístup k plošině otevřený.



**JE ZAKÁZÁNO:**  
Opouštět pracovní plošinu nebo na ni vstupovat, pokud není v poloze předem stanovené pro přístup nebo opuštění.

Při obsluze ovládacích prvků na zemi (viz odstavec 5.2 „Ovládací stanoviště na zemi...“) je možné manipulovat ramenem, snížit výšku plošiny, aby se usnadnil přístup na ní, a použít dvě boční přístupové oblasti, které nejsou vybaveny schůdky.



Obr.5-13

## 5.4. Spuštění stroje

Pokud chce obsluha spustit stroj, musí:

- uvolnit zastavovací tlačítko na ovládacím stanovišti na zemi tak, že jím otočí ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;
- otočit hlavním klíčem ovládacího stanoviště na zemi do polohy „plošina“;
- vyjmout klíč ze spuštění a předat jej odpovědné osobě poučené o používání nouzových ovladačů, která je na zemi;
- najít si místo na plošině;
- v ovládací skřínce umístěné na plošině (viz předchozí odstavce) uvolněte zastavovací tlačítko tak, že ho otočíte ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky.

V tomto okamžiku je již u strojů A18 JRTH a A18 JRTE možné začít vykonávat různé funkce, kdy musíte pečlivě dodržovat pokyny uvedené v předchozích odstavcích.

U modelu A18 JRTH vybaveného lithiovými bateriemi může stroj pracovat, když je nabíječka baterií aktivní. Případné zablokování této možnosti je možné přes tovární nastavení ve VOLBĚ;

U modelů A18 JRTE je stroj se zapnutou nabíječkou baterií vypnutý a nelze jej zapnout.

Před použitím tepelného pohonu (diesellový nebo benzinový motor) je vhodné zkontrolovat hladinu paliva v nádrži pomocí indikátoru na nádrži viditelného vedle ovládacího stanoviště na zemi.

### 5.4.1. Spuštění naftového motorgenerátoru (model A18 JRTH)

U modelu A18 JRTH není nutné kvůli používání stroje spouštět naftový motorgenerátor, protože v tomto okamžiku je již možné při pečlivém dodržování pokynů uvedených v předchozích odstavcích začít vykonávat různé funkce. Aby bylo možné stroj zapnout, musí být nabíječka baterií odpojena od elektrické sítě. Se zapnutou nabíječkou baterií je stroj vypnutý a nelze jej zapnout.

Pokud jste vybrali provozní HYBRIDNÍ AUTOMATICKÝ režim, je možné spustit naftový motorgenerátor o své vůli nebo nechat automatické spuštění na řídicí logice stroje. Pokud chcete aktivovat naftový motorgenerátor o své vůli, stisknutím tlačítka START/STOP na ovládacím panelu plošiny dosáhnete:

- Počáteční fáze předehřevu zapalovacích svíček (pouze u motorů se zapalovacími svíčkami);
- Po několika sekundách dojde ke spuštění motoru.

### 5.4.2. Diesellový motor (model A18 JRTE)

Stiskem tlačítka START/STOP na ovládacím panelu plošiny dosáhnete:

- Počáteční fáze předehřevu zapalovacích svíček (pouze u motorů se zapalovacími svíčkami);
- Po několika sekundách dojde ke spuštění motoru.



**Nedržte startovací pozici déle než 3 sekundy. V případě selhání nastartování si poté, co jste pomocí příslušné kontrolky zkontrolovali hladinu paliva, vyhledejte návod k používání a údržbě motoru.**

**V případě provozní poruchy zkontrolujte kontrolky motoru a vyhledejte si návod k používání a údržbě motoru.**

**UPOZORNĚNÍ: Startování diesellového motoru je možné pouze v případě, že pedál, který se po uvolnění vypne, není sešlápnutý nebo v každém případě není povolen. To znamená, že motor lze nastartovat pouze tehdy, když zelená kontrolka ON na plošině bliká.**

## 5.5. Zastavení stroje

### 5.5.1. Normální zastavení

Během běžného provozu stroje:

- dosáhnete uvolněním ovládacích prvků zastavení manévru. K zastavení dojde v době nastavené v továrně, což umožní měkké zabrzdění;
- uvolněním pedálu na plošině, který se při uvolnění vypne, dojde k okamžitému zastavení manévru. Jelikož se jedná o okamžité zastavení, je takto dosažené brzdění prudké.

### 5.5.2. Nouzové zastavení

Pokud to okolnosti vyžadují, může obsluha ovládat okamžité zastavení všech funkcí stroje jak z plošiny, tak z ovládacího panelu na zemi.

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- dosáhnete stisknutím tlačítka ve tvaru houby na ovládací skříňce vypnutí stroje;
- dojde uvolněním pedálu, který se při uvolnění vypne, k okamžitému zastavení manévru. Jelikož se jedná o okamžité zastavení, je takto dosažené brzdění prudké.

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- dosáhnete stisknutím zastavovacího tlačítka na ovládacím stanovišti na zemi (pokud tam je) vypnutí stroje (všechny modely) a spalovacího motoru;
- stisknutím červeného kolečka k zastavení napájení se přeruší napájení stroje (přerušení silového obvodu).

**Pokud chcete v práci pokračovat, je nutné:**

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- otočte zastavovacím tlačítkem ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- otočte zastavovacím tlačítkem ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky;
- otočte červené kolečko silového obvodu o čtvrtinu otáčky - dokud nedojde k zachycení - ve směru hodinových ručiček, abyste obnovili napájení stroje.

### 5.5.3. Zastavení naftového motorgenerátoru (model A18 JRTH)

Chcete-li naftový motorgenerátor vypnout:

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- Stiskněte tlačítko START/STOP motorgenerátoru;
- Nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.
- Nebo vyberte PLNĚ ELEKTRICKÝ režim;
- Nebo stiskněte tlačítko START/STOP k aktivaci elektrické zásuvky na plošině (pokud byla aktivní).

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- Otočte hlavní klíč do polohy VYPNUTO;
- Nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.

### 5.5.4. Zastavení dieselového motoru (A18 JRTD)

Chcete-li dieselový motor vypnout:

Z ovládacího stanoviště na plošině:

- Stiskněte tlačítko START/STOP motoru;
- Nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.

Z ovládacího stanoviště na zemi:

- Stiskněte tlačítko START/STOP motoru;
- Nebo otočte hlavní klíč do polohy VYPNUTO;
- Nebo stiskněte tlačítko ve tvaru houby.



**Nevypínejte motor, když se nachází v režimu vysokých otáček. Před vypnutím motoru počkejte, až motor dosáhne nejnižších otáček.**

## 5.6. Ruční nouzové ovládací prvky

V případě potřeby, aby se vám podařilo pracovní plošinu vrátit zpět na zem, existují tři režimy nouzového ovládání:

- Pomocí obvyklého ovládacího stanoviště na zemi s využitím hnací síly stroje (baterie u modelů A18 JRTH a A18 JRTE; dieselového motoru u modelu A18 JRTD);
- Funkce NOUZOVÉHO PŘECHODU NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ při použití ovládacího stanoviště na zemi s využitím hnací síly stroje (baterie u modelů A18 JRTH a A18 JRTE; dieselového motoru u modelu A18 JRTD), ale s přemostěním některých bezpečnostních funkcí;
- Pomocí ručního čerpadla a ručního spuštění regulačních ventilů v případě, že není hnací síla.

### 5.6.1. Ruční nouzové ovládání: Použití ovládacího stanoviště na zemi.



Tato funkce musí být provedena pouze v případě nouze, když obsluha na plošině není schopná používat normální ovládací prvky na plošině a je k dispozici hnací síla stroje

Viz pokyny v kapitole 5.2: Ovládací stanoviště na zemi a elektrická řídicí jednotka

### 5.6.2. Ruční nouzové ovládání: EMERGENCY OVERRIDE

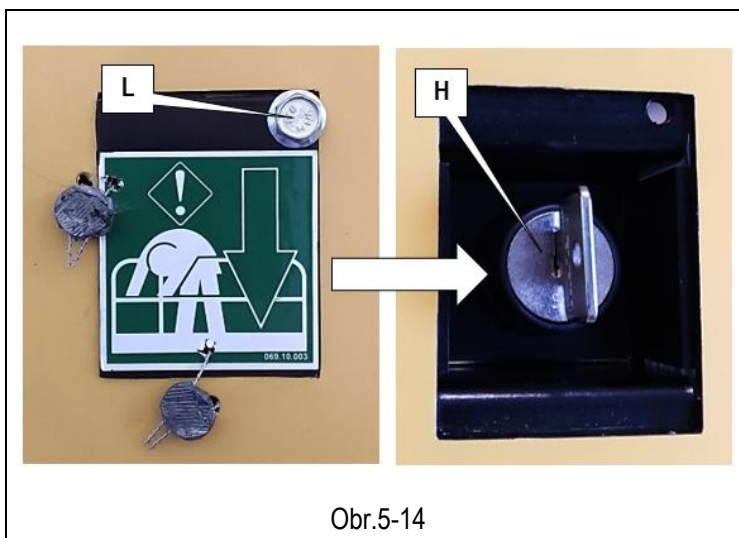


Tato funkce musí být provedena pouze v případě nouze, a pokud jsou splněny všechny následující podmínky:

- Obsluha na plošině je vyřazená (zraněná nebo v bezvědomí) nebo není schopna používat normální ovládací prvky na plošině ani nouzové ovládací prvky na plošině.
- Je stisknuto tlačítko nouzového zastavení (R) na ovládacím stanovišti na plošině anebo je aktivní alarm přetížení (v případě, že je obsluha uvězněna ve výšce proti překážce, anebo alarm naklonění).

Funkci NOUZOVÝ PŘECHOD NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ lze aktivovat pouze z ovládacího stanoviště na zemi pomocí následujícího postupu:

1. Pomocí 10mm imbusového klíče odstraňte upevňovací šroub dveří (L). 10mm klíč není součástí dodávky stroje.
2. Odstraňte dvířka L tak, že zlomíte dvě olověné plomby.
3. Zasuňte klíč do hlavního voliče na voliči NOUZOVÉHO PŘECHODU NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ H a otočte jím ve směru hodinových ručiček, dokud se neaktivují akustická signalizační zařízení stroje, která signalizují aktivaci funkce, a nechte ho aktivovaný.



Obr.5-14

4. Pouze u modelu A18 JRTD: Zapněte dieselový motor tak, jak je to vysvětleno v kapitole 5.2: Ovládací stanoviště na zemi a elektrická řídicí jednotka
5. Pracujte s ovládacími prvky pohybu plošiny, a co nejdříve ji dostaňte na zem.
6. Jakmile jsou ramena zcela spuštěna, již nebude možné používat běžné pracovní ovládací prvky, ale bude možné používat pouze ovládací prvky, které umožňují posun a přepravu stroje, aby bylo možné ho odstranit z prostoru nehody.



**POZOR!** Funkce **NOUZOVÉHO PŘECHODU NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ** slouží pouze k rychlému vyproštění obsluhy, která zůstala zablokovaná ve výšce, protože byla uvězněna nebo je v bezvědomí. Během aktivace funkce **NOUZOVÉHO PŘECHODU NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ** nejsou aktivní funkce kontroly sklonu a kontroly zatížení na plošině, ani nouzové zastavení na plošině. Je **ZAKÁZÁNO** používat tuto funkci k jiným účelům.

Časovač omezuje používání funkce na maximální dobu 30 minut, po jejímž uplynutí zůstane stroj zablokován.

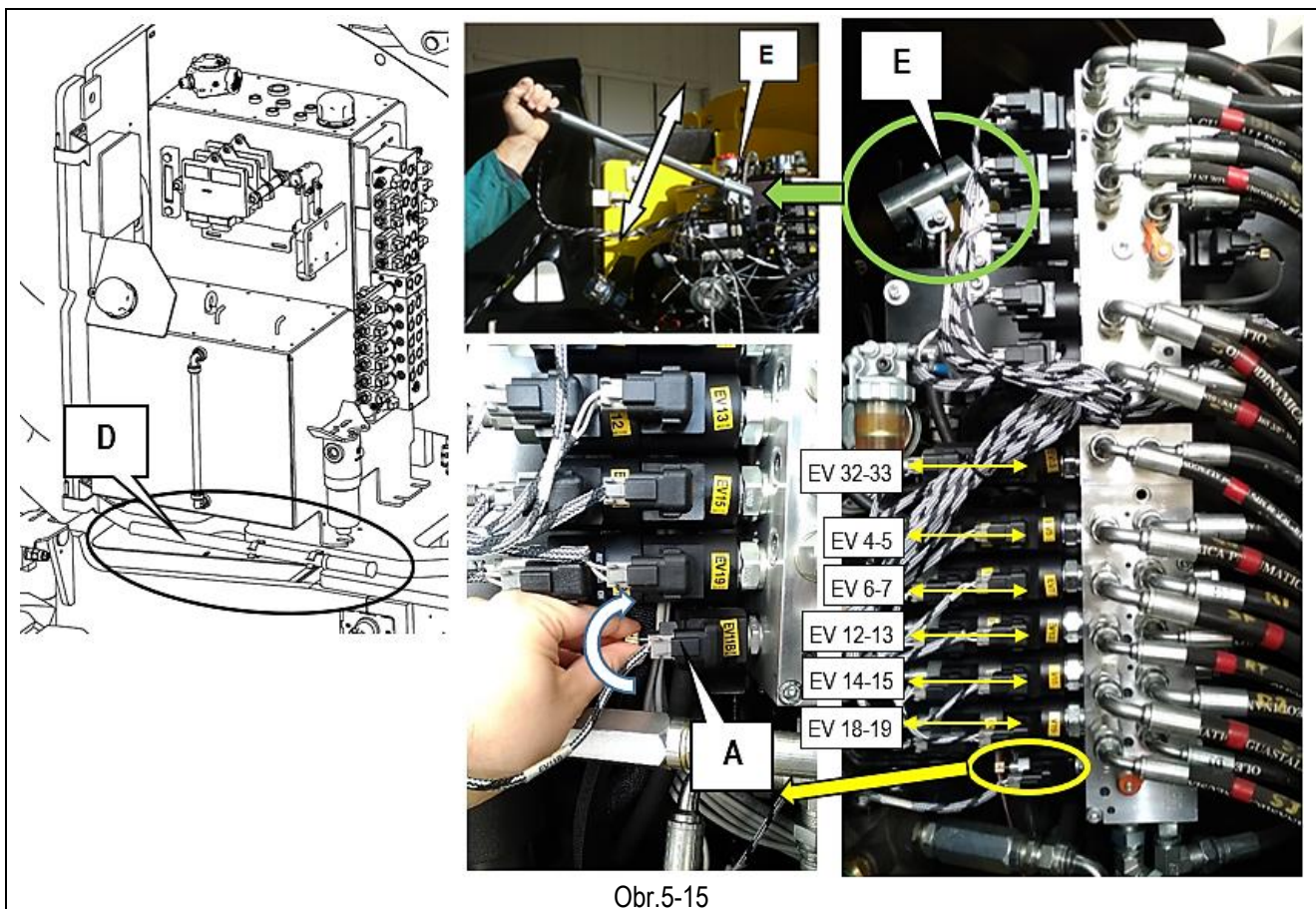
Nepoužívejte stroj, pokud chybějí bezpečnostní dvířka nouzového klíče systému **PŘECHODU NA RUČNÍ OVLÁDÁNÍ NASTAVENÉHO Z TOVÁRNÍ** nebo tam není olověná plomba.

**ZAVOLEJTE TECHNICKOU PODPORU OHLEDNĚ OBNOVENÍ PLOMBY A OPĚTOVNÉHO SPUŠTĚNÍ STROJE PO ZADÁNÍ ODEMYKACÍHO HESLA.**

### 5.6.3. Ruční nouzové ovládání: spuštění pomocí ručního čerpadla



Tato funkce musí být provedena pouze v případě nouze, když tam není hnací síla.



Obr.5-15

V případě poruchy elektrického nebo hydraulického rozvodu pokud chcete provést ruční nouzové manévry, postupujte dle následujících pokynů.

- 1) Zcela zašroubujte pohon na elektromagnetickém ventilu EV11B (A);
- 2) Odstraňte spouštěcí páku ručního čerpadla (D) a vložte ji na tohoto čerpadla;
- 3) Přidržením stisknutého nebo přitažením (níže si najdete typ spuštění) ručního ovladače regulačního ventilu manipulace, které chcete dosáhnout, spusťte nouzové čerpadlo (E);
- 4) Kontrolujte, zda dochází k hladkému průběhu manévru.



Seznam elektromagnetických ventilů, jaké pohyby vykonávají a jak je potřeba ruční ovladač spustit.

Název elektromagnetického ventilu	Pohyb	Spuštění ručního ovladače
EV4	Zdvih pantografu	Přitáhnout
EV5	Pokles pantografu	Zatlačit
EV6	Vysunutí teleskopického ramene	Přitáhnout
EV7	Zasunutí teleskopického ramene	Zatlačit
EV12	Otáčení věže proti směru hodinových ručiček	Přitáhnout
EV13	Otáčení věže ve směru hodinových ručiček	Zatlačit
EV14	Zvednutí horního ramene	Přitáhnout
EV15	Pokles horního ramene	Zatlačit
EV18	Zvednutí ramene Jib	Přitáhnout
EV19	Pokles ramene Jib	Zatlačit
EV32	Otáčení ramene Jib proti směru hodinových ručiček (volitelné)	Přitáhnout
EV33	Otáčení ramene Jib ve směru hodinových ručiček (volitelné)	Zatlačit



**POZOR:** Nouzové ovládání může být kdykoliv přerušeno uvolněním ručního ovladače na elektromagnetickém ventilu nebo vypnutím čerpadla.



Po dokončení ruční nouzové manipulace je nutné vše uvést do původního stavu.

## 5.7. Zásuvka k připojení pracovních nástrojů (volitelné)

Aby obsluha mohla používat pracovní nástroje nezbytné k provádění požadovaných operací z pracovní plošiny, může tam být zásuvka, která umožní jejich připojení k vedení 115-230V AC. Jsou možné následující možnosti.

### 5.7.1. Elektrické vedení 115-230 V od dieselového generátoru (pouze A18 JRTH)

Chcete-li aktivovat zásuvku na plošině, stačí stisknout podsvícené tlačítko **M** na ovládacím stanovišti na plošině.

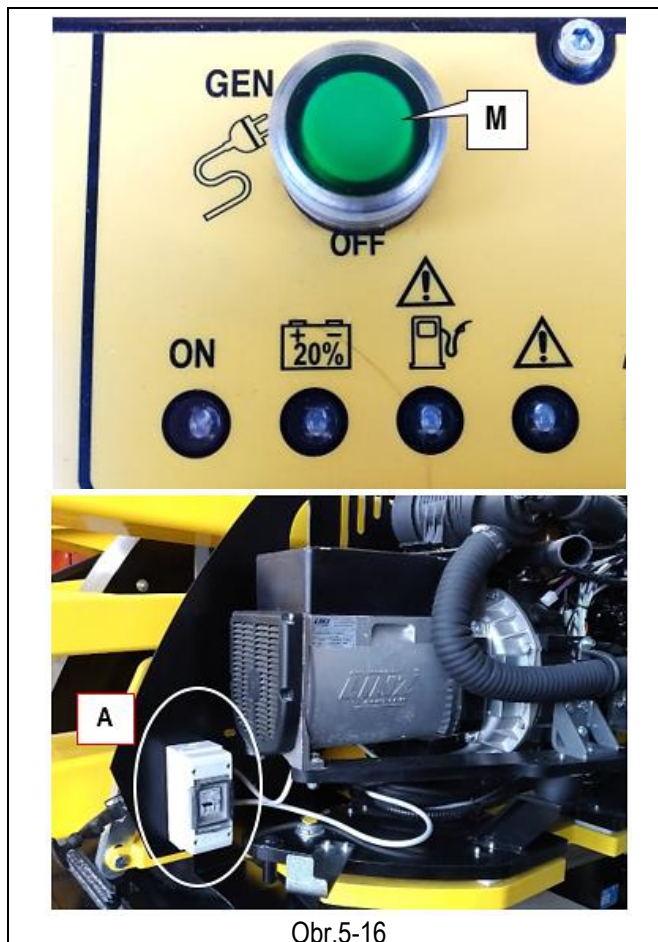
Podsvícené tlačítko **M** svítí, když je zásuvka aktivní a naftový motorgenerátor je zapnutý.

Podsvícené tlačítko **M** je zhasnuté, když zásuvka na plošině není aktivní; v tomto stavu může být motorgenerátor zapnutý podle toho, jestli se dobíjí baterie.

Pokud chcete aktivovat elektrické vedení, je nutné přepnout jistič **A** umístěný vedle generátoru do polohy ZAPNUTO.

Zásuvky a zástrčky používané na standardních strojích vyhovují normám EHS, a proto jsou použitelné v rámci EU.

Na vyžádání je možné dodat zásuvky a zástrčky, které vyhovují různým národním normám nebo zvláštním požadavkům.

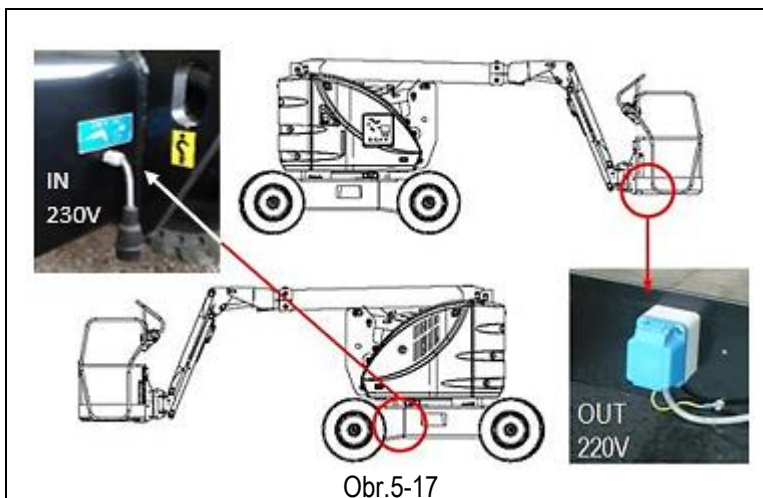


Obr.5-16

### 5.7.2. Elektrické vedení 115-230 V z pevné sítě (volitelné u A18 JRTD a A18 JRTE; sériově u A18 JRTH)

Chcete-li aktivovat elektrické vedení (viz obrázek vedle), vložte do zásuvky kabel připojený k síti 115-230V AC 50 Hz, která je vybavena všemi ochranami podle příslušných platných předpisů. Pokud je tam k dispozici jistič (volitelné), je k aktivaci elektrického vedení nutné ho přepnout do polohy ON. Doporučujeme jistič zkontrolovat pomocí příslušného tlačítka TEST.

Zásuvky a zástrčky používané na standardních strojích vyhovují normám EHS, a proto jsou použitelné v rámci EU. Na vyžádání je možné dodat zásuvky a zástrčky, které vyhovují různým národním normám nebo zvláštním požadavkům.



Obr.5-17



**Připojte se k elektrické síti, která má následující vlastnosti:**

- Napájecí napětí 115-230V  $\pm 10$  %
- Frekvence 50 $\div$ 60 Hz
- Uzemňovací vedení připojeno
- Musí tam být funkční ochranná zařízení
- Na připojení k elektrické síti nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm<sup>2</sup>).
- Nepoužívejte stočené kabely.

### 5.7.3. Elektrické vedení 115-230 V od dieselového generátoru (pouze A18 JRTD)

U modelu A18 JRTD je možné navíc nebo jako alternativu k ELEKTRICKÉMU VEDENÍ 115-230 V popsanému v předchozím odstavci nainstalovat na stroj HYDRAULICKÝ PROUDOVÝ GENERÁTOR (A) k napájení elektrického vedení 115-230V na plošině.

Tak, jak je to popsáno v příslušném odstavci, stisknutím tlačítka (V) dosáhnete:

- V poloze „ZAPNUTO“ se zapne generátor (VOLITELNÉ) a ostatní ovládací prvky stroje se automaticky zablokují.
- V pozici „VYPNUTO“ je generátor vypnutý.

Obr. 5-18

## 5.8. Hladina a tankování paliva

Před použitím spalovacího pohonu (dieselový motor) doporučujeme zkontrolovat hladinu paliva v nádrži.

Tato operace musí být provedena tak, že hladinu paliva zkontrolujete pomocí ukazatele na nádrži viditelného na boku ovládacího stanoviště na zemi. Před zahájením práce vizuálně zkontrolujte hladinu paliva;

- Udržujte palivovou nádrž a motor čistý.

## 5.9. Konec práce

Po zastavení stroje postupujte podle pokynů uvedených v předchozích odstavcích:

- vždy uveďte stroj do klidové polohy (plošina zcela spuštěná);
- stiskněte zastavovací tlačítko na ovládacím stanovišti na zemi;
- vyjměte klíče z ovládacího panelu, abyste neoprávněným osobám zabránili v používání stroje;
- dobijte baterii (A18 JRTH a A18 JRTE) tak, jak je to stanoveno v příslušném odstavci v kapitole ÚDRŽBA;
- zajistěte doplnění paliva (je-li to použitelné).

## 6. MANIPULACE A DOPRAVA

### 6.1. Manipulace

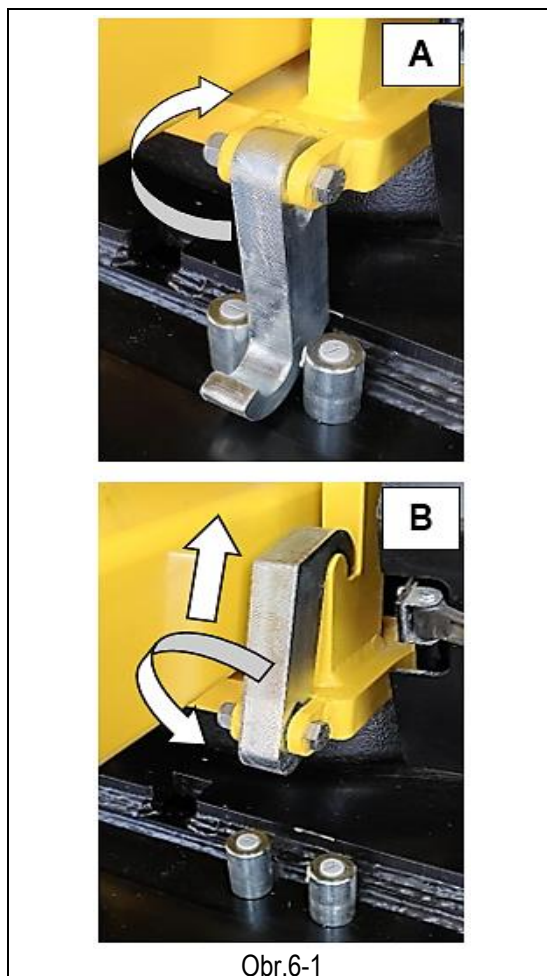
Během přepravy na jiných vozidlech (např. na kamionu) zablokujte otáčení věže pomocí mechanického blokovacího zařízení (viz obrázek vedle: obrázek A znázorňuje mechanický doraz v poloze ZABLOKOVÁNO).

Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že je deaktivováno mechanické blokovací zařízení věže (viz obrázek vedle: obrázek B znázorňuje mechanický doraz v UVOLNĚNÉ poloze).

Při manipulaci se strojem při běžném používání postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „REŽIM POUŽITÍ“ v odstavci 5.1.1, „Jízda a 5.1.2 zatáčení“.

Se zcela spuštěnou plošinou (rameno spuštěné na  $<10^\circ$ , teleskopické rameno zcela zasunuté a rameno Jib ve výšce mezi  $+10^\circ$  a  $-70^\circ$  vzhledem k vodorovné rovině) je možné stroj přemisťovat různými rychlostmi, které lze zvolit dle přání uživatele.

Když se plošina zvedá a překročí určitou výšku, mohou stroje, u kterých je to povoleno (viz kapitola „Technické vlastnosti“), pojezdět (automaticky) sníženou rychlostí až do výšky uvedené v kapitole „Technické vlastnosti“.



#### **POZOR!**

Jízdní manévry se zvednutou plošinou může podléhat různým omezením podle země, ve které působíte. Informujte se o legislativních omezeních týkajících se tohoto manévru u orgánů, které chrání zdraví pracovníků na pracovišti.

Je naprosto zakázáno provádět jízdní manévry se zvednutou plošinou na terénech, které nejsou vodorovné, pevné a rovné.

Před prováděním jakéhokoliv posuvného pohybu zkontrolujte, zda v blízkosti stroje nejsou nějaké osoby, a v každém případě postupujte s maximální opatrností.

Před každým přesunem stroje je nutné se ujistit, zda jsou případné přípojovací zástrčky odpojeny od napájecího bodu.

Zkontrolujte, zda na podlaze nejsou otvory nebo schody, a věnujte pozornost základním rozměrům stroje.

Nepoužívejte stroj k tažení jiných prostředků.

Abyste dosáhli správného směru pohybu, před řízením a jízdou se přesvědčte o skutečné poloze otočné věže pomocí příslušných štítků na podvozku.

Během přesunu stroje se zvednutou plošinou není dovoleno používat na plošině vodorovná zatížení (obsluha na stroji nesmí tahat lana nebo kabely apod.).

## 6.2. Přeprava

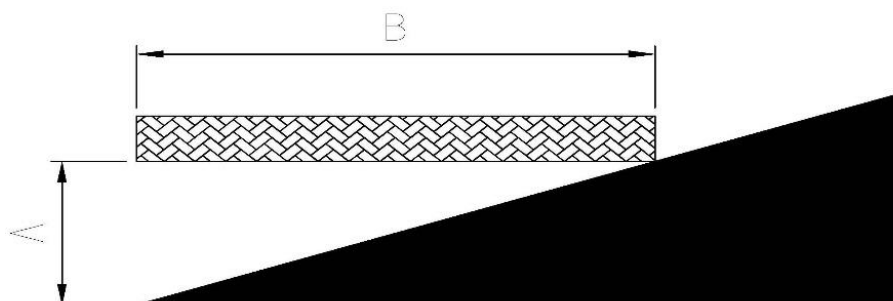
Chcete-li stroj přesunout na jiná pracoviště, postupujte podle níže uvedených pokynů. Vzhledem k rozměrům některých modelů doporučujeme se před prováděním přepravy informovat o mezních hodnotách základních rozměrů během silniční přepravy ve vaší zemi.



**Před přepravou vypněte stroj a vytáhněte klíče z ovládacích panelů. Žádná osoba nesmí být v blízkosti stroje nebo na stroji, abyste zabránili rizikům spojeným s náhlými pohyby. Z bezpečnostních důvodů stroj nikdy nezvedejte ani nevtáčte pomocí ramen nebo plošiny. Nakládku provádějte na rovném povrchu s dostatečnou nosností a poté, co plošinu uvedete do klidové polohy.**

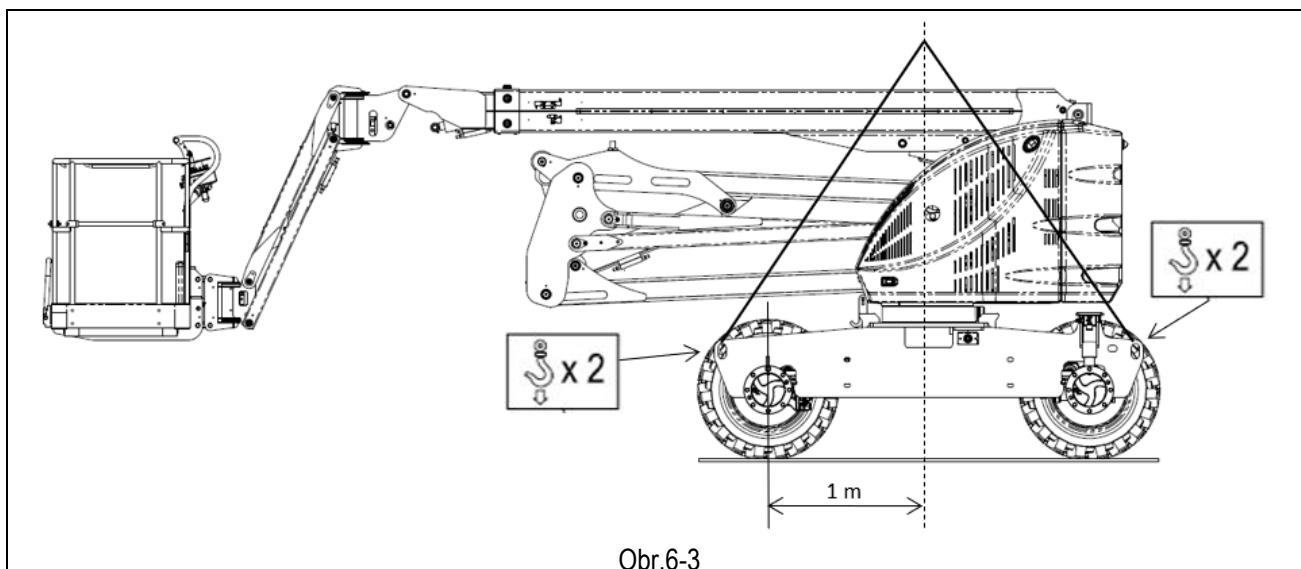
Pokud chcete provést přepravu stroje, může ho obsluha při dodržení možných alternativ naložit na dopravní prostředek:

- **pomocí nakládacích ramp a ovládacích prvků pojezdu** umístěných na plošině lze stroj při dodržení pokynů uvedených v kapitole „ZPŮSOB POUŽITÍ“ v odstavci „Jízda a zatáčení“, abyste správně zkombinovali ovládací prvky jízdy, dopravit přímo na dopravní prostředek (pokud sklon ramp spadá do maximálního překonatelného sklonu popsaného v listu „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“ a nosnost ramp odpovídá hmotnosti). Během operace nakládání podle tohoto systému doporučujeme zvednout rameno Jib (nejvýše o +10 ° vzhledem k vodorovné rovině, abyste zabránili zařazení bezpečnostní rychlosti), abyste zabránili nárazu plošiny do terénu. Během této operace nezvedejte další ramena, abyste zabránili aktivaci bezpečnostních mikrosplínačů, které v případě nakloněného stroje blokuji všechny manipulace kromě pohybů dolů. Je-li sklon, který má být překonán, větší než překonatelný sklon, je možné táhnout stroj pomocí navijáku pouze tehdy, když obsluha na plošině současně zapne ovladač jízdy, aby se uvolnily parkovací brzdy. Určení sklonu lze provést pomocí elektronické vodováhy nebo empirickým způsobem popsaným níže:
  - na sklon, který chcete změřit, položte dřevěnou desku o známé délce
  - na dřevěnou desku položte tesařskou vodováhu a zvedejte konec pod ní, dokud nedosáhnete jejího vyrovnaní.
  - Nyní změřte vzdálenost, kterou zjistíte mezi osou a zemí (**A**), vydělte ji délkou osy (**B**) a vynásobte 100. Následující obrázek tuto metodu shrnuje:



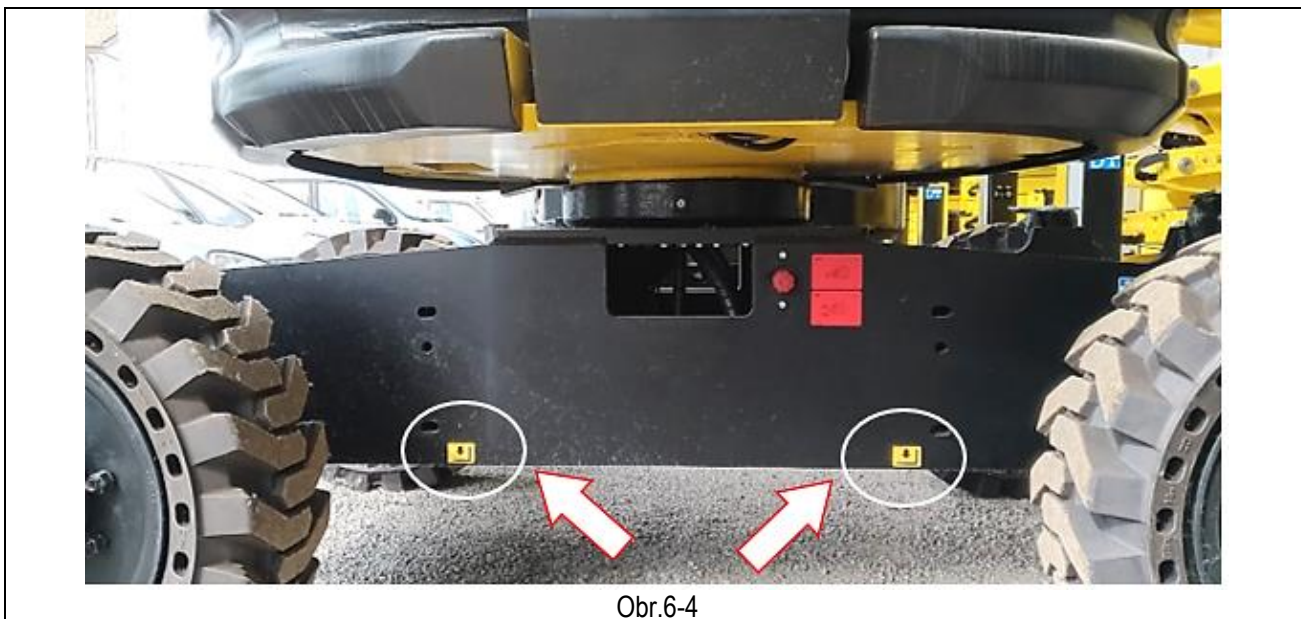
Obr. 6-2

- **pomocí háků a ocelových lan** (s bezpečnostním koeficientem rovnajícím se nebo větším než 5 - v technických vlastnostech si najdete hmotnost stroje) zaháknutých do příslušných otvorů označených na štítcích tak, jak je to uvedeno na následujícím obrázku, kdy berte ohled na polohu těžiště stroje označeného písmenem **G**. Používejte vhodné zvedací příslušenství (např. „vyvažovací rameno“), abyste zabránili poškození stroje a stroj udržovali během zvedání v rovině.



Obr.6-3

- pomocí vysokozdvizného vozíku o vhodné nosnosti (viz hmotnost stroje v tabulce „technické vlastnosti“ na začátku této příručky) a pomocí vidlic o délce, která se rovná alespoň šířce stroje. Vložte vidlice tak, jak je to vyznačeno na příslušných nálepkách umístěných na stroji (viz obrázek 6-4). **V případě, že tam tyto nálepky nejsou, je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO zvedat stroj pomocí vysokozdvizného vozíku.** Zvedání stroje pomocí vysokozdvizného vozíku je nebezpečná operace, kterou musí provádět kvalifikovaný pracovník.



Obr.6-4



Jakmile je stroj umístěn na dopravním prostředku, zajistěte jej pomocí stejných otvorů, které byly použity ke zvedání. Aby nedošlo k rozbití zařízení kontrolující přetížení plošiny a k následnému zastavení stroje, je přísně ZAKÁZÁNO zajišťovat stroj na ploše dopravního prostředku tak, že byste přivázali plošinu (všechny modely) nebo poslední zdvihací rameno.



Zajistěte věž pomocí mechanického bezpečnostního blokovacího zařízení tak, jak je to uvedeno v předchozích kapitolách.



Před přepravou se ujistěte o stupni stability stroje. Plošina musí být zcela spuštěna a vysunutí plošiny do pozice musí být vráceno zpět tak, aby byla zaručena dostatečná stabilita během celého manévru.

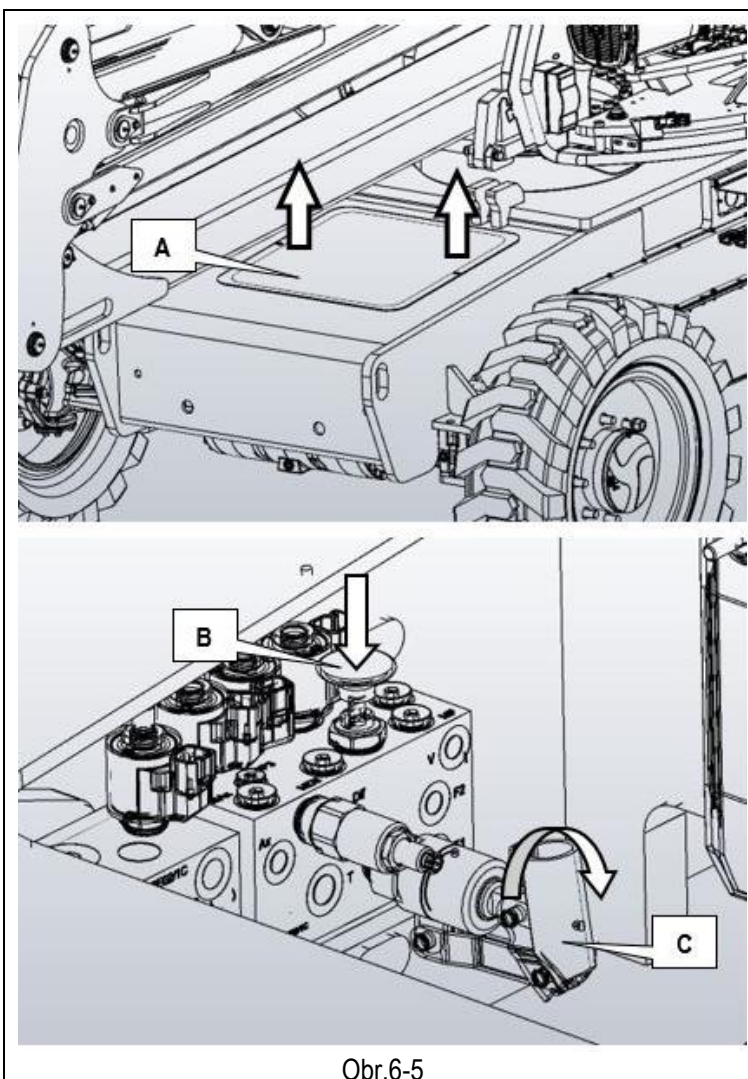
### 6.3. Nouzové odtažení stroje

V případě poruchy je nutné k nouzovému odtažení stroje ruční odbrždění ručních brzd, aby nedošlo k poškození převodového systému.

Pokud chcete v případě závady stroj odtáhnout, proveďte následující operace:

- Demontujte ochranný kryt (A)
- Na hydraulické jednotce stiskněte ruční ovladač (B);
- Spusťte ruční čerpadlo (C), dokud páka neztvrdne.
- Proveďte odtažení při obzvláště nízké rychlosti (**nepřesahující 3 km/h**) po trase **nepřesahující 50 m**, poté znovu zapněte ruční čerpadlo (C) tak, jak je to popsáno výše, a pokračujte v odtahování dalších 50 m a tak dále.

Chcete-li pokračovat v normální práci, vraťte stroj do původního stavu.



Obr.6-5



Provádějte odtažení obzvláště nízkou rychlostí (pamatujte, že za těchto podmínek je tažený stroj zcela bez brzd).

Tažení provádějte pouze na rovném povrchu.

Nenechávejte stroj stát bez brzd.

Pokud by byly brzdy zcela mimo provoz, použijte klíny pod kola, abyste zabránili náhodným pohybům



## 7. ÚDRŽBA



- Údržbu provádějte se zastaveným strojem a poté, co jste vytáhli klíč z ovládacího panelu, s plošinou v klidové poloze.
- Níže popsané úkony údržby platí pro stroj za normálních podmínek používání. V případě náročných podmínek používání (extrémní teploty, korozivní prostředí atd.) nebo po dlouhé době nečinnosti stroje je nutné se obrátit na asistenční službu AIRO a změnit frekvenci zákroků.
- Opravy a údržbu smí provádět pouze vyškolený personál. Veškeré údržbářské práce musí být prováděny v souladu s platnými ustanoveními o bezpečnosti pracovníků (pracovní prostředí, vhodné osobní ochranné prostředky atd.)
- Provádějte pouze údržbu a seřízení popsaná v této brožuře. V případě potřeby (např. porucha, výměna kol) kontaktujte výhradně naši technickou servisní službu.
- Během zákroků se ujistěte, že je stroj zcela zablokován. Před zahájením údržbářských prací uvnitř zvedací konstrukce je třeba ji znehybnit, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění ramen dolů.
- Odpojte kabely baterie a během případných svařovacích prací tyto baterie vhodně chraňte.
- Údržbu spalovacího motoru provádějte pouze s vypnutým a dostatečně studeným motorem (s výjimkou operací, které vyžadují horký motor, jako je výměna oleje). Nebezpečí popálení při kontaktu s horkými částmi.
- K čištění spalovacího motoru nepoužívejte benzin ani jiné hořlavé látky.
- Při údržbě spalovacího motoru si vždy vyhledejte návod k použití výrobce motoru dodaný při zakoupení stroje.
- Při výměně součástí používejte pouze originální náhradní díly nebo díly schválené výrobcem.
- Odpojte všechny případně připojené zásuvky 115-230V AC nebo 380 V AC.
- S mazivy, hydraulickými oleji, elektrolyty a všemi čisticími prostředky je třeba zacházet opatrně a je potřeba je bezpečně vypouštět v souladu s platnými předpisy. Dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit podráždění a dermatózu; omyjte se mýdlem a vodou a důkladně se opláchněte. Nebezpečný je také kontakt s očima, zejména v případě elektrolytů; důkladně je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.



**POZOR!**  
**JE NAPROSTO ZAKÁZÁNO UPRAVOVAT NEBO POŠKOZOVAT ÚSTROJÍ STROJE OVLIVŇUJÍCÍ BEZPEČNOST, ABYSTE ZMĚNILI VÝKON.**

### 7.1. Čištění stroje

K mytí stroje můžete použít beztlakové vodní trysky, kdy dbejte na dostatečnou ochranu:

- ovládacích stanovišť (jak na zemi, tak na plošině);
- řídicí jednotky na zemi a všech elektrických skříněk obecně;
- elektrických motorů.



**K mytí stroje je naprosto zakázáno používat natlakovaný proud vody (tlakové myčky).**

Po umytí stroje je důležité se postarat o:

- osušení stroje
- kontrolu neporušenosti štítků a nálepek;
- namazání spojovacích bodů vybavených mazničkou

## 7.2. Hlavní údržba

Níže jsou uvedeny hlavní plánované činnosti údržby, kdy je v následující tabulce uvedena požadovaná frekvence. Stroj je vybaven počítadlem hodin.

Operace	Harmonogram
Utažení šroubů uvedených v odstavci „Různá seřízení“	po prvních 10 pracovních hodinách
Kontrola hladiny oleje v hydraulické nádrži	po prvních 10 pracovních hodinách
Kontrola hladiny oleje v hnacích nápravách	po prvních 10 pracovních hodinách
Kontrola stavu baterie ke spouštění/ovládání (nabití, úroveň kapaliny a připojení)	Každý den
Kontrola stavu baterie (nabití a připojení) - A18 JRTH a A18 JRTE	Každý den
Kontrola deformace hadic a kabelů	každý měsíc
Kontrola stavu nálepek a štítků	každý měsíc
Mazání spojovacích bodů a kluznic	každý měsíc
Kontrola upevnění spalovacího motoru na pružných podpěrách	každý měsíc
Mazání otočné plošiny	každý rok
Kontrola hladiny oleje v hydraulické nádrži	každý rok
Kontrola funkčnosti nouzových systémů	každý rok
Kontrola stavu elektrických připojení	každý rok
Kontrola stavu hydraulických připojení	každý rok
Pravidelná funkční a vizuální kontrola konstrukce	každý rok
Utažení šroubů uvedených v odstavci „Různá seřízení“	každý rok
Kontrola hladiny oleje v hnacích nápravách	každý rok
Kontrola funkčnosti redukčních ventilů tlaku hydraulického rozvodu	každý rok
Kontrola funkčnosti brzdového systému	každý rok
Kontrola funkčnosti uzamykacího systému výkyvné nápravy	každý rok
Kontrola funkčnosti sklonoměru na věži	každý rok
Kontrola funkčnosti zařízení ke kontrole přetížení na plošině	každý rok
Kontrola funkčnosti mikrospínačů M1A + M1B + M1C + M1E + M1F + M1G	každý rok
Kontrola činnosti přibližovacích čidel M2A + M2B	každý rok
Kontrola funkčnosti bezpečnostního systému pedálu a tlačítka, které se při uvolnění vypnou	každý rok
Regulace vůle kluznic teleskopického ramene	každý rok
Výměna hydraulických filtrů	každé 2 roky
Celková výměna oleje v hnacích nápravách	každé 2 roky
Celková výměna oleje v hydraulické nádrži	každé 2 roky



**Diesellové motory (A18 JRTD a A18 JRTH):** Vzhledem k možnosti montáže různých typů diesellových motorů si vyhledejte všechny pokyny k údržbě v příručce výrobce motoru.



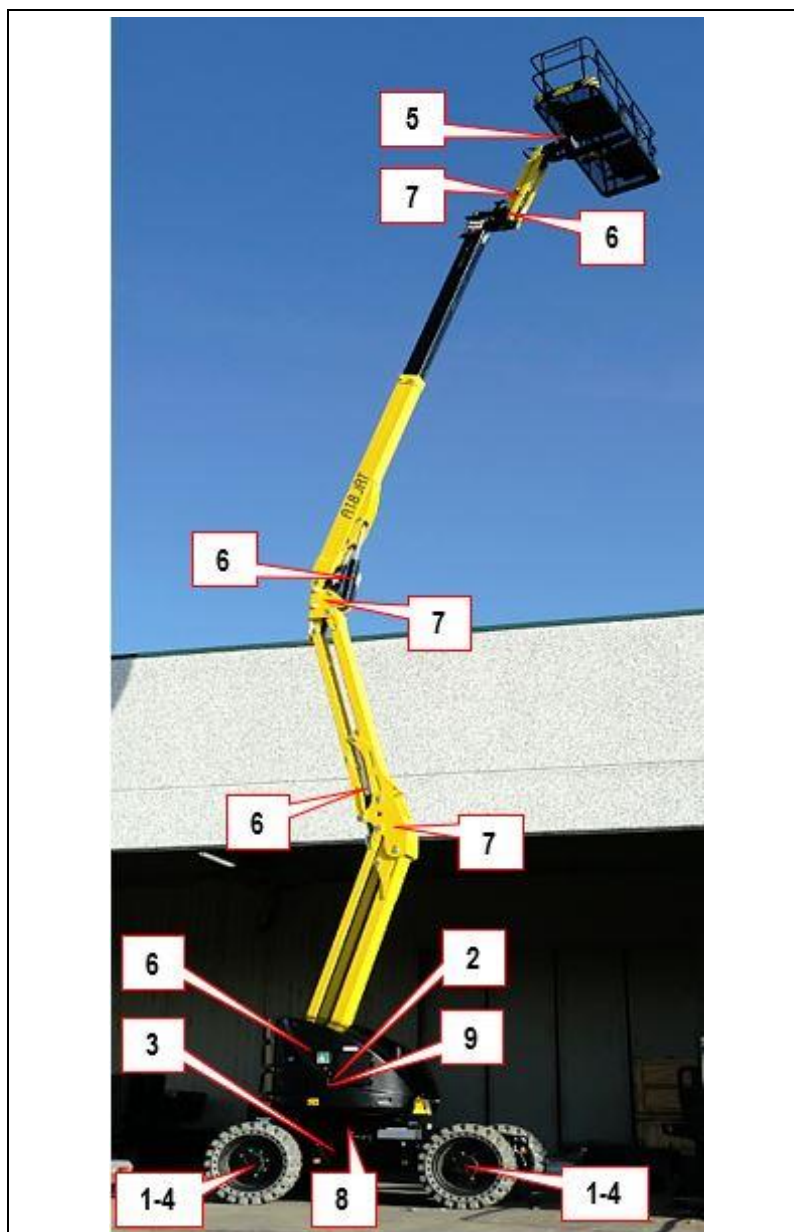
**PODROBIT STROJ KOMPLETNÍ KONTROLE/REVIZI VÝROBNÍ FIRMOU PŘED DOSAŽENÍM 10 PROVOZNÍCH LET.**

## 7.2.1. Různá seřízení

Zkontrolujte stav následujících součástí a v případě potřeby je utáhněte po prvních 10 provozních hodinách a následně alespoň jednou ročně:

- 1) šrouby kol;
- 2) šrouby k upevnění motoru k jízďě;
- 3) upevňovací šrouby hnacích náprav;
- 4) zajišťovací šrouby čepů řízených nábojů
- 5) upevňovací šrouby koše;
- 6) hydraulická šroubení;
- 7) šrouby a stavěcí šrouby čepů ramen;
- 8) upevňovací šrouby otočné plošiny;
- 9) pružné montážní úchyty spalovacího motoru.

Utahovací momenty jsou uvedeny v následující tabulce.



Obr.7-1

### UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ (metrický závit, normální stoupání)

Třída	8,8 (8G)		10,9 (10K)		12,9 (12K)	
	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0.28	2.8	0.39	3.9	0.49	4.9
M5	0.55	5.5	0.78	7.8	0.93	9.3
M6	0.96	9.6	1.30	13.0	1.60	16.0
M8	2.30	23.0	3.30	33.0	3.90	39.0
M10	4.60	46.0	6.50	65.0	7.80	78.0
M12	8.0	80.0	11.0	110	14.0	140
M14	13.0	130	18.0	180	22.0	220
M16	19.0	190	27.0	270	33.0	330
M18	27.0	270	38.0	380	45.0	450
M20	38.0	380	53.0	530	64.0	640
M22	51.0	510	72.0	720	86.0	860
M24	65.0	650	92.0	920	110	1100

## 7.2.2. Mazání

Mazání všech spojovacích bodů vybavených maznicí (nebo přípojkou na maznici) musí být prováděno nejméně jednou měsíčně.

Nejméně jednou měsíčně doporučujeme špachtlí nebo štětcem namazat vysouvání teleskopického ramene.

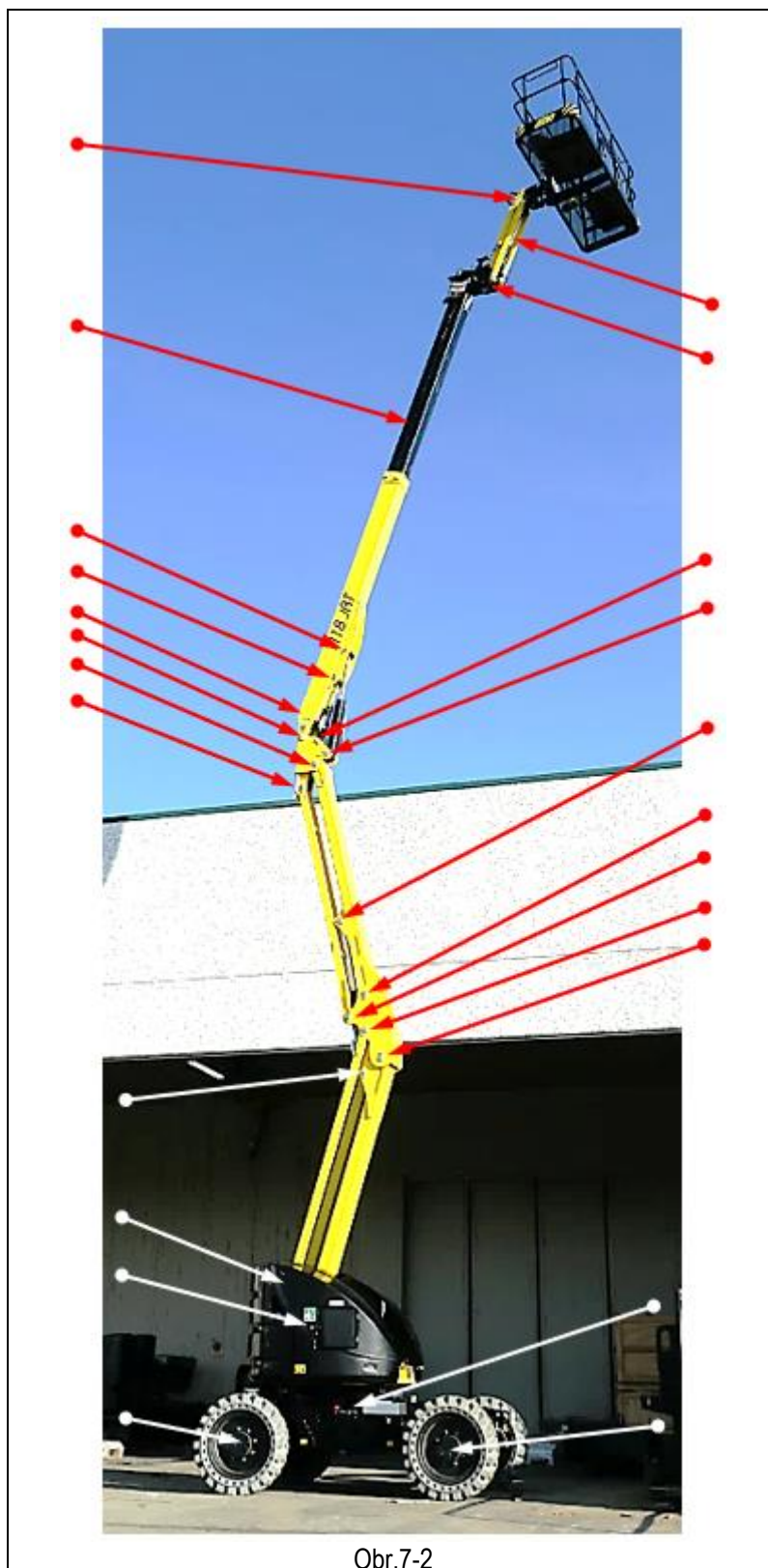
Nezapomeňte také vždy namazat kloubové body:

- po mytí stroje;
- před použitím stroje po dlouhé době nečinnosti;
- po použití ve zvláště náročném prostředí (bohatém na vlhkost; velmi prašném; v pobřežních oblastech atd.).

Namažte všechny body uvedené na obrázku vedle (a v každém případě všechny kloubové body vybavené maznicí) vazelinou **ESSO BEACON-EP2** nebo obdobného.

**(VOLITELNÁ SADA BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÝCH OLEJŮ)  
PANOLIN BIOGREASE 2**

**NEPŘEHLÉDNĚTE:** pokud chcete namazat otočnou plošinu věže, vyhledejte si konkrétní pokyny popsané dále v této příručce.



Obr.7-2

### 7.2.3. Kontrola a výměna oleje v hydraulickém okruhu

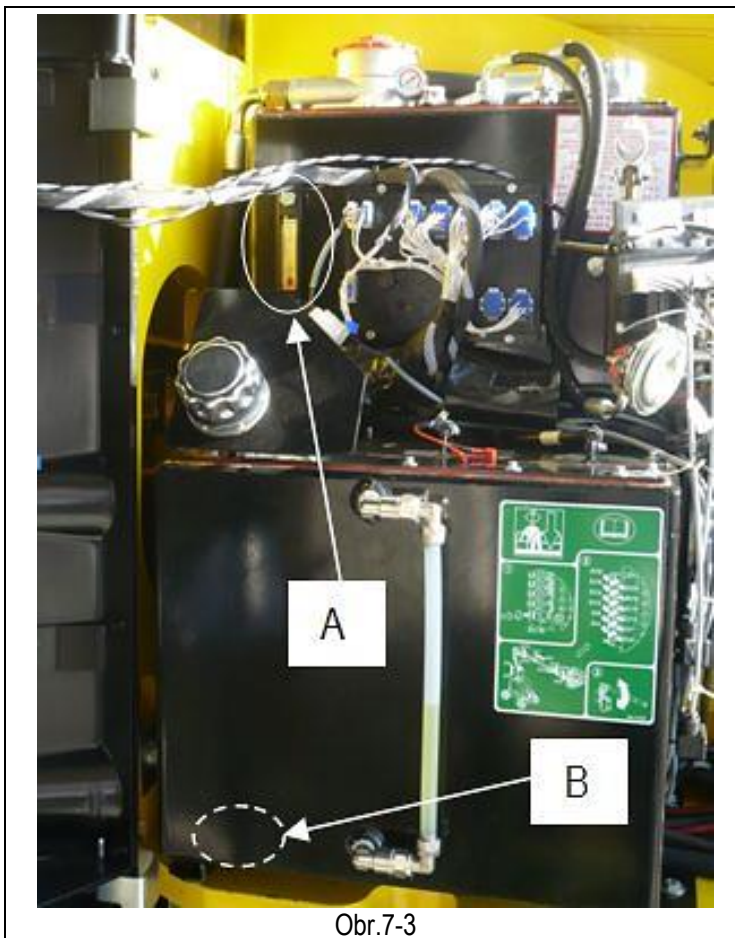
Po prvních 10 pracovních hodinách a následně každý měsíc kontrolujte hladinu oleje v nádrži pomocí příslušné zobrazovací jednotky (detail A na obrázku vedle) a ověřte, zda je stále mezi maximální a minimální hodnotou. V případě potřeby doplňte na maximální stanovenou hladinu. Kontrola hladiny oleje musí být prováděna se zcela spuštěnou plošinou a se zasunutým teleskopickým ramenem.

Úplně hydraulický olej vyměňte nejméně každé dva roky.

Pokud chcete vyprázdnit nádrž:

- úplně sklopte plošinu a zasuněte teleskopický nástavec;
- stroj vypněte stisknutím tlačítka ve tvaru houby na ovládacím stanovišti na.
- umístěte nádobu pod uzávěr (B) umístěný pod nádrží a odšroubujte ho.

Používejte výhradně druhy oleje a množství uvedená v následující souhrnné tabulce.



Obr.7-3

OLEJ PRO HYDRAULICKÝ ROZVOD		
ZNAČKA	TYP -20°C +50°C -4°F +122°F	POTŘEBNÉ MNOŽSTVÍ
SYNTETICKÉ OLEJE		90 litrů
MOBIL	UNIVIS HVI 26 nebo ekvivalent	
BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÉ OLEJE - VOLITELNÉ		
PANOLIN	HLP SINTH E32	



**Po použití nevypouštějte olej do životního prostředí, ale dodržujte předpisy platné v zemi použití.**

S mazivy, hydraulickými oleji, elektrolyty a všemi čisticími prostředky je třeba zacházet opatrně a je potřeba je bezpečně vypouštět v souladu s platnými předpisy. Dlouhodobý kontakt s pokožkou může způsobit podráždění a dermatózu; omyjte se mýdlem a vodou a důkladně se opláchněte. Nebezpečný je také kontakt s očima, zejména v případě elektrolytů; důkladně je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

### 7.2.3.1 Biologicky rozložitelný hydraulický olej (volitelné)

Na přání zákazníka mohou být stroje vybaveny biologicky rozložitelným hydraulickým olejem kompatibilním s životním prostředím. Biologicky rozložitelný olej je zcela syntetická, neznečišťující a vysoce účinná hydraulická kapalina bez zinku na bázi nasycených esterů v kombinaci se speciálními přísadami. Stroje vybavené biologicky rozložitelným olejem používají stejné součásti jako standardní stroje, je však vhodné zvážit použití tohoto typu oleje již ve fázi výroby. V případě potřeby změny z hydraulického oleje na bázi minerálních olejů na „bio“ olej je třeba dodržet následující postup.

#### 7.2.3.1.1. Vypuštění

Z celého rozvodu (olejová nádrž, válce, velkoobjemové hadice) vypustěte hydraulický olej, který je horký z provozu.

#### 7.2.3.1.2. Filtry

Vyměňte vložky filtrů. Používejte standardní filtry, jak je to stanoveno výrobcem.

#### 7.2.3.1.3. Propláchnutí

Po úplném vypuštění stroje ho naplňte jmenovitým množstvím hydraulického „bio“ oleje. Spustěte stroj a provádějte všechny pracovní pohyby při nízkých otáčkách po dobu nejméně 30 minut. Vypustěte kapalinu z vnitřku rozvodu podle bodu 7.2.3.

**Pozor:** během celého postupu proplachování je nutné zabránit tomu, že by hydraulický rozvod nasál vzduch.

#### 7.2.3.1.4. Naplnění

Po propláchnutí hydraulický okruh naplňte, proveďte odzdušnění a zkontrolujte hladinu. Mějte na paměti, že kontakt kapaliny s hydraulickými hadicemi může způsobit jejich nabobtnání. Také mějte na paměti, že kontakt tekutiny s pokožkou může způsobit zarudnutí nebo podráždění. Během těchto operací rovněž doporučujeme používat vhodné OOP (např. ochranné brýle a rukavice).

#### 7.2.3.1.5. Uvedení do provozu / kontrola

"Bio" olej se chová normálně, nicméně musí být kontrolován tak, že budete odebírat vzorky v předem stanovených intervalech tak, jak je to uvedeno níže:

INTERVAL KONTROLY	BĚŽNÉ POUŽITÍ	INTENZIVNÍ POUŽITÍ
1. KONTROLA PO	50 PROVOZNÍCH HODINÁCH	50 PROVOZNÍCH HODINÁCH
2. KONTROLA PO	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH	250 PROVOZNÍCH HODINÁCH
3. KONTROLA PO	1000 PROVOZNÍCH HODINÁCH	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH
NÁSLEDNÉ KONTROLY PO	1000 PROVOZNÍCH HODINÁCH NEBO PO 1 ROCE PROVOZU	500 PROVOZNÍCH HODINÁCH NEBO PO 1 ROCE PROVOZU

Tímto způsobem je stav tekutiny neustále sledován, což umožňuje jeho použití do té doby, dokud se jeho vlastnosti nezhorší. Zpravidla v případě, že tam nejsou kontaminující látky, není nikdy potřeba vyměňovat všechny olej, stačí ho pouze doplňovat.

Vzorky oleje (nejméně 500 ml) musí být odebírány, když má rozvod provozní teplotu.

Doporučujeme používat čisté a nové nádoby.

Vzorky musí být zasílány dodavateli „bio“ oleje.

Další informace o tom, kam je poslat, získáte od distributora ve vaší oblasti.

**Kopie zpráv o analýze musí být povinně uloženy v záznamu kontrol.**

#### 7.2.3.1.6. Míchání

Míchání s jinými biologicky rozložitelnými oleji není povoleno.

Zbytkový podíl minerálního oleje nesmí překročit 5 % celkového množství náplně, avšak pod podmínkou, že je minerální olej vhodný ke stejnému použití.

#### 7.2.3.1.7. Mikro filtrace

Při změně oleje u použitých strojů je třeba vzít v úvahu vysokou schopnost rozpouštění nečistot, kterou má biologicky rozložitelný olej.

Po změně oleje je možné, že můžete zjistit rozpouštění usazenin v hydraulickém systému, což může způsobit poruchy. V extrémních případech může opláchnutí uložení těsnění způsobit větší netěsnosti.

Aby nedocházelo k poruchám a aby byl vyloučen negativní vliv na kvalitu oleje, je vhodné po změně oleje filtrovat hydraulický systém mikro filtračním systémem.

#### 7.2.3.1.8. Likvidace

Biologicky rozložitelný olej, protože je to nasycený ester, je vhodný jak k opětovnému použití, jak tepelnému, tak materiálovému.

Nabízí tedy stejné možnosti likvidace / opětovného použití jako použitý olej na minerální bázi.

Takovýto olej může být spálen, pokud to místní legislativa dovoluje.

Recyklace oleje je vhodná v místě likvidace na skládce nebo v místě spalování.

#### 7.2.3.1.9. Doplnování

Doplnování oleje musíte provádět **VŽDY A POUZE** stejným produktem.

**Poznámka:** Maximální hodnota kontaminace vodou je 0,1 %.

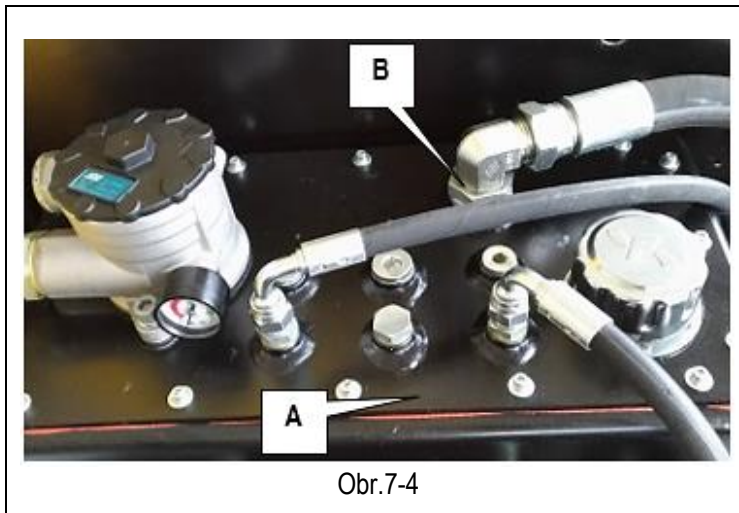
## 7.2.4. Výměna hydraulických filtrů

### 7.2.4.1. Filtry na vstupu

Všechny modely jsou vybaveny dvěma filtry na vstupu namontovanými uvnitř nádrže ve spodní části sacího potrubí, které je třeba vyměňovat nejméně každé dva roky:

Při výměně postupujeme následovně (Obr.)

- vypněte stroj stisknutím tlačítka ve tvaru houby na řídicí jednotce na zemi;
- odšroubujte víčko nádrže (A), na němž jsou kovové sací hadice;
- sejměte víčko z nádrže (A);
- odšroubujte filtr z pevných sacích trubek a filtr (B) vyměňte;
- chcete-li obnovit původní stav, proveďte výše uvedené operace v opačném pořadí.



Obr.7-4

Během těchto operací je možné, že část oleje vyteče. V takovém případě odstraňte olej pomocí hadříků do vhodné nádoby.

### 7.2.4.2. Filtr na zpětném toku

Filtr na zpětném toku je přírubou připevněn k nádrži a je vybaven ukazatelem (A) ucpání. Během normálního provozu je ručička ukazatele v zelené zóně. V případě, že je ručička v červené zóně, je nutné filtrační vložku vyměnit. V každém případě musí být filtrační vložka vyměněna nejméně každé dva roky.

Pokud chcete filtrační vložku vyměnit:

- vypněte stroj stisknutím tlačítka ve tvaru houby na řídicí jednotce na zemi;
- odstraňte kryt filtru (B);
- vytáhněte vložku;
- vložte novou vložku, kdy dbejte na správné umístění opěrné pružiny, a nasadte víčko..



Obr.7-5

Během těchto operací je možné, že část oleje vyteče. V takovém případě odstraňte olej pomocí hadříků do vhodné nádoby.



**JE ZAKÁZÁNO spouštět stroj s nesprávně utaženým filtrem nebo dokonce bez něj.**



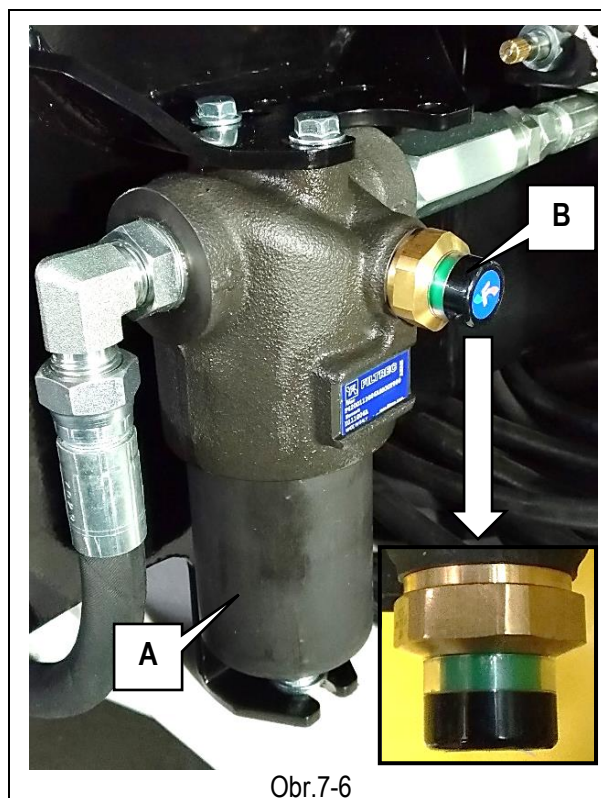
### 7.2.4.3. Filtr na přívodu

Filtr na výstupu je vyobrazen na obrázku vedle. Filtrační vložka musí být vyměněna nejméně každé dva roky. Pokud chcete filtrační vložku vyměnit:

- vypněte stroj stisknutím tlačítka ve tvaru houby na řídicí jednotce na zemi;
- vyjměte kalíšek filtru (A) odšroubováním pomocí 30mm klíče;
- vytáhněte vložku;

Vložte novou vložku, kdy dbejte na správné umístění opěrné pružiny, a nasadte víčko..

Filtr může být vybaven ukazatelem zanesení (B). Během normálního provozu je ukazatel zelený; s červeným ukazatelem je nutné vyměnit filtrační vložku, jak je to uvedeno výše.



Obr.7-6



**JE ZAKÁZÁNO** spouštět stroj s nesprávně utaženým filtrem nebo dokonce bez něj.

K výměně filtrů používejte pouze originální příslušenství, kdy kontaktujte pouze naši technickou servisní službu.

Znovu nepoužívejte odstraněný olej a nevypouštějte jej do životního prostředí, ale zajistěte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy.

Po výměně filtrů zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži.

## 7.2.5. Promazání otočné plošiny věže

Doporučujeme mazat otočnou plošinu nejméně jednou za rok.

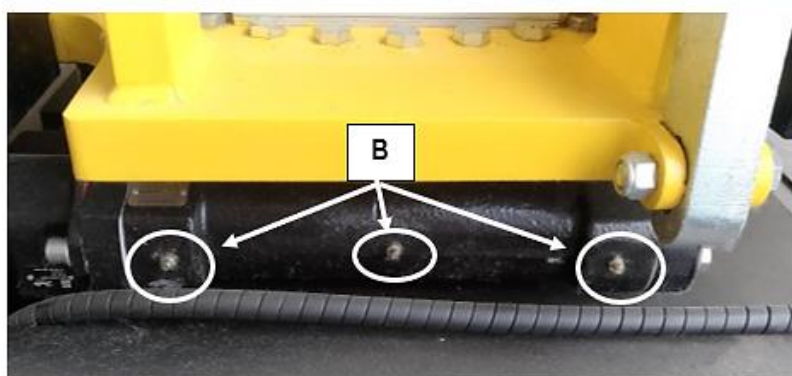
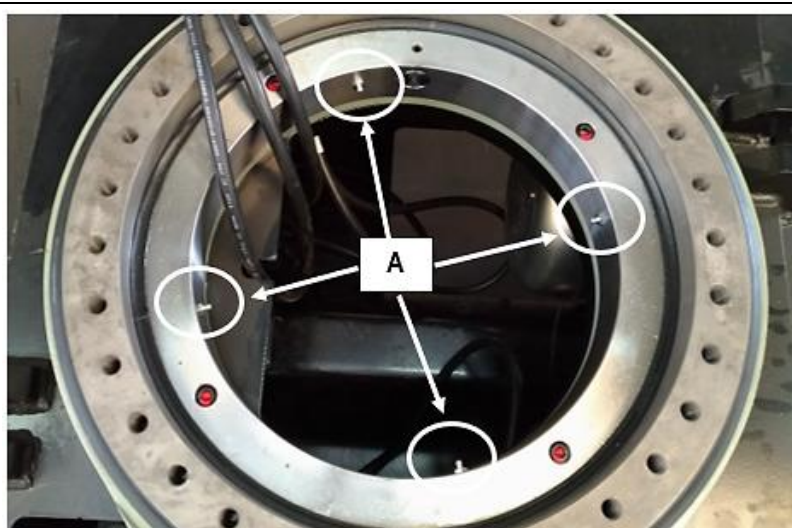
Otočná plošina musí vždy pracovat tak, že je zcela naplněna olejem. Pokud zjistíte únik maziva z těsnicích kroužků, zkontrolujte jejich neporušenost a zkráťte intervaly mazání.

Chcete-li otočnou plošinu namazat, zvedněte rameno stroje, abyste získali přístup k centrálním mazacím bodům, poté vyhledejte mazací body **A** ozubeného věnce a mazací body **B** maticového šroubu.

Pomocí ručního nebo pneumatického mazacího zařízení namažte mazací body **A** a **B** tak, že mazivo rozprostřete otočnými pohyby věže pomocí ovládacích prvků na zemi, aby se mazací tuk nanесl po celém krytu otočné plošiny.

Když si všimnete malých úniků maziva přes těsnicí kroužky, je mazání dokončeno.

Po ukončení mazání důkladně očistěte celou otočnou plošinu.



Obr.7-7

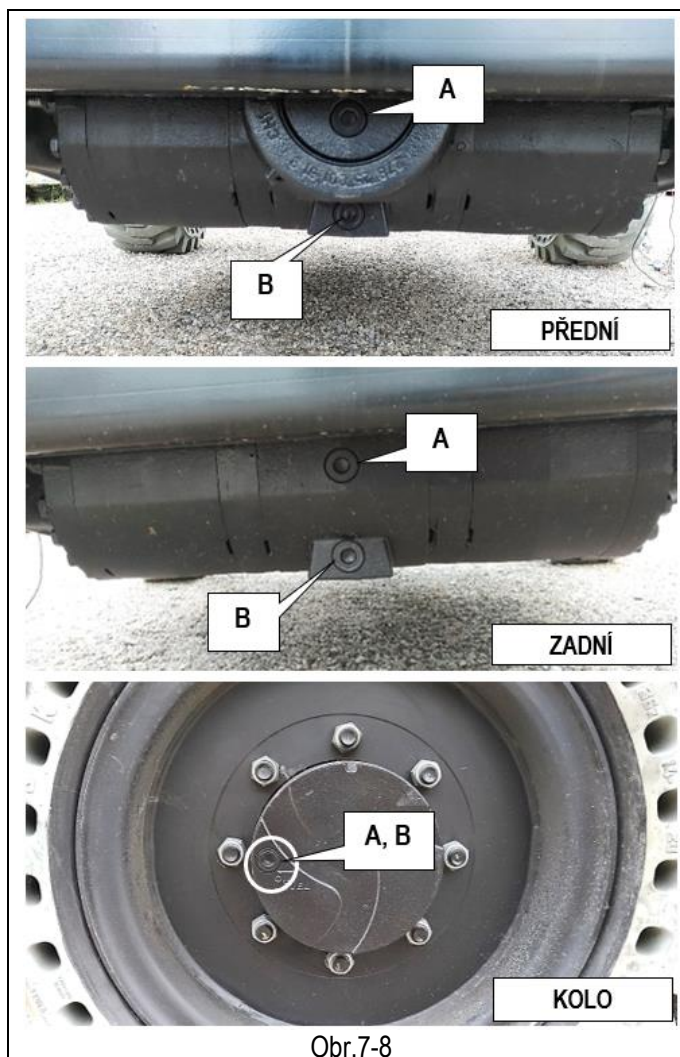
## 7.2.6. Kontrola a výměna oleje hnacích náprav

Hladinu oleje doporučujeme kontrolovat **po prvních 10 pracovních hodinách** a poté **jednou ročně**. Kontrola hladiny musí být prováděna s horkým olejem. Hladina je správná, když je těleso redukční převodovky plné oleje až k okraji uzávěru (A). Pokud byste si všimli, že musí být doplněno více než 10 % objemu maziva, doporučujeme pečlivě zkontrolovat, zda v soustrojí nedochází k případným únikům oleje. Musíte zabránit míchání různých typů olejů, jak stejné značky, tak odlišných značek. V každém případě zabraňte míchání minerálních olejů se syntetickými oleji.

Výměna oleje musí být **poprvé provedena po 100-250 hodinách** provozu a následně každých **1000 hodin nebo alespoň každé dva roky**.

Podle skutečných provozních podmínek se tato období mohou měnit případ od případu.

Při výměně doporučujeme omýt vnitřek krytu vhodnou kapalinou doporučenou výrobcem maziva. Aby se zabránilo usazování olejové usazeniny, musí být olej měněn, když je redukční převodovka horká. Chcete-li olej vyměnit, je potřeba odšroubovat uzávěr B a umístit pod něj nádobu schopnou pojmout nejméně **10 litry** oleje. Úplně vyprázdněte těleso redukční převodovky, očistěte jej tak, jak to bylo popsáno výše, a stejným otvorem naplňte až po uzávěr A (max. obsah si vyhledejte v následující tabulce).



**TĚLESO NÁPRAVY:** Před vypouštěním oleje je povinné povolit víčko plnicího otvoru oleje nebo odvětrávací ventil (je-li k dispozici) a počkat, až nahromaděný vnitřní tlak zcela unikne. Vyjměte vypouštěcí zátku a vypusťte olej.

**KONEČNÉ REDUKČNÍ PŘEVODOVKY KOL:** Před vypouštěním oleje je povinné otočit redukční převodovkou, abyste zátku oleje přemístili do pozice napouštění, pak povolit a počkat, až nahromaděný vnitřní tlak zcela unikne. Vyjměte vypouštěcí zátku a vypusťte olej.

MAZACÍ OLEJ PRO HNACÍ NÁPRAVY		
ZNAČKA	TYP	POTŘEBNÉ MNOŽSTVÍ
SYNTETICKÉ OLEJE		
SHELL	LS 90	Centrální těleso: 4,2 litrů Výměna oleje u zadní nápravy (A18 JRTD): 0,75 litrů Konečné redukční převodovky kol: 0,9 litrů
FUCHS	TITAN GEAR 85w90 LS	
CASTROL	LSC SAE 90	
MOBIL	SAE 75W90 LS (E.P.)	
BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÉ OLEJE - VOLITELNÉ		
PANOLIN	PANOLIN	



**POZOR!** Během používání se olej v nápravách může velmi zahřát (40-50 °C / 104-122 °F). Horký olej a součásti mohou způsobit zranění. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Používejte ochranné rukavice a brýle.

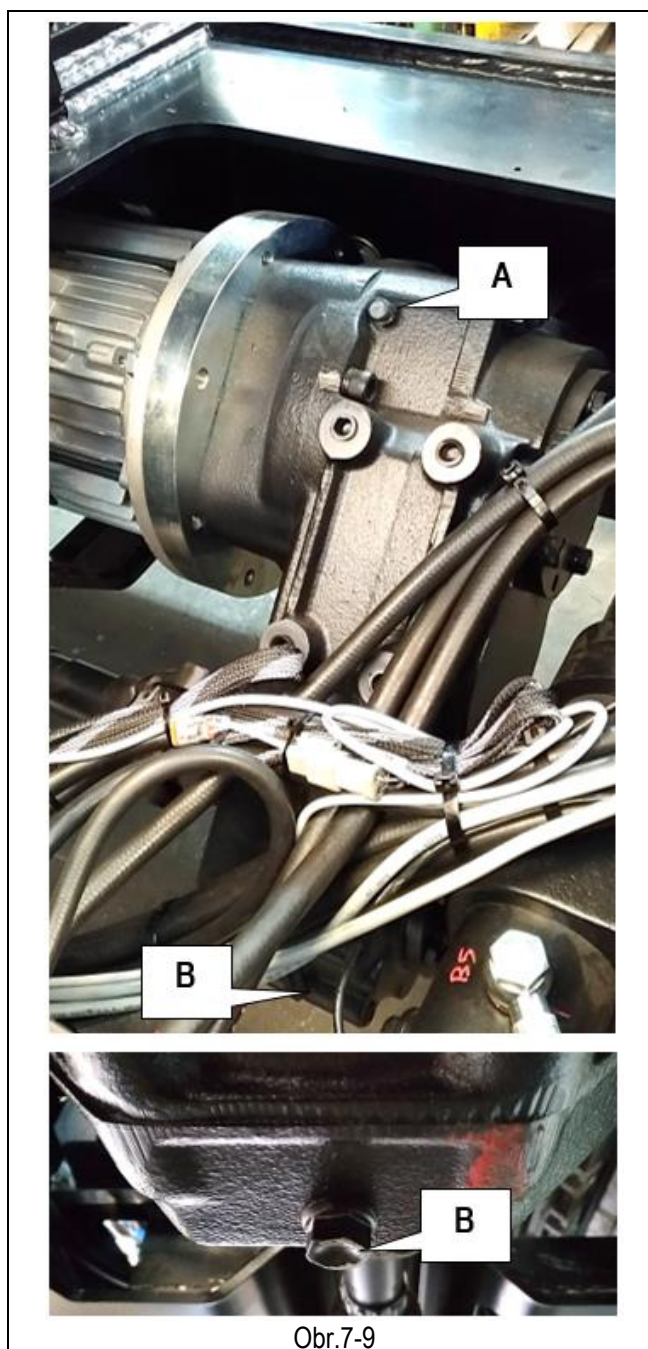
### 7.2.6.1. Kontrola hladiny a výměna oleje redukcční převodovky elektrického motoru (pouze A18 JRTH PLUS a A18 JRTE PLUS)

Hladinu oleje doporučujeme kontrolovat **po prvních 10 pracovních hodinách** a poté **jednou ročně**. Kontrola hladiny musí být prováděna s horkým olejem. Hladina je správná, když je těleso redukcční převodovky plné oleje až k okraji uzávěru (A). Pokud byste si všimli, že musí být doplněno více než 10 % objemu maziva, doporučujeme pečlivě zkontrolovat, zda v soustrojí nedochází k případným únikům oleje. Musíte zabránit míchání různých typů olejů, jak stejné značky, tak odlišných značek. V každém případě zabraňte míchání minerálních olejů se syntetickými oleji.

Výměna oleje musí být **poprvé provedena po 100-250 hodinách** provozu a následně každých **1000 hodin nebo alespoň každé dva roky**.

Podle skutečných provozních podmínek se tato období mohou měnit případ od případu.

Při výměně doporučujeme omýt vnitřek krytu vhodnou kapalinou doporučenou výrobcem maziva. Aby se zabránilo usazování olejové usazeniny, musí být olej měněn, když je redukcční převodovka horká. Chcete-li olej vyměnit, je potřeba odšroubovat uzávěr B a umístit pod něj nádobu schopnou pojmout nejméně **3 litry** oleje. Úplně vyprázdněte těleso redukcční převodovky, očistěte jej tak, jak to bylo popsáno výše, a stejným otvorem naplňte až po uzávěr A (max. obsah si vyhledejte v následující tabulce).



Obr.7-9

MAZACÍ OLEJ REDUKČNÍ PŘEVODOVKY ELEKTRICKÉHO MOTORU (POUZE A18 JRTH a A18 JRTE)		
ZNAČKA	TYP	POTŘEBNÉ MNOŽSTVÍ
SYNTETICKÉ OLEJE		2,5 litrů
MOBIL	ATF 320	
ELF	ELFMATIC G3	
BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÉ OLEJE - VOLITELNÉ		
PANOLIN	PANOLIN	



**POZOR!** Během používání se olej v nápravách může velmi zahřát (40-50 °C / 104-122 °F). Horký olej a součásti mohou způsobit zranění. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Používejte ochranné rukavice a brýle.

### 7.2.6.2. Kontroly při používání syntetického biologicky rozložitelného oleje v redukčních převodovkách jízdy

U strojů vybavených biologicky odbouratelným olejem je potřeba kontrolovat hladinu oleje čtvrtletně nebo každých 500 hodin. V případě potřeby doplňte. Pokud zjistíte, že v převodovce chybí více než 10 % oleje, je vhodné zkontrolovat, zda nedochází k úniku oleje.

Vyměňte olej v otáčející se redukční převodovce **po prvních 100 hodinách provozu** a následně každých **6 000 hodin nebo každé 3 roky**.

Podle skutečných provozních podmínek může docházet ke změnám těchto období.

Při výměně oleje doporučujeme provést proplachovací cyklus uvnitř krytu.

Výměna oleje musí být prováděna s horkou redukční převodovkou.

Nejsou povoleny směsi různých olejů (jak biologicky rozložitelných, tak minerálních), i když jsou od stejné značky.

### 7.2.7. Kontrola funkčnosti uzamykacího systému výkyvné nápravy

Jakmile je jízdní manévř se zdviženou plošinou zastaven, válce k uzamknutí nápravy se zablokují v poloze, ve které se nacházejí, a pomáhají udržovat stroj stabilní.

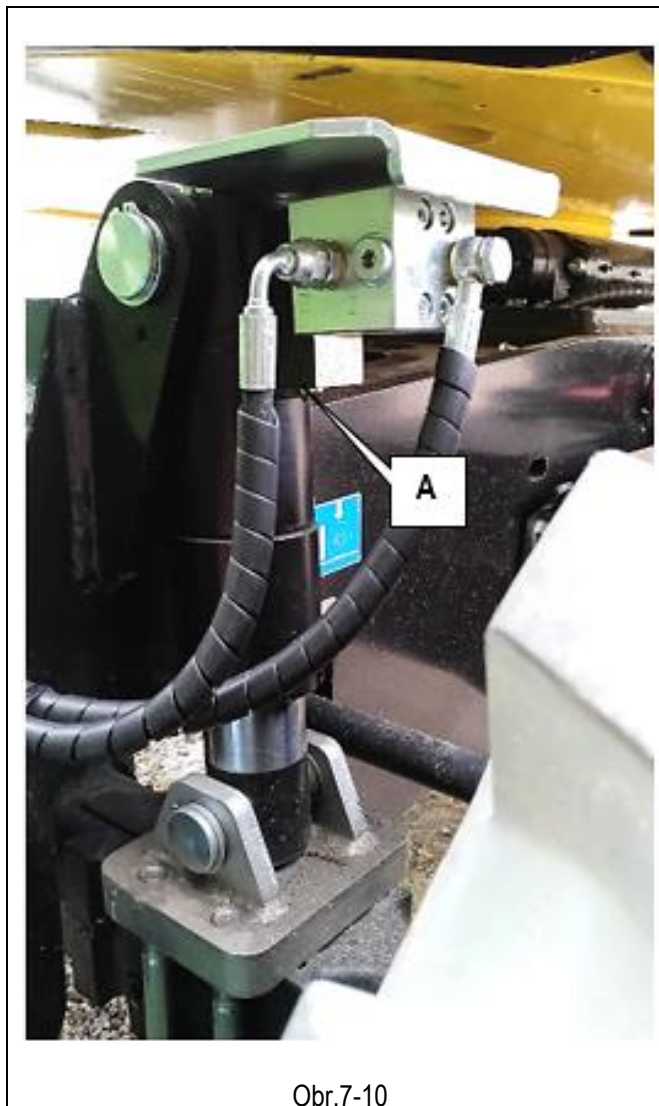
Každý rok zkontrolujte funkčnost uzamykacího systému výkyvné nápravy.

Chcete-li provést kontrolu bezvadné funkčnosti, je potřeba:

- Na plošinu naložit maximální povolené zatížení;
- Z ovládacího stanoviště na plošině zcela vytáhnout teleskopické rameno a dbát na to, aby byla pracovní plošina udržována ve výšce od země <1 m;
- Ručním ovládním koše rozkývat konstrukci ve svislém směru;
- Zkontrolovat, zda během rozkývání konstrukce zůstávají válce výkyvné nápravy v uzamknuté poloze.

V případě potřeby, pokud byste si všimli zanořeni válců výkyvné nápravy, je nutné z nich odstranit vzduch:

- Povolit uzávěr (A) jednoho ze dvou válců výkyvné nápravy;
- Provést povel k jízdě, což provedete tak, že dva válce výkyvné nápravy několikrát přivedete na konec zdvihu, dokud si nevšimnete, že z uzávěru blokových ventilů vytéká pouze olej;
- Po ukončení odvzdušnění uzávěr (A) opět zašroubujte a zkontrolujte hladinu oleje v nádrži.



Obr.7-10

#### POZOR!

**TATO OPERACE MUSÍ BÝT PROVÁDĚNA DVĚMA PRACOVNÍKY SOUČASNĚ; JEDEN MUSÍ BÝT U ŘÍZENÍ STROJE, DRUHÝ BUDE KONTROLOVAT OPERACI A BUDE SHROMAŽĎOVAT OLEJ, KTERÝ VYTĚKÁ.**



**PROVÁDĚJTE TUTO OPERACI V PROSTŘEDÍ, KTERÉ UMOŽNÍ ODCHYTIT OLEJ, KTERÝ Z VÁLCŮ VYTĚKÁ.**

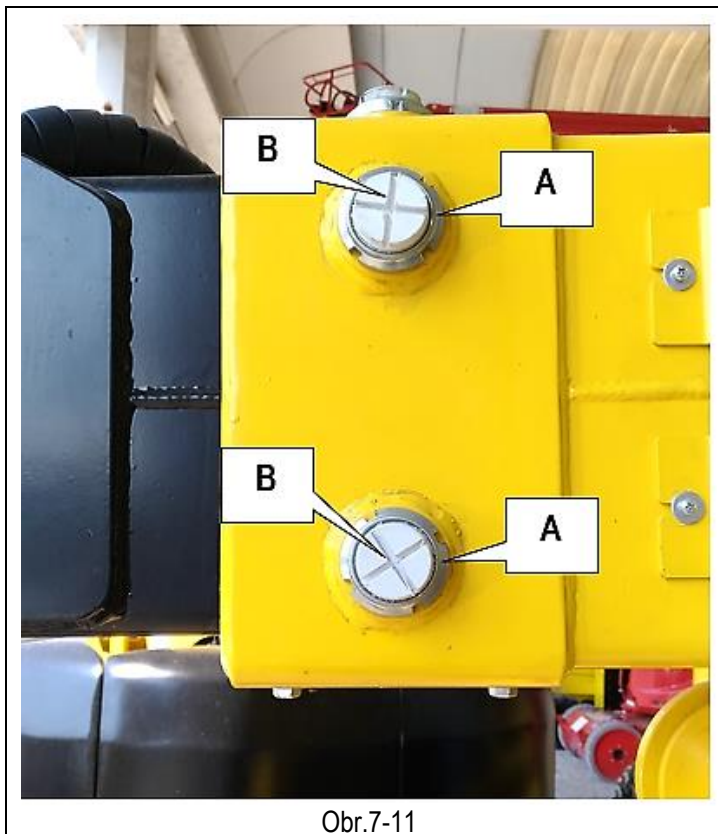
**VZHLEDKEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE JE V PŘÍPADĚ POTŘEBY SEŘÍZENÍ ZAŘÍZENÍ NUTNÝ ZÁKROK KVALIFIKOVANÝCH TECHNICKÝCH PRACOVNÍKŮ**

## 7.2.8. Regulace vůle kluznic teleskopického ramene

Každoročně zkontrolujte opotřebení kluznic teleskopického ramene.

Správná vůle mezi kluznicemi a ramenem je 0,5–1 mm; v případě vyšší vůle dotáhněte kluznice následujícím způsobem:

- Odšroubujte zajišťovací objímku **A**;
- Utáhněte kluznici **B**, dokud nedosáhnete výše uvedené vůle.
- Zašroubujte zajišťovací objímku **A**;



**POZOR!**  
VZHLEDKEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE  
SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

## 7.2.9. Kontrola funkčnosti redukčního ventilu tlaku okruhu pohybů

### 7.2.9.1. Redukční ventil okruhu proporcionálních pohybů

Popsaný redukční ventil tlaku kontroluje maximální tlak v okruhu proporcionálních pohybů (pantograf, horní rameno, teleskopické rameno, rameno Jib, otáčení věže, otáčení ramene Jib). Tento ventil obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

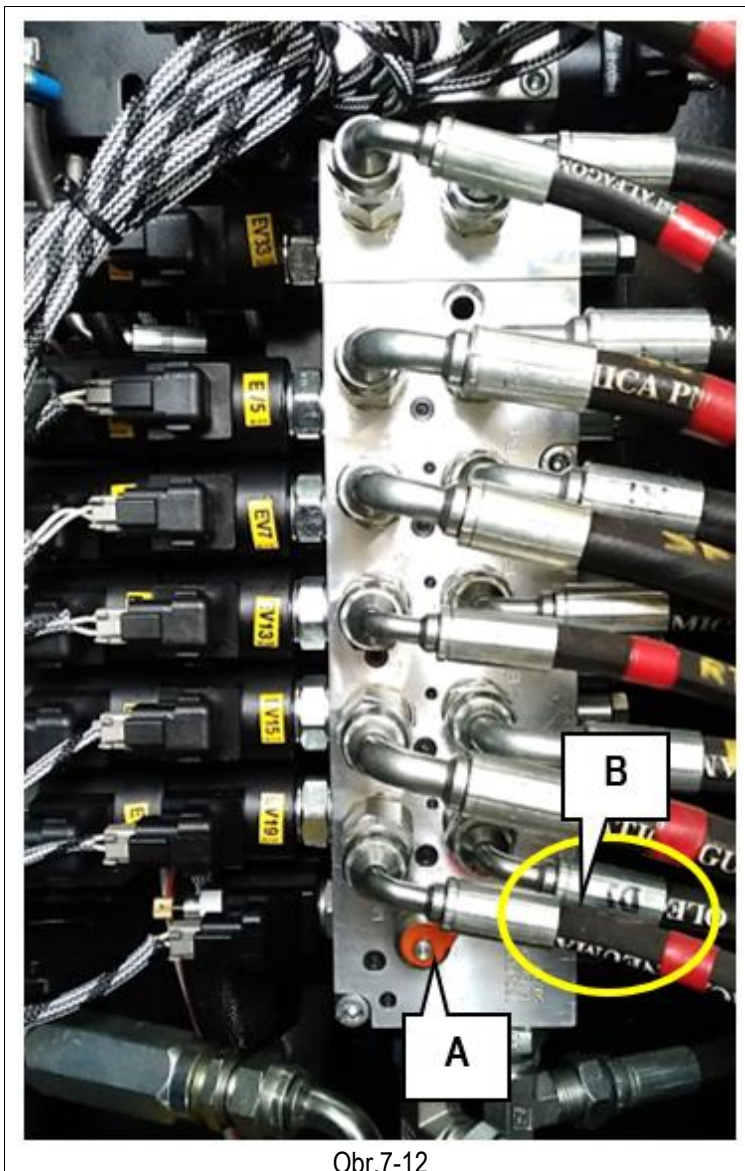
Seřízení je nutné:

- v případě výměny hydraulického bloku
- v případě výměny samotného redukčního ventilu

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Pokud chcete zkontrolovat funkci hlavního redukčního ventilu tlaku :

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) **A** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 250 barů
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi provedte zvedací manévř pantografu (spodní rameno) a pokračujte, dokud nedosáhnete dorazu;
- Zkontrolujte zjištěnou hodnotu tlaku. Správná hodnota je uvedena v kapitole „**Technické vlastnosti**“.



Obr.7-12

Chcete-li seřídít redukční ventil:

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) **A** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 250 barů
- Lokalizujte redukční ventil tlaku zdvihacího okruhu **B**
- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu;
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi provedte zvedací manévř pantografu (spodní rameno) a pokračujte, dokud nedosáhnete dorazu;
- Provedte regulaci redukčního ventilu pomocí regulačního šroubu tak abyste dostali hodnotu tlaku uvedenou v kapitole „**Technické vlastnosti**“;
- Jakmile je seřízení dokončeno, zablokujte regulační šroub pomocí zajišťovací kontramaticy.



**POZOR!**  
**VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE  
SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.**



### 7.2.9.2. Redukční ventil okruhu pohybů ZAPNUTO-VYPNUTO

Popsaný redukční ventil tlaku kontroluje maximální tlak v okruhu pohybů ZAPNUTO-VYPNUTO (řízení, otáčení koše, vyrovnání koše). Tento ventil obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

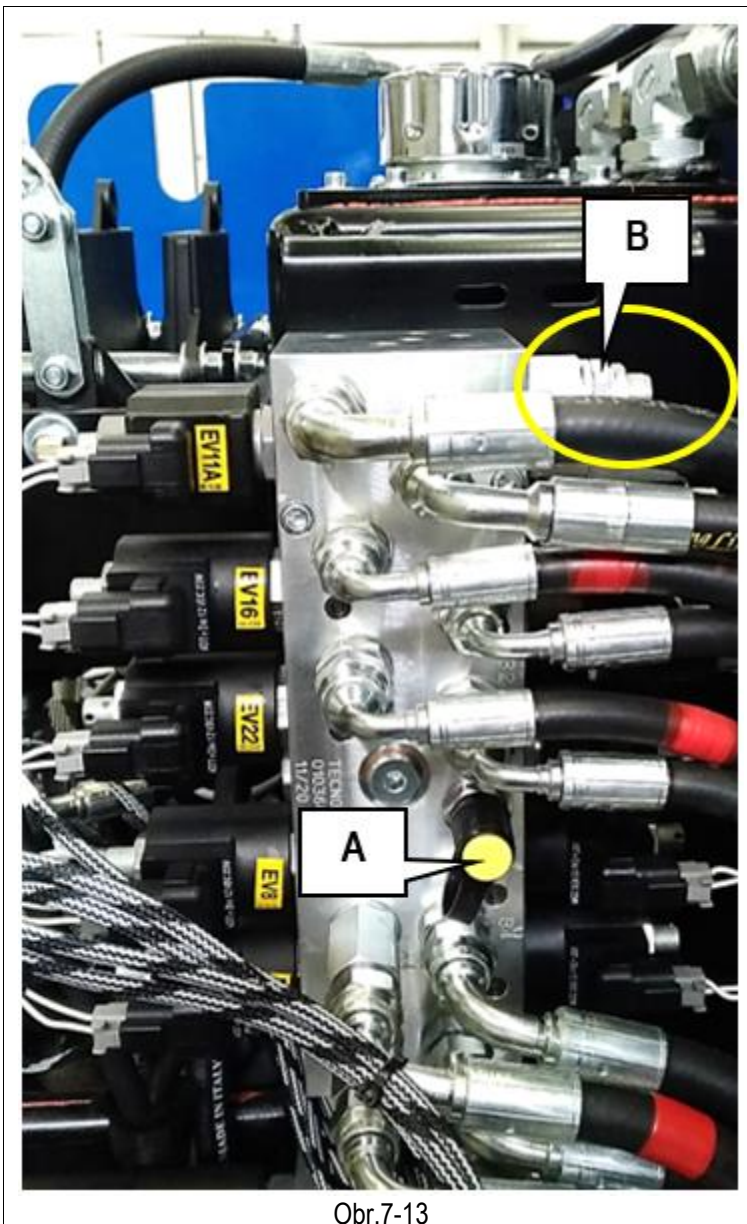
Seřízení je nutné:

- v případě výměny hydraulického bloku
- v případě výměny samotného redukčního ventilu.

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Pokud chcete zkontrolovat funkci hlavního redukčního ventilu tlaku :

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) **A** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 250 barů
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi proveďte manévr otáčení košem a pokračujte, dokud nedosáhnete dorazu;
- Zkontrolujte zjištěnou hodnotu tlaku. Správná hodnota je uvedena v kapitole „**Technické vlastnosti**“.



Obr.7-13

Chcete-li seřídit redukční ventil:

- Do speciální rychlospojky (1/4 "BSP) **A** vložte manometr s měřicím rozsahem nejméně 250 barů;
- Lokalizujte redukční ventil tlaku zdvihacího okruhu **B**;
- Odšroubujte zajišťovací kontramatici regulačního šroubu;
- Pomocí ovládacího stanoviště na zemi proveďte manévr otáčení košem a pokračujte, dokud nedosáhnete dorazu;
- Proveďte regulaci redukčního ventilu pomocí regulačního šroubu tak abyste dostali hodnotu tlaku uvedenou v kapitole „**Technické vlastnosti**“;
- Jakmile je seřízení dokončeno, zablokujte regulační šroub pomocí zajišťovací kontramaticce.



**POZOR!**  
VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE  
SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

## 7.2.10. Kontrola funkčnosti sklonoměru



### POZOR!

Obecně sklonoměr nevyžaduje regulaci, s výjimkou případu výměny samotného zařízení. Vybavení potřebné k výměně a seřízení této součásti určuje, že tyto činnosti musí provádět specializovaný personál.

**VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.**

Sklonoměr **C** obvykle nevyžaduje regulaci, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně.

Toto zařízení kontroluje sklon podvozku a je-li podvozek nakloněn přes povolený limit:

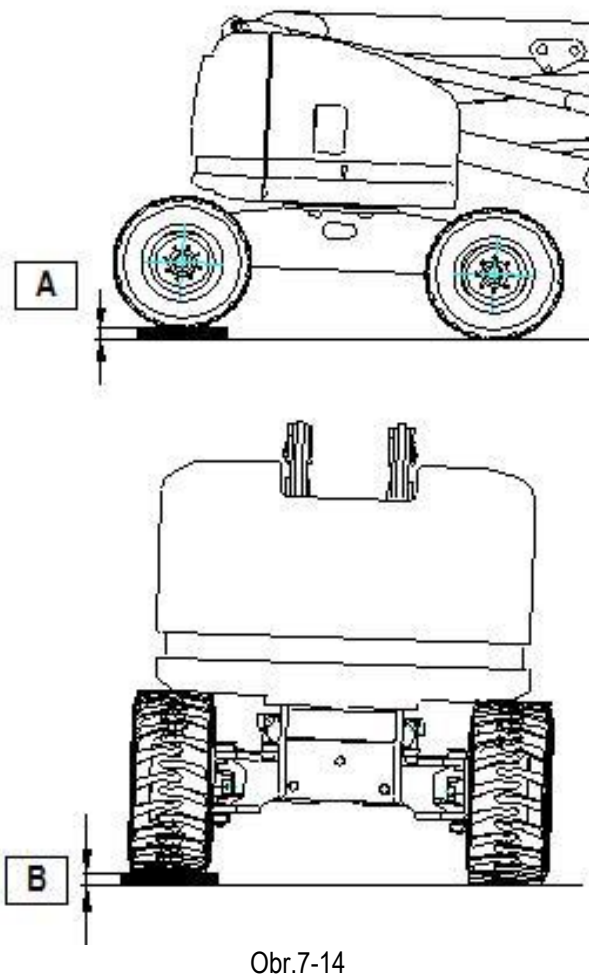
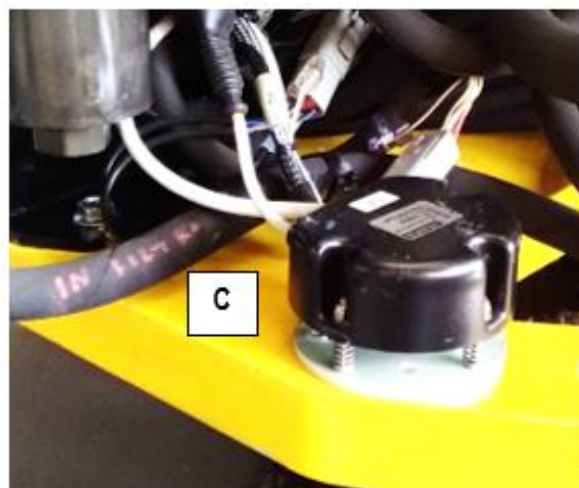
- zabrání zvedání;
- zabraňuje jízdě s plošinou od určité výšky (odlišné pro každý model);
- signalizuje nestabilní stav akustickým signalizačním zařízením a světelnou kontrolkou na plošině (viz „Základní pravidla používání“). K aktivaci akustického alarmu v případě nadměrného náklonu dochází pouze se zvednutými rameny.

Sklonoměr kontroluje sklon vzhledem ke dvěma osám (X; Y); u některých modelů, které mají stejné mezni hodnoty příčné a podélné stability, se kontrola provádí jen vzhledem k jedné ose (osa X).

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **podélné ose** (obvykle **osa X**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě zadní nebo přední kola umístili podložku o velikosti **(A+10 mm)** (viz tabulka níže);
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezní akustické signalizační zařízení na plošině. Se spuštěnou plošinou (ramena spuštěná, zasunuté teleskopické rameno a rameno Jib ve výšce mezi  $+10^\circ$  a  $-70^\circ$ ) jsou stále možné všechny manévry. Zvednutím jednoho z ramen (kromě ramene Jib) anebo vytažením teleskopického ramene vzhledem k vodorovné ose řídicí systém stroje blokuje ovládací prvky zvedání a jízdy.
- pokud se alarm neaktivuje **ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU**.



Chcete-li zkontrolovat funkčnost sklonoměru vzhledem k **příčné ose** (obvykle **osa Y**):

- pomocí ovládacích prvků na ovládací skříňce řiďte stroj tak, abyste pod dvě boční pravá nebo levá kola umístili podložku o velikosti (**B+10 mm**) (viz tabulka níže);
- počkejte 3 sekundy (zpoždění sepnutí nastavené z výroby), až se rozsvítí červená kontrolka signalizující nebezpečí a rozezní akustické signalizační zařízení na plošině. Se spuštěnou plošinou (ramena spuštěná, zasunuté teleskopické rameno a rameno Jib ve výšce mezi  $+10^\circ$  a  $-70^\circ$ ) jsou stále možné všechny manévry. Zvednutím jednoho z ramen (kromě ramene Jib) anebo vytažením teleskopického ramene vzhledem k vodorovné ose řídicí systém stroje blokuje ovládací prvky zvedání a jízdy.
- pokud se alarm neaktivuje, ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU.

PODLOŽKY	A18 JRTD – A18 JRTH – A18 JRTE
A [mm]	185
B [mm]	190



**POZOR!** Výšky podložek A a B se vztahují k maximálním hodnotám povoleného sklonu tak, jak je to uvedeno v tabulce „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“. Používá se během seřízení sklonoměru.

## 7.2.11. Regulace zařízení ke kontrole přetížení (vážicí snímač)



### POZOR!

Toto zařízení nevyžaduje regulaci, s výjimkou případu výměny samotného zařízení. Vybavení potřebné k výměně a seřízení této součásti určuje, že tyto činnosti musí provádět specializovaný personál.

VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.

Samohybné zvedací plošiny AIRO s kloubovým ramenem jsou vybaveny sofistikovaným systémem kontroly přetížení na plošině.

Systém ke kontrole přetížení obvykle nevyžaduje seřizování, protože je před dodáním stroje nastaven v dílně. Toto zařízení kontroluje zatížení na plošině a:

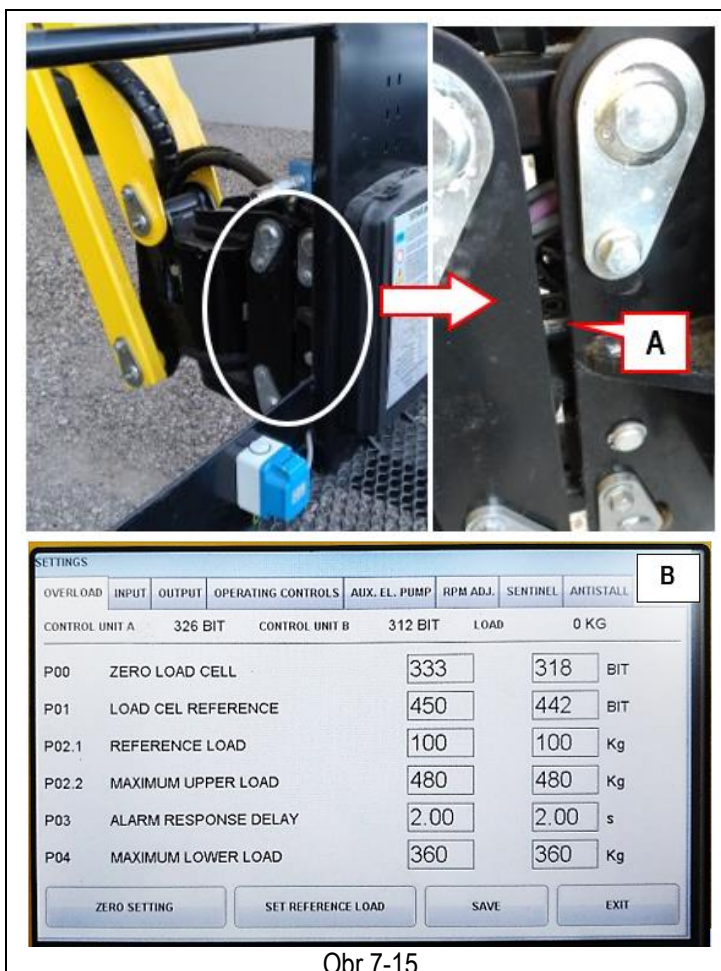
Toto zařízení kontroluje zatížení na plošině a:

- u plošiny v přepravní poloze a přetížené o 20 % vzhledem k jmenovitému zatížení blokuje pouze zvedání;
- u plošiny v přepravní poloze a přetížené o 20 % vzhledem k jmenovitému zatížení blokuje pouze zvedání;
- signalizuje stav přetížení akustickým signalizačním zařízením a světelnou kontrolkou na plošině;
- Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Systém ke kontrole přetížení se skládá z:

- deformační převodník (A);
- displeje (B) k seřízení systému umístěného na ovládacím stanovišti na zemi.



Obr.7-15

Kontrola funkčnosti zařízení ke kontrole maximálního zatížení:

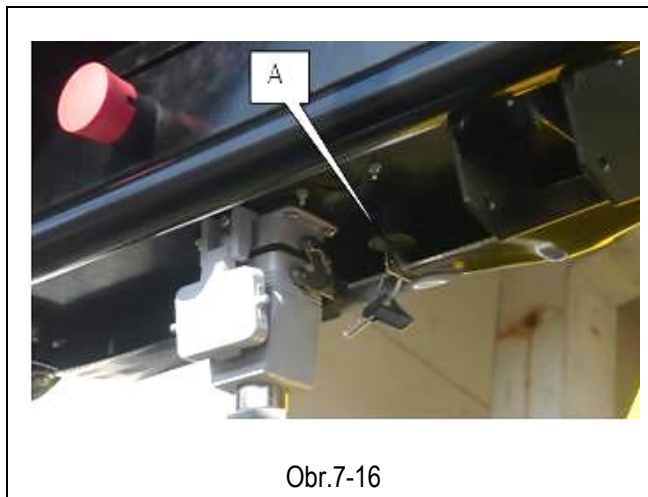
- deformační převodník (A); se zcela spuštěnou plošinou a se zasunutým výsuvem naložte na plošinu rovnoměrně rozložený náklad rovnající se jmenovitému zatížení, které plošina unese (viz odstavec „**Technické vlastnosti**“, - věnujte pozornost poloze voliče k volbě pracovního zatížení). V tomto stavu musí být možné provádět všechny manévry stroje, jak z ovládacího stanoviště na plošině, tak z ovládacího stanoviště na zemi;
- se zcela spuštěnou plošinou přidejte k jmenovitému zatížení přetížení rovnající se 25% tohoto jmenovitého zatížení. V tomto stavu se rozsvítí červená kontrolka alarmu a spustí se akustické signalizační;
- pokud se plošina nachází ve větší výšce nad zemí, než je uvedeno v kapitole „Technické vlastnosti“ (nezapomeňte, že rameno Jib aktivuje vlastní mikrosplínač, když přesáhne výšku 10 ° vzhledem k vodorovné ose), alarm stroj zcela zablokuje. Abyste mohli pokračovat v práci se strojem, je nutné toto nadměrné zatížení odstranit.

Seřízení systému je nutné:

- v případě výměny jedné ze součástí, z kterých se systém skládá;
- v případě, že po nadměrném přetížení nebo po nárazu, přestože bylo nadměrné zatížení odstraněno, je stále signalizován nebezpečný stav.

## 7.2.12. Přemostění systému kontrolujícího zatížení - POUZE PRO NOUZOVOU MANIPULACI

V případě poruchy a nemožnosti zařízení seřídít je možné provést přemostění systému pomocí vypínače s klíčem (A) pod ovládací skříňkou. Ponechte vypínač s klíčem spuštěný po dobu 5 sekund a pak jej uvolněte, abyste získali stav přemostění.



**POZOR!! ZA TOHOTO STAVU MŮŽE STROJ VYKONÁVAT VEŠKEROU MANIPULACI, ALE PŘERUŠOVANĚ SVÍTÍCÍ ČERVENÁ LED DIODA A AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ SIGNALIZUJÍ STAV NEBEZPEČÍ. VYPNUTÍ STROJE RESETUJE SYSTÉM A PŘI SPUŠTĚNÍ ZAČNE SYSTÉM KE ZJIŠŤOVÁNÍ ZATÍŽENÍ NORMÁLNĚ FUNGOVAT A SIGNALIZOVAT PŘEDCHOZÍ STAV PŘETÍŽENÍ. TATO OPERACE JE POVOLENA POUZE PRO NOUZOVÝ POSUN. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE STROJ S NEFUNKČNÍM ZAŘÍZENÍM KE KONTROLE PŘETÍŽENÍ.**



**POZOR!**  
**TATO OPERACE JE POVOLENA POUZE K NOUZOVÉMU POSUNU, V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO NEMOŽNOSTI SEŘÍDIT SYSTÉM.**  
**V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE STROJ S NEFUNKČNÍM ZAŘÍZENÍM KE KONTROLE PŘETÍŽENÍ.**

### 7.2.13. Kontrola funkce mikrospínače M1

Zvedací ramena jsou kontrolována mikrospínači:

- M1A na pantografu;
- M1B na rameni;
- M1C na rameni Jib;
- M1E + M1F + M1G na vysunutí teleskopického ramene.

Každoročně kontrolujte funkčnost mikrospínačů M1.

Funkce mikrospínačů M1A-M1B-M1E jsou následující:

- s plošinou mimo klidovou polohu (je aktivován alespoň jeden z mikrospínačů M1A-M1B-M1E):
- automaticky je zařazena bezpečnostní jízdní rychlost;
- pokud je podvozek nakloněn nad maximální povolený sklon, jsou zablokovány ovládací prvky zdvihání a jízdy;
- je zablokován ovládací prvek ke korekci vyrovnání plošiny;
- s přetíženou plošinou je do vyložení přetížení zablokována VEŠKERÁ manipulace.

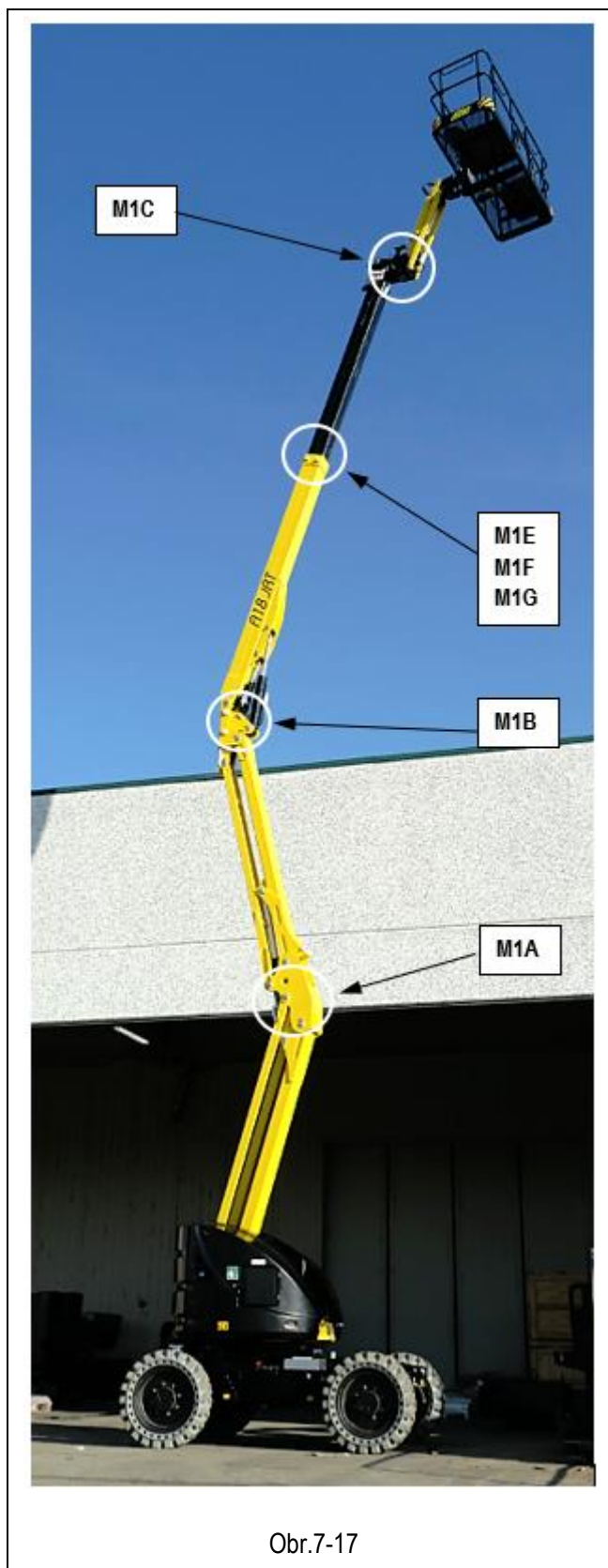
Funkce mikrospínače M1C na rameni Jib byly vypracovány tak, aby se usnadnilo nakládání/vykládání z ramp dopravního prostředku, a jsou následující:

- s rameny v klidu (mikrospínače M1A-M1B-M1E neaktivní) a rameno Jib se sklonem větším než  $+10^\circ$  vzhledem k vodorovné ose (M1C aktivován):
- automaticky je zablokována třetí jízdní rychlost;
- pokud je podvozek nakloněn nad maximální povolený sklon, zůstávají ovládací prvky zdvihání ramene Jib a jízdy povoleny:

Mikrospínač M1F je koncový spínač pohybu vysunutí teleskopického ramene, když byla na plošině zvolena pracovní nosnost 400 kg.

Mikrospínač M1G kontroluje pracovní prostor se sníženou nosností 300 kg.

Pokud jsou oba mikrospínače M1F a M1G aktivovány vačkami na vysunutí teleskopického ramene, nachází se stroj v pracovním prostoru povoleném pro 300 kg; při pokusu o volbu nosnosti 400 kg pomocí voliče ovládacího stanoviště na plošině, se aktivuje alarm přetížení.



Obr.7-17

#### 7.2.14. Kontrola činnosti približovacích čidel M2A + M2B – koncový spínač otáčeni věže

Poloha otočné věže je kontrolována približovacími čidly M2A a M2B, která mají funkci koncového spínače pohybu:

- M2A = koncový spínač otáčeni věže proti směru hodinových ručiček;
- M2B = koncový spínač otáčeni věže ve směru hodinových ručiček;

Každoročně kontrolujte funkčnost mikropsínačů M2A + M2B.

Chcete-li vyzkoušet jejich funkčnost, spusťte pomocí ovládacích prvků na zemi otáčeni věže jak ve směru hodinových ručiček, tak proti směru hodinových ručiček a zkontrolujte, zda se s věží otočenou cca o 180 ° vzhledem k normální poloze pohyb otáčeni věže automaticky zastaví a na displeji se zobrazí hlášení o aktivaci koncového spínače.



Obr.7-18

## 7.2.15. Kontrola funkčnosti bezpečnostního systému pedálu a tlačítka, které se při uvolnění vypnou

Tlačítko, které se při uvolnění vypne, slouží na plošině k povolení ovládacích prvků pro pohyb stroje z ovládacího stanoviště na plošině.

Kontrolujte jejich funkčnost alespoň jednou ročně.

Chcete-li zkontrolovat funkčnost PEDÁLU, který se při uvolnění vypne:

- pohněte joystickem jízdy postupně dopředu a dozadu, ANIŽ BYSTE SEŠLÁPLI PEDÁL, KTERÝ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE
- zkontrolujte, zda nedochází k pohybům stroje
  
- ponechte pedál, který se při uvolnění vypne, sešlápnutý déle než 10 sekund
- stále se sešlápnutým pedálem posuňte joystickem postupně dopředu a dozadu
- zkontrolujte, zda nedochází k pohybům stroje

Správná funkce zařízení spočívá v nemožnosti provést z ovládacího stanoviště na plošině jakýkoliv manévr stroje, aniž byste předtím sešlápli pedál, který se při uvolnění vypne. Pokud je sešlápnutý déle než 10 sekund bez provedení nějakého manévru, jsou všechny pohyby zablokovány.

Stav vypínače je indikován zelenou LED diodou na plošině:

- stabilně svítící zelené světlo                      stanoviště povoleno
- blikající zelené světlo                              stanoviště zakázáno



## 7.3. Baterie

### 7.3.1. Startovací baterie (modely A18 JRTD PLUS a A18 JRTH PLUS)

Baterie je velmi důležitým ústrojím stroje. Aby byla po dlouhou dobu v optimálním provozním stavu, je důležité prodloužit její životnost, omezit problémy a snížit provozní náklady stroje. U strojů se spalovacím motorem se startovací baterie používá k:

- napájení ovládacích obvodů stroje;
- nastartování spalovacího motoru;
- zapněte napájení elektrického čerpadla na 12V pro nouzové manévry (pokud tam je).

#### 7.3.1.1. Údržba startovací baterie

Startovací baterie nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.

- Svorky udržujte čisté tak, že budete odstraňovat případný vznikající oxid.
- Kontrolujte správné dotažení svorek.

#### 7.3.1.2. Normální dobítí startovací baterie

Startovací baterie není obvykle nutné dobíjet.

Dobíjení baterie zajišťuje alternátor dieselového motoru během jeho běžného provozu (stroje „D“, „ED“). U strojů vybavených jednofázovým elektrickým čerpadlem na 230 V nebo třífázovým na 380 V udržuje startovací baterii nabitou během práce v „elektrickém režimu“ řídicí systém elektrického čerpadla. U strojů napájených z baterie udržuje startovací baterii nabitou převodník DC-DC.



#### **POZOR!**

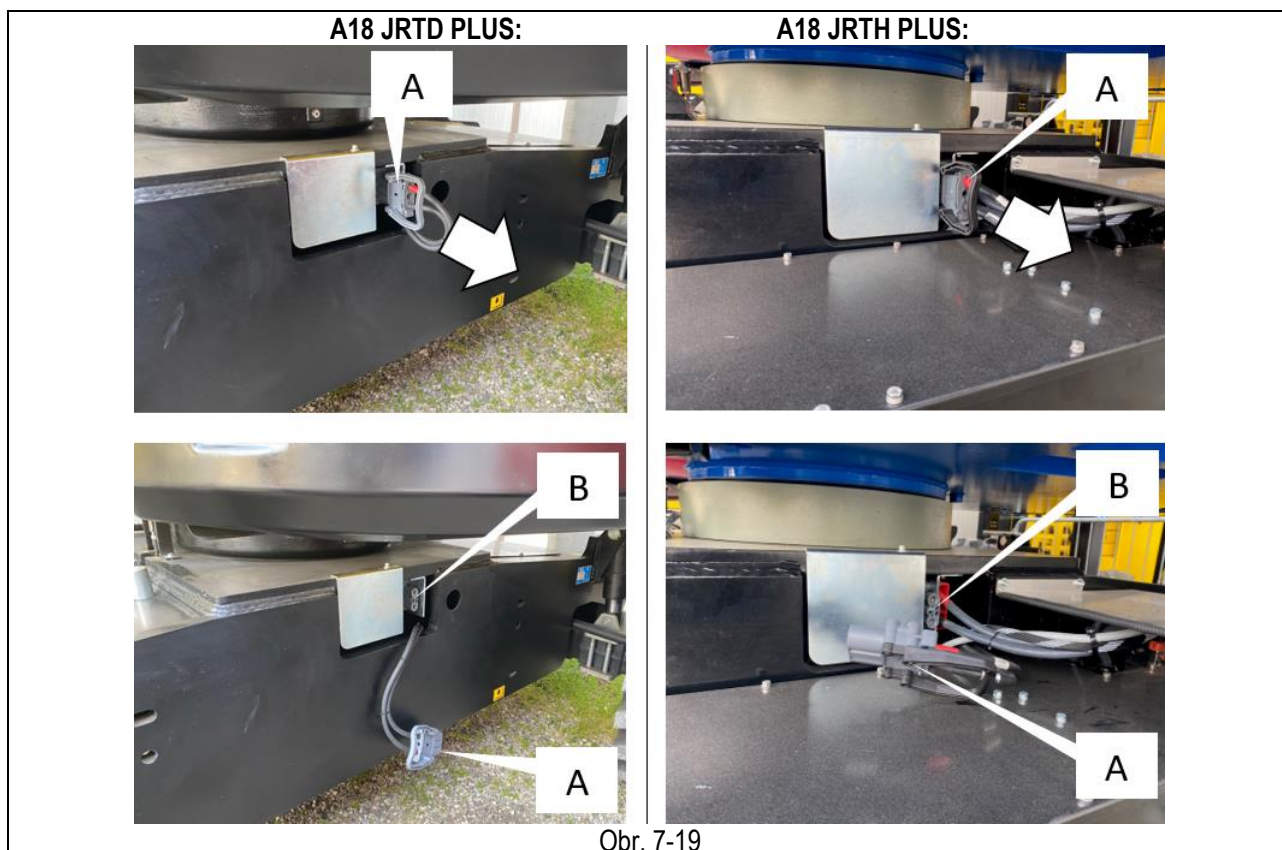
Po provedení nouzového spuštění plošiny pomocí nouzového elektrického čerpadla na 12 V (VOLITELNÉ) dobře zkontrolujte stav nabití startovací baterie.

### 7.3.1.3. Nouzové dobíjení startovací baterie (A18 JRTH PLUS a A18 JRTH PLUS)

V případě nouze je možné startovací baterii dobít postupem popsáním na následujícím obrázku:

- Vypněte stroj tak, že hlavní klíč přepnete do polohy OFF;
- Odpojte přenosný konektor (A) vytažením směrem ven;
- Připojte pevný konektor (B) k externí nabíječce baterií 12VDC vybavené vhodným přenosným konektorem;
- Začněte dobíjet.

Jakmile je dobíjení dokončeno, znovu zcela zasuňte volný konektor (A).



Obr. 7-19

### 7.3.1.4. Výměna startovací baterie



Staré baterie vyměňujte pouze za modely se stejným napětím, kapacitou, rozměry a hmotností. Baterie musí být schváleny výrobcem.



Po výměně nezhazujte baterie do životního prostředí, ale dodržujte předpisy platné v zemi použití.



**VZHLEDKEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.**

**ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU**

## 7.3.2. Lithiová baterie (model A18 JRTH PLUS)

Baterie je velmi důležitým ústrojím stroje. Aby byla po dlouhou dobu v optimálním provozním stavu, je důležité prodloužit její životnost, omezit problémy a snížit provozní náklady stroje.

### 7.3.2.1. Obecná varování týkající se lithiové baterie

- Baterie je tvořena lithium-iontovými články a moderním řídicím elektronickým systémem vestavěným do této baterie nazvaný BBS (Battery Balancing System).
- Řídicí systém BBS komunikuje přímo s ovládacím systémem stroje a s nabíječkou baterií, kdy baterii spravuje tím nejlepším způsobem z hlediska funkčnosti a životnosti této baterie.
- Chemie článků lithium-fosforečnanu železitého (LiFePO<sub>4</sub>) poskytuje vysokou úroveň bezpečnosti, vysoký výkon a umožňuje velkou flexibilitu v používání při cyklech nabíjení/vybíjení, kdy nemá žádný paměťový efekt.
- Baterie je bezúdržbová a vydrží neúplné vybíjení a nabíjení (oživující nabíjení), aniž by to ovlivnilo její životnost.
- Díky absenci emisí a rozšířenému rozsahu pracovní teploty se stroj při PLNĚ ELEKTRICKÉM použití dokonale hodí pro jakékoliv pracovní prostředí.
- Ohřívací systém vestavěný do baterie a řízený BBS udržuje články při práci i při dobíjení na ideální teplotě.
- Baterii nabíjejte pomocí naftového motorogenerátoru pouze ve větraných prostředích nebo venku.
- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm<sup>2</sup>).
- Nepoužívejte stočené kabely.
- Nepřibližujte se k baterii s otevřeným plamenem.
- Neprovádějte dočasná nebo neobvyklá elektrická připojení.
- Svorky musí být dobře utaženy a bez vodního kamene. Kabely musí mít izolační části v dobrém stavu.
- Pomocí antistatických hadříků udržujte baterii čistou, suchou a bez oxidačních zplodin.
- Na baterii nepokládejte nářadí ani jiné kovové předměty.

### 7.3.2.2. Údržba lithiové baterie

- Lithiová baterie nevyžaduje údržbu, protože jsou lithiové články hermeticky zapečetěny a uzamčeny uvnitř kovového krytu. Žádná údržba ani opravy nejsou povoleny pracovníkům, kteří nejsou autorizováni výrobcem.
- Pokud by bylo nutné odpojit baterii od stroje, je potřeba nejprve odpojit komunikační kabely a až potom napájecí přípojky.
- Během období nečinnosti stroje se baterie samovolně vybíjejí (samovybíjení). Doporučujeme vyhnout se nečinnosti delší než 3 měsíce. Pokud se předpokládá, že by měl být stroj mimo provoz delší dobu, je povinné každé 3 měsíce provést úplné dobíjení pomocí nabíječky připojené k elektrické síti 115-230V nebo v režimu DOBÍJENÍ BEZ DOZORU.
- Chcete-li omezit samovybíjení baterií během období nečinnosti, doporučujeme nechat nabíječku baterií připojenou k elektrické síti 115-230V.
- Pro účely přepravy jsou lithiové baterie podle zákona klasifikovány jako nebezpečné zboží. Baterie je klasifikována takto:

**Číslo UN: UN3480**

**UN Popis: Lithium Ion Batteries**

**ADR Class: Class 9**

**IMDG Code: UN3480**

**Materiál znečišťující moře: není k dispozici**

**Packing group: II**

- V PLNĚ ELEKTRICKÉM režimu, jakmile bylo dosaženo 10% stavu zbytkového nabití baterie, jsou manipulace zvedání zablokovány. Je nutné baterii dobít. Stav je signalizován blikajícím světlem příslušné LED diody na ovládací skříňce na plošině.
- V HYBRIDNÍM AUTOMATICKÉM režimu pracuje stroj na napájení z baterie až do zbytkového nabití 40 %, po kterém se automaticky aktivuje naftový motorgenerátor, který udržuje baterii nabitou. V tomto režimu se naftový motorgenerátor automaticky vypne, když baterie dosáhne 95 % nabití.
- V režimu DOBÍJENÍ BEZ DOZORU je možné pomocí ovládacích prvků na zemi dobít baterii pomocí motorgenerátoru. V tomto stavu je stroj vypnutý a motorgenerátor dobíjí baterii až do 100 %.
- Při běžném používání stroje doporučujeme úplně nabít baterii na 100 % alespoň jednou týdně dobítím ze sítě nebo pomocí DOBÍJENÍ BEZ DOZORU.
- Baterie musí být dobita podle pokynů uvedených v následujících odstavcích. Nepoužívejte externí nabíječky baterií neschválené společností AIRO.
- V případě provozních anomálií způsobených baterií se vyvarujte přímého zásahu a informujte technickou asistenční službu.

### 7.3.2.3. Dobíjení lithiové baterie (A18 JRTH PLUS)

#### 7.3.2.3.1. Dobíjení pomocí sítě 115-230V

Připojte nabíječku pouze k elektrické síti vybavené všemi ochranami podle příslušných platných předpisů, která má následující vlastnosti:

- Napájecí napětí 115-230V  $\pm$ 10 %
- Frekvence 50 $\pm$ 60 Hz
- Uzemňovací vedení připojeno.
- Magneticko-tepelné a diferenciální ochranné vypínací zařízení („jistič“)

Rovněž zajistěte následující:

- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm<sup>2</sup>).
- Nepoužívejte stočené kabely.

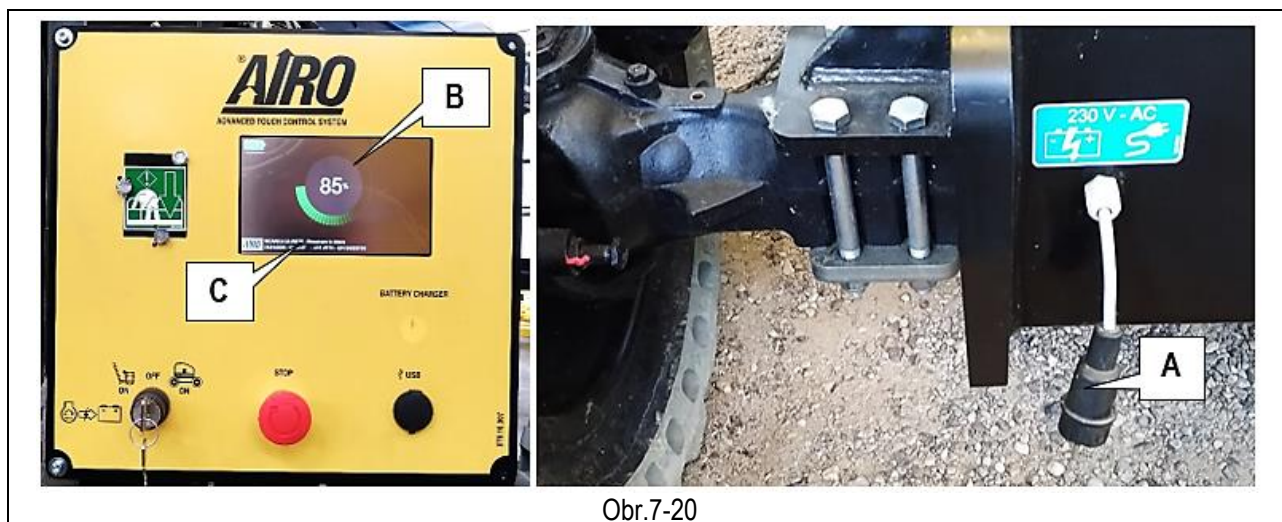


#### JE ZAKÁZÁNO:

připojení k elektrickým sítím, které nesplňují výše uvedené charakteristiky.  
Nedodržení výše uvedených pokynů může způsobit nesprávnou funkci nabíječky baterií s následnými škodami, na něž se záruka nebude vztahovat.

Chcete-li nabíječku používat, je potřeba provést následující operace:

- připojit nabíječku baterií pomocí zástrčky **A** k elektrické zásuvce, která odpovídá výše uvedeným specifikacím.
- Zkontrolujte stav připojení nabíječky baterií pomocí displeje **B** ovládacího stanoviště na zemi, který začne uvádět průběh nabíjení v procentech.
- Baterie je plně nabitá, když ukazatel uvádí **100 %**.
- Maximální požadovaná doba dobíjení je přibližně 4 hodiny. Doba dobíjení se může lišit v závislosti na okolní teplotě.
- Jakékoliv anomálie nebo problémy během dobíjení jsou oznámeny textem **C**.
- Během dobíjení baterie je stroj automaticky vypnutý.



Obr.7-20

Chcete-li dobíjení zastavit, stačí odpojit stroj z elektrického vedení.



#### POZOR!

Model A18 JRTH PLUS je z výroby nakonfigurován tak, aby umožňoval provoz stroje i při dobíjení ze sítě. Věnujte pozornost manipulaci se strojem, když je připojen síťový kabel.

Na požádání je možné zablokovat provoz stroje při dobíjení ze sítě.

### 7.3.2.3.2. Dobíjení pomocí DOBÍJENÍ BEZ DOZORU

DOBÍJENÍ BEZ DOZORU je způsob dobíjení pomocí motorgenerátoru stroje a lze je použít jako alternativu k dobíjení z elektrické sítě popsaného v předchozím odstavci.

DOBÍJENÍ BEZ DOZORU má stejnou účinnost jako dobíjení ze sítě a umožňuje 100% dobití baterie.



**JE ZAKÁZÁNO:**  
používání DOBÍJENÍ BEZ DOZORU v uzavřeném nebo nedostatečně větraném prostředí.

Pokud chcete spustit DOBÍJENÍ BEZ DOZORU:

- Stroj musí být v otevřeném nebo dostatečně větraném prostředí.
- Zkontrolujte množství nafty v nádrži. V případě potřeby doplňte.
- Na ovládacím stanovišti na zemi zvolte pomocí hlavního klíče **A** pozici DOBÍJENÍ BEZ DOZORU.
- Na ovládacím stanovišti stiskněte tlačítko START/STOP **B**, abyste spustili naftový generátor a následně dobíjení baterie.
- Zkontrolujte stav připojení nabíječky baterií pomocí displeje ovládacího stanoviště na zemi, který začne uvádět průběh nabíjení v procentech.
- Vytáhněte hlavní klíč **A**, abyste zabránili neoprávněnému použití stroje.
- Baterie je plně nabitá, když ukazatel uvádí **100 %**.
- Maximální doba potřebná k dobití je u standardního stroje přibližně 4 hodiny, u možnosti „Supercharger“ se zkracuje na 2 hodiny. Doba dobíjení se může lišit v závislosti na okolní teplotě.
- Jakékoliv anomálie nebo problémy během dobíjení jsou oznámeny textem **C**.
- Během dobíjení baterie je stroj automaticky vypnutý.



Obr.7-21

Chcete-li vypnout naftový motorgenerátor a následně přerušit nabíjení, je možné postupovat jedním z následujících způsobů:

- Znovu stiskněte tlačítko START/STOP **B**.
- Otočte hlavní klíč **A** do jiné polohy než do polohy DOBÍJENÍ BEZ DOZORU.
- Stiskněte nouzové zastavení **D**.

### 7.3.3. Olověný trakční akumulátor (model A18 JRTE PLUS)

Baterie je velmi důležitým ústrojím stroje. Aby byla po dlouhou dobu v optimálním provozním stavu, je důležité prodloužit její životnost, omezit problémy a snížit provozní náklady stroje.

#### 7.3.3.1. Obecná varování týkající se olověného akumulátoru

- V případě nových baterií nečekejte na signalizaci, že je baterie vybitá; pro první 4-5 dobíjení dobíjejte baterie po 3 nebo 4 hodinách používání.
- V případě nových baterií dochází k jejich plnému výkonu přibližně po deseti cyklech vybití a nabití.
- Nabíjejte baterii ve větraných prostorách a otevřete uzávěry, aby během nabíjení mohl unikát plyn.
- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm<sup>2</sup>).
- Nepoužívejte stočené kabely.
- Nepřibližujte se k baterii s otevřeným plamenem. Možnost deflagrace z důvodu tvorby výbušných plynů.
- Neprovádějte dočasná nebo neobvyklá elektrická připojení.
- Svorky musí být dobře utaženy a bez vodního kamene. Kabely musí mít izolační části v dobrém stavu.
- Pomocí antistatických hadříků udržujte baterii čistou, suchou a bez oxidačních zplodin.
- Na baterii nepokládejte nářadí ani jiné kovové předměty.
- ujistit se, že hladina elektrolytu leží ca. 5-7 mm přes ochranný plech
- Během nabíjení kontrolujte teplotu elektrolytu, která nesmí překročit max. 45 °C.
- V případě stroje s automatickým doplňováním se pečlivě řiďte způsoby použití uvedenými v uživatelské příručce k baterii.

### 7.3.3.2. Údržba olověného akumulátoru

Olověný trakční akumulátor je umístěn na pravé straně otočné věže.

- Pro normální použití je spotřeba vody taková, že může být doplňována jednou za týden.
- Doplňování musí být prováděno destilovanou nebo demineralizovanou vodou.
- Doplňování musí být prováděno po nabití a hladina elektrolytu musí být o 5-7 mm výš než je úroveň zástěrek.
- U strojů vybavených automatickým doplňováním postupujte dle pokynů uvedených v příručce k bateriím.
- Vybití baterie musí být dokončeno, když je 80 % kapacity spotřebováno. Nadměrné a dlouhodobé vybití nevratně ničí baterii. Stroj je vybaven zařízením, které po vybití baterie na 80 % zabrání manipulaci zvedání. Je nutné baterii dobít. Stav je signalizován blikajícím světlem příslušné LED diody na ovládací skříňce na plošině.
- Baterie musí být dobita podle pokynů uvedených v následujících odstavcích.
- Zátky a spoje udržujte zakryté a suché. Dobré očištění udržuje elektrickou izolaci, podporuje dobrou funkčnost a životnost baterie.
- V případě provozních anomálií způsobených baterií se vyvarujte přímého zásahu a informujte technickou asistenční službu.
- Během období nečinnosti stroje se baterie samovolně vybíjejí (samovybití). Aby nedošlo k poškození funkčnosti baterie, je třeba ji alespoň jednou měsíčně nabít. To musí být provedeno, i když má hustota elektrolytu dle měření vysoké hodnoty.
- Chcete-li omezit samovybití baterií během období nečinnosti, skladujte stroj v prostředí s teplotou pod 30 °C a stiskněte všechna nouzová tlačítka i hlavní tlačítko napájení.

### 7.3.3.3. Dobíjení olověného akumulátoru



**POZOR!**  
Během nabíjení baterie je vyvíjený plyn **VÝBUŠNÝ**. Je proto nutné provádět nabíjení ve větraných prostorách a tam, kde nehrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, a tam, kde jsou k dispozici hasicí prostředky.

Připojte nabíječku pouze k elektrické síti vybavené všemi ochranami podle příslušných platných předpisů, která má následující vlastnosti:

- Napájecí napětí 115-230V  $\pm 10$  %.
- Frekvence 50÷60 Hz.
- Uzemňovací vedení připojeno.
- Magneticko-tepelné a diferenciální ochranné vypínací zařízení („jistič“).

Rovněž zajistěte následující:

- K připojení nabíječky nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 5 metrů.
- Používejte elektrický kabel o vhodném průřezu (min. 3x2,5 mm<sup>2</sup>).
- Nepoužívejte stočené kabely.



**JE ZAKÁZÁNO:**  
připojení k elektrickým sítím, které nesplňují výše uvedené charakteristiky.  
Nedodržení výše uvedených pokynů může způsobit nesprávnou funkci nabíječky baterií s následnými škodami, na něž se záruka nebude vztahovat.

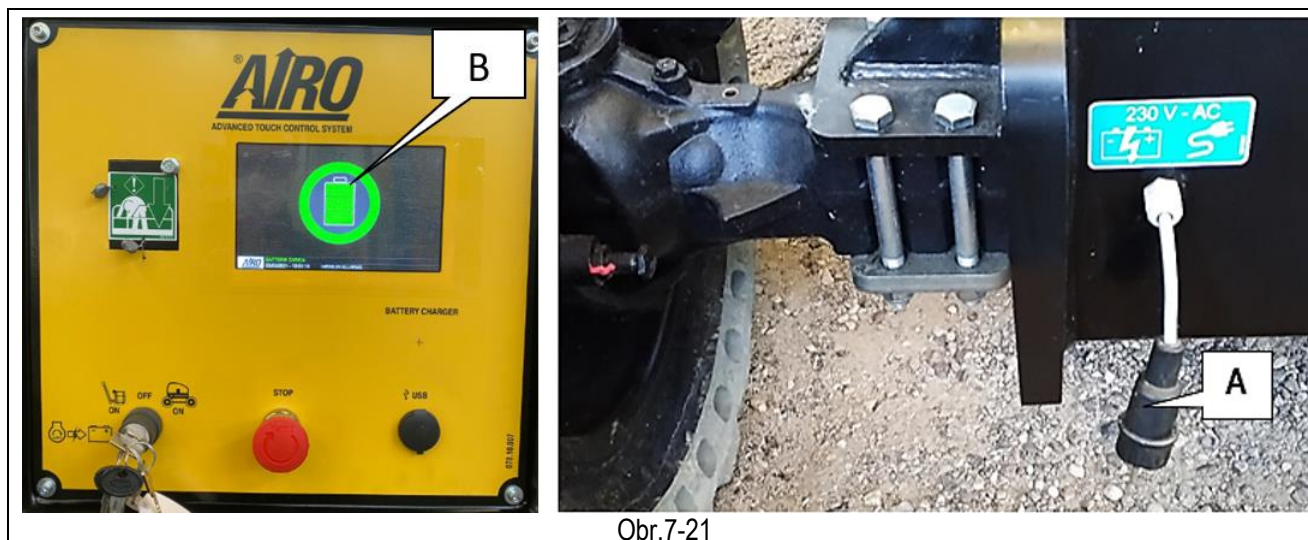


**POZOR!**  
Po dokončeném dobíjení a ještě zapnuté nabíječky se musí hladina elektrolytu pohybovat mezi 1.260 a 1.270 g/l (při 25°C)



Chcete-li nabíječku používat, je potřeba provést následující operace:

- připojit nabíječku baterií pomocí zástrčky **A** k elektrické zásuvce, která odpovídá výše uvedeným specifikacím
- zkontrolovat stav připojení nabíječky pomocí ukazatele **B**. Pokud svítí, znamená to, že bylo provedeno připojení a počáteční fáze nabíjení. Barva a způsob rozsvícení signalizují fázi nabíjení baterie (viz tabulka níže).



Obr.7-21

SIGNALIZACE	POPIS
ČERVENÁ blikající několik sekund	Fáze autodiagnostiky nabíječky baterií
svítící ČERVENÁ	Znamená, že je baterie v počáteční fázi nabíjení
svítící ŽLUTÁ	Znamená, že baterie dosáhla 80 % nabití
svítící ZELENÁ	Znamená, že baterie dosáhla 100 % nabití



Při zapnutí nabíječky je stroj automaticky vypnutý.

Chcete-li odpojit nabíječku od napájení, odpojte stroj od elektrického vedení.



#### POZOR!

Před použitím stroje se ujistěte, že je síťová zástrčka nabíječky odpojena.

#### 7.3.4. Výměna baterií (všechny modely)



Staré baterie vyměňujte pouze za modely se stejným napětím, kapacitou, rozměry a hmotností. Baterie musí být schváleny výrobcem.



Po výměně nezhazujte baterie do životního prostředí, ale dodržujte předpisy platné v zemi použití.



**VZHLEDEM K DŮLEŽITOSTI OPERACE DOPORUČUJEME, ABY JI PROVÁDĚL POUZE  
SPECIALIZOVANÝ TECHNICKÝ PERSONÁL.**

**ZAVOLEJTE TECHNICKOU ASISTENČNÍ SLUŽBU**

## 8. ZNAČKY A OSVĚDČENÍ

Modely samohybných zvedacích plošin popsané v této brožuře byly podrobeny typovému přezkoušení ES v souladu se směrnicí 2006/42/ES. Instrukce, která provedla tuto certifikaci, je:

<p><b>Eurofins Product Testing Italy Srl – 0477</b> <b>Via Cuorgné, 21</b> <b>10156 – Torino (Italia)</b></p>	
---	--

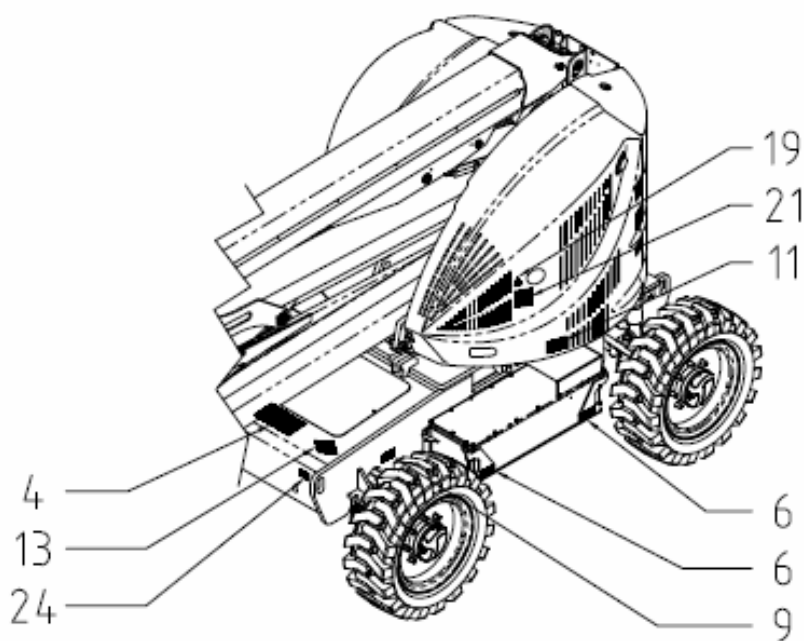
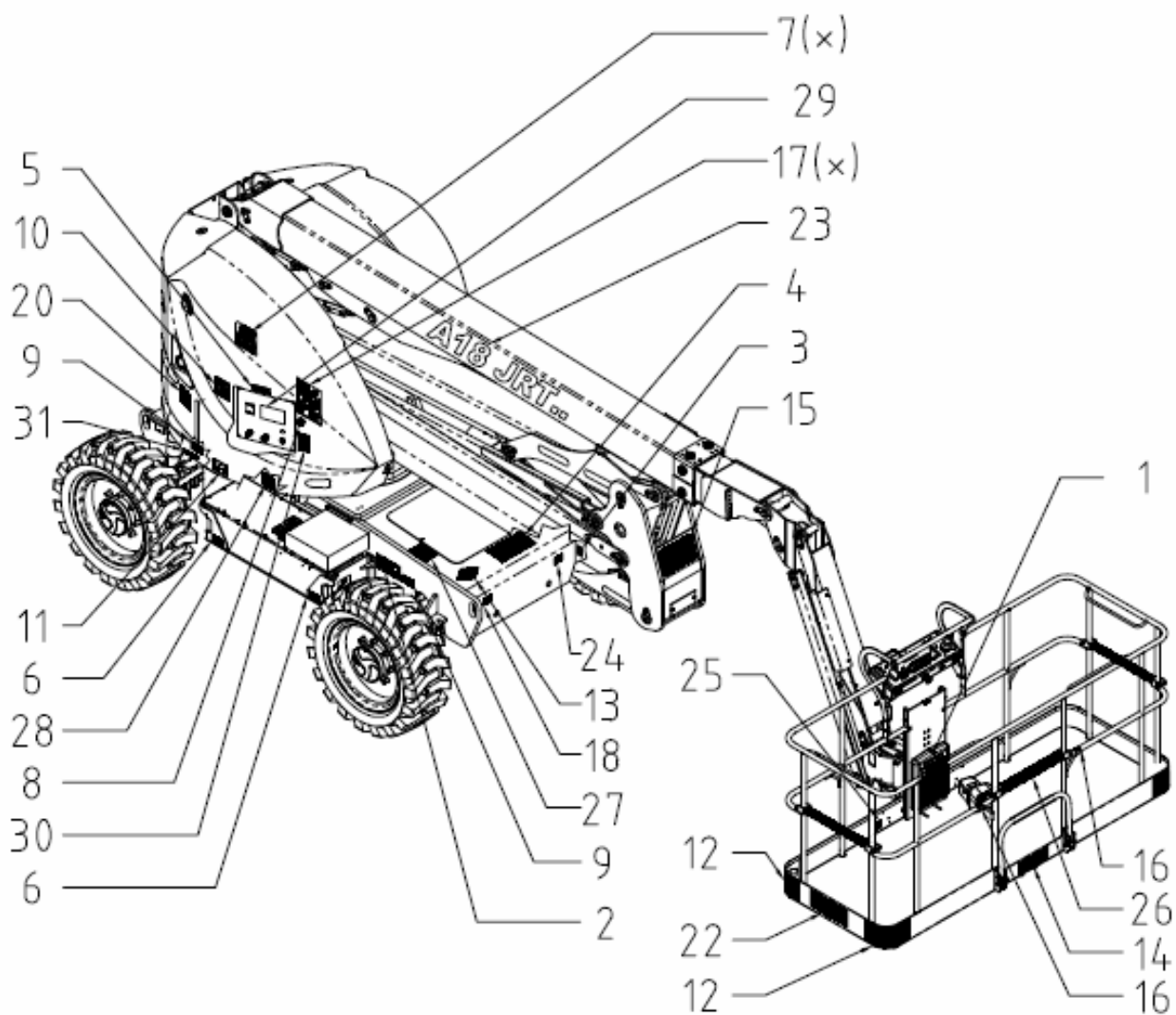
Úspěšné přezkoušení je oznámeno umístěním štítku znázorněného na obrázku se značkou CE na stroji a prohlášením o shodě, které je přiloženo k této brožuře.

## 9. ŠTÍTKY A NÁLEPKY

### STANDARDNÍ KÓDY NÁLEPEK

	KÓD	POPIS	MNOŽSTVÍ
1	001.10.001	Štítek s upozorněními AIRO	1
2	001.10.011	Registrační štítek AIRO	1
3	001.10.031	Nálepka tažného zařízení	4
4	001.10.057	Nálepka s obecnými upozorněními	1
5	001.10.059	Nálepka týkající se utažení kol	1
6	001.10.060	Nálepka týkající se zvedacího bodu	4
7	078.10.017	Nálepka typu oleje „HVI 26“ I-D-F-NL-B-G-PL– kapotou	1
8	001.10.180	Nálepka příští kontroly	1
9	001.10.243	Nálepka „Maximální zatížení kola“	4
10	001.10.259	Nálepka s nouzovým spouštěním IPAF	1
11	001.10.260	Nálepka se symbolem zákazu pobývat pod kloubovými konstrukcemi	2
12	010.10.010	Nálepka se žluto-černými pruhy <150 x 300>	4
13	023.10.003	Nálepka směrů	2
14	078.10.005	NÁLEPKA NOSNOSTI 400/ 300 KG	1
15	029.10.011	Nálepka nepřivazovat koš	1
16	035.10.007	Nálepka připevnění bezpečnostních pásů	2
17	078.10.012	Nálepka nouzový stav v ručním režimu série „A PLUS“ - pod kapotou	1
18	045.10.011	Nálepka se zástrčkou nabíječky baterií – A18 JRTH/ A18 JRTE	1
19	008.10.020	Nálepka ve tvaru trojúhelníku varující před horkými díly	1
20	029.10.005	Nálepka palivové nádrže	1
21	029.10.016	Nálepka hladiny akustického výkonu 103 dB – A18 JRTD / A18 JRTH	1
22	001.10.173	Žlutá řezaná nálepka AIRO <300x140>	2
23	078.10.003	Žlutá Řezaná A18 JRTD černá	1
	078.10.004	Žlutá Řezaná A18 JRTH černá	1
	078.10.015	Žlutá Řezaná A18 JRTE černá	1
24*	045.10.010	Nálepka se zástrčkou elektrického vedení (volitelné)	1
25*	001.10.021	Nálepka se symbolem uzemnění (volitelné)	1
26*	001.10.244	Nálepka se žluto-černými pruhy na vstupní tyč (volitelné)	3
27	078.10.013	Nouzový odtah	1
28	053.10.004	Nálepka přerušení napájení	1
29	078.10.010	Průhledná ochrana displeje	1
30	078.10.009	Nálepka pracovní diagram	1
31	001.10.315	Plech s továrním číslem	1

\* volitelné



## 10. ZÁZNAM KONTROL

Záznám kontrol je vydán uživateli plošiny ve smyslu přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Tento záznám musí být považován za nedílnou součást zařízení a musí doprovázet stroj po celou dobu jeho životnosti až do konečné likvidace.

Záznám je připraven tak, aby bylo možné podle určeného schématu zaznamenávat následující události, které se týkají životnosti stroje:

- Pravidelné povinné prohlídky určeným inspekčním orgánem (v Itálii je to ASL nebo ARPA).
- Pravidelné povinné inspekce za účelem ověření konstrukce, správné funkčnosti stroje a ochranných a bezpečnostních systémů. Za tyto kontroly odpovídá osoba odpovědná za bezpečnost v podniku, který stroj vlastní, a tyto kontroly musí být v **uvedeném intervalu**.
- Převody vlastnictví Převody vlastnictví V Itálii musí kupující povinně nahlásit, že došlo k instalaci stroje, příslušnému oddělení INAIL.
- Mimořádná údržba a výměna důležitých prvků stroje.



## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTRUKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
VIZUÁLNÍ KONTROLA CELÉ KONSTRUKCE		Zkontrolujte neporušenost zábradlí; kotevnic bodů postroje; případných přístupových schůdků; stav zvedací konstrukce; rez; stav pneumatik; úniky oleje; systémy zastavovacích čepů konstrukce.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
DEFORMACE HADIC/POTRUBÍ A KABELŮ		Kontrolujte zejména ve spojovacích bodech, zda hadice/potrubí a kabely nevykazují zjevné vady. Operace s měsíční intervalem. Není nutné uvádět provádění každý měsíc, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			



## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTRUKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
RŮZNÁ SEŘÍZENÍ		Viz kapitola 7.2.1	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

MAZÁNÍ		Viz kapitola 7.2.2 Operace s měsíční intervalem. Není nutné uvádět provádění každý měsíc, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA HLADINY OLEJE HYDRAULICKÉ NÁDRŽE		Viz kapitola 7.2.3. Operace s denním intervalem. Není nutné uvádět provádění každý den, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
KONTROLA HLADINY OLEJE V REDUKČNÍCH PŘEVODOVKÁCH JÍZDY		Viz kapitola 7.2.6.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA NASTAVENÍ HLAVNÍHO REDUKČNÍHO VENTILU TLAKU OKRUHU POHYBŮ.		Viz kapitola 7.2.9.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
MAZÁNÍ OTOČNÉ PLOŠINY		Viz kapitola 7.2.5.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
<b>STAV BATERIE STARTOVACÍ BATERIE A LITHIOVÁ BATERIE (POUZE A18 JRTH); OLOVĚNÝ AKUMULÁTOR (POUZE A18 JRTE)</b>		Operace s denním intervalem. Není nutné uvádět provádění každý den, ale nejméně jednou ročně, když se provádějí jiné operace.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
<b>REGULACE VŮLE KLUZNIC TELESKOPICKÉHO RAMENE.</b>		Viz kapitola 7.2.8.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
CELKOVÁ VÝMĚNA OLEJE V HYDRAULICKÉ NÁDRŽI. (KAŽDÉ DVA ROKY)		Viz kapitola 7.2.3.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
2. ROK			
4. ROK			
6. ROK			
8. ROK			
10. ROK			
VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH FILTRŮ (KAŽDÉ DVA ROKY)		Viz kapitola 7.2.4.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
2. ROK			
4. ROK			
6. ROK			
8. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

FUNKČNÍ KONTROLA		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
CELKOVÁ VÝMĚNA OLEJE V HNACÍCH NÁPRAVÁCH (KAŽDÉ DVA ROKY)		Viz kapitola 7.2.6.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
2. ROK			
4. ROK			
6. ROK			
8. ROK			
10. ROK			
KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA FUNKČNOSTI UZAMYKACÍHO SYSTÉMU VÝKYVNÉ NÁPRAVY.		Viz kapitola 7.2.7.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA FUNKČNOSTI SKLONOMĚRU NA VĚŽI		Viz kapitola 7.2.10	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
KONTROLA ČINNOSTI SYSTÉMU KE KONTROLE ZATÍŽENÍ PLOŠINY		Viz kapitola 7.2.11	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA FUNKCE MIKROSPÍNAČE M1		Viz kapitola 7.2.13	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
FUNKČNÍ KONTROLA PŘIBLIŽOVACÍ ČIDLA M2A + M2B		Viz kapitola 7.2.14	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			



## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA FUNKČNOSTI BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU PEDÁLU A TLAČÍTKA, KTERÉ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNOU		Viz kapitola 7.2.15	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			
KONTROLA NÁLEPEK A ŠTÍTKŮ		Viz kapitola 9. Zkontrolujte čitelnost štítku na plošině, kde jsou shrnuty hlavní pokyny; že tam jsou nálepky s nosností plošiny a že jsou čitelné; že jsou čitelné nálepky na ovládacích stanovištích na plošině a na zemi.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO SYSTÉMU		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA FUNKČNOSTI BRZDOVÉHO SYSTÉMU		PŘI SJEZDU Z RAMPY S MAXIMÁLNÍM SKLONEM UVEDENÝM V KAPITOLE „TECHNICKÉ VLASTNOSTI“ PŘI NEJNIŽŠÍ RYCHLOSTI MUSÍ BÝT MOŽNÉ STROJ ZASTAVIT UVOLNĚNÍM JOYSTICKU NA PROSTORU MENŠÍM NEŽ 1,5 m.	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## POVINNÉ PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PROVÁDĚNÉ MAJITELEM

KONTROLA NOUZOVÝCH ZAŘÍZENÍ		POPIS OPERACÍ, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVEDENY	
KONTROLA RUČNÍ NOUZOVÉ SPUŠTĚNÍ DOLŮ		Viz kapitola 5.6 (5.6.1 – 5.6.3)	
	DATUM	POZNÁMKY	PODPIS + RAZÍTKO
1. ROK			
2. ROK			
3. ROK			
4. ROK			
5. ROK			
6. ROK			
7. ROK			
8. ROK			
9. ROK			
10. ROK			

## PŘEVODY VLASTNICTVÍ

### 1. MAJITEL

FIRMA	DATUM	MODEL	VÝROBNÍ ČÍSLO	DATUM DODÁNÍ

AIRO – Tigieffe S.r.l.

---

---

---

### NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

---

---

---

### NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

---

## NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

## NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

## NÁSLEDNÉ PŘEVODY VLASTNICTVÍ

FIRMA	DATUM

Potvrzujeme, že k výše uvedenému datu jsou technické, rozměrové a funkční vlastnosti daného stroje v souladu s původně předpokládanými vlastnostmi a že případné změny byly do tohoto záznamu zapsány.

PRODÁVAJÍCÍ

KUPUJÍCÍ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## DŮLEŽITÉ PORUCHY

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

## DŮLEŽITÉ PORUCHY

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

DATUM	POPIS PORUCHY	ŘEŠENÍ

POUŽITÉ NÁHRADNÍ DÍLY		POPIS
KÓD	MNOŽSTVÍ	

SERVISNÍ SLUŽBA

OSOBA ODPOVĚDNÁ ZA BEZPEČNOST

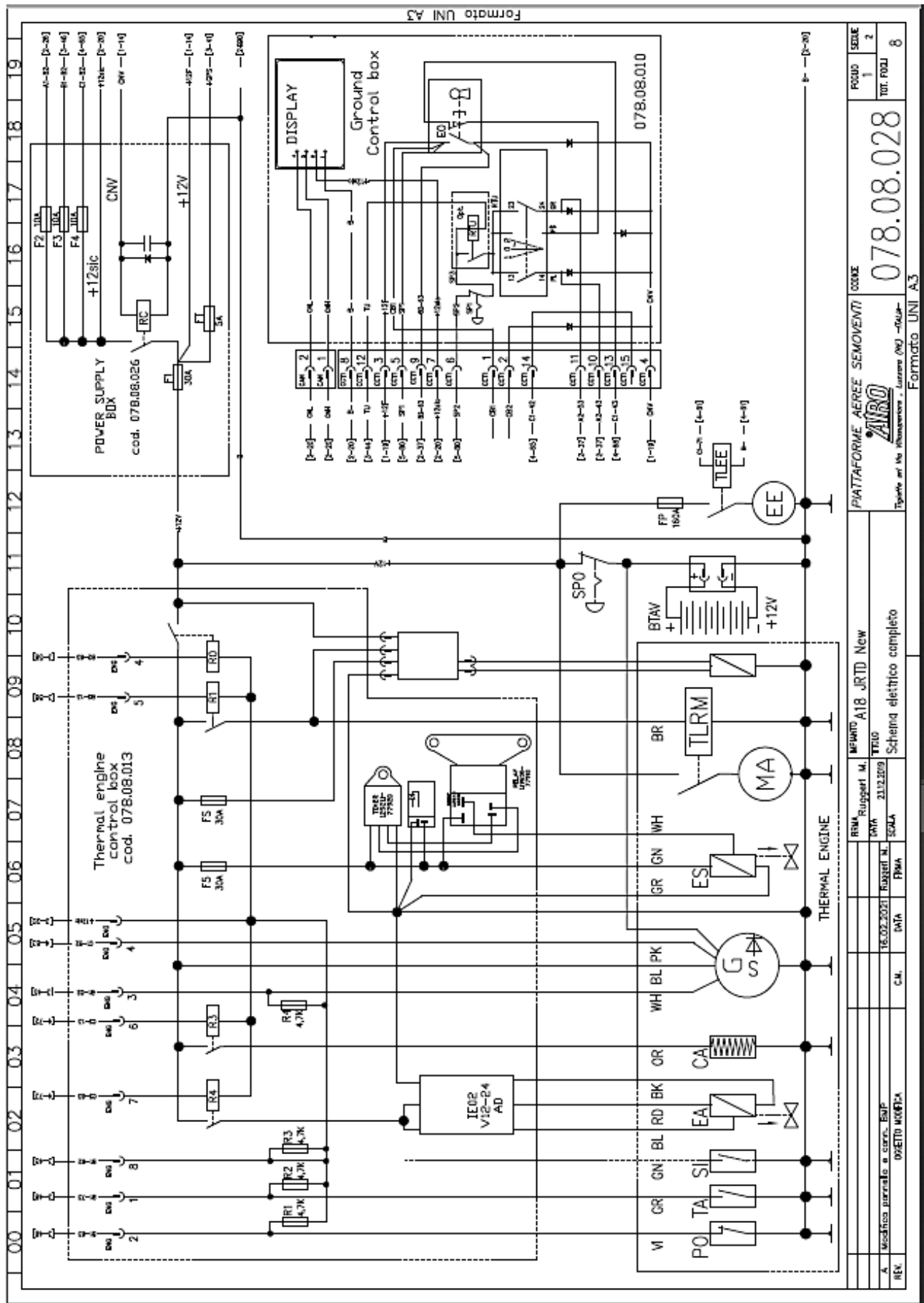
## 11. ELEKTRICKÉ SCHÉMA

### 11.1. Elektrické Schéma A18 JRTD PLUS – 078.08.028

SYMB	POPIS	Str. – umístění
ABMP	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ AIRO SENTINEL	2 - 34/35
AV1	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZEMI	3 - 48/49
AV2	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA PLOŠINĚ	7-132
BMP	SNÍMAČ PROTI PŘIMÁČKNUTÍ AIRO SENTINEL	5-87/88
BTAV	STARTOVACÍ BATERIE	1-11/12
BY	PŘEPÍNAČ VYLOUČENÍ KONTROLY ZATÍŽENÍ	7-121
CA	SVÍČKY	1-03
EA	ELEKTRICKÝ AKCELERÁTOR	1-02/03
EE	VOLITELNÉ NOUZOVÉ ELEKTRICKÉ ČERPADLO	1-17/18
EO	EMERGENCY OVERRIDE	1-18/19
EP	VOLIČ ELEKTRICKÉHO ČERPADLA	7-123
ES	ELEKTRICKÉ ZASTAVENÍ	1-06/07
E/D2	VOLIČ ELEKTRO/NAFTA NA PLOŠINĚ	7-123/124
EV2	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOPŘEDU	3-52
EV3	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOZADU	3-52
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	3-51/52
EV5	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	3-51
EV6	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K VYSUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-31/32
EV7	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K ZASUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-31
EV8	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOPRAVA - PŘEDNÍ NÁPRAVA	3-49/50
EV9	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOLEVA - PŘEDNÍ NÁPRAVA	3-49
EV10	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZABLOKOVÁNÍ DIFERENCIÁLU - VOLITELNÉ	4-62
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ OBVOD ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ	3-50
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ PROPORCIONÁLNÍ OBVOD	3-47
EV11D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ OBVOD ŘÍZENÍ	2-22/23
EV12	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-70
EV13	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-69/70
EV14	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ HORNÍHO RAMENE	3-51
EV15	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU HORNÍHO RAMENE	3-50/51
EV16	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE V HORNÍ POLOZE	2-31
EV17	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE VE SPODNÍ POLOZE	2-30/31
EV18	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU JIB	2-32
EV19	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ	2-32
EV20	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OVLÁDÁNÍ VYSOKÉ RYCHLOSTI JÍZDY	2-21/22
EV21	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-68/69
EV22	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-68
EV32	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-69
EV33	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-69
EV38	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOPRAVA - ZADNÍ NÁPRAVA	4-68
EV39	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOLEVA - ZADNÍ NÁPRAVA	4-67/68
EV40	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ BRZDY	4-66
EV41	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ VÝKVNÉ NÁPRAVY	4-62/63
F1	POJISTKA OVLÁDACÍHO OBVODU	1-14
F2	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "A"	1-16/17
F3	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "B"	1-16/17
F4	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "C"	1-16/17
F5	POJISTKA POMOČNÝCH OBVODŮ DIESELOVÉHO MOTORU	1-06
FL	SNÍMAČ HLADINY PALIVA - VOLITELNÉ	3-58
FP	POJISTKA NOUZOVÉHO ELEKTRICKÉHO ČERPADLA - VOLITELNÉ	1-13



<b>FS</b>	POJISTKA OBVODU PROTI ZNEČIŠTĚNÍ - VOLITELNÉ	1-07
<b>FT</b>	POJISTKA OCHRANY VZDÁLENÉHO PŘIPOJENÍ	1-15
<b>G</b>	PROUDOVÝ GENERÁTOR / ALTERNÁTOR	1-04/05
<b>GRF1</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 1	2-36
<b>GRF2</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 2	2-36
<b>GRF3</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 3	2-37
<b>KL</b>	HOUKAČKA	2-38/39
<b>Load</b>	VOLIČ KONTROLY ZATÍŽENÍ	7-128/129
<b>LC</b>	VÁŽÍCÍ SNÍMAČ	5-88
<b>M1A</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	2-21/22
<b>M1B</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY HORNÍHO RAMENE	2-22/23
<b>M1C</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY RAMENE JIB	2-24
<b>M1E</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-25
<b>M1F</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 1	3-56/57
<b>M1G</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 2	3-57/58
<b>M1S</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ JÍZDY- VOLITELNÉ	2-26
<b>M17</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ OTOČNÉHO VYSTŘEDĚNÉHO RAMENE JIB - VOLITELNÉ	5-85/86
<b>M2A</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	2-27/28
<b>M2B</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ OTÁČENÍ VĚŽE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	2-28/29
<b>MA</b>	STARTOVACÍ MOTOREK DIESELOVÉHO MOTORU	1-07/08
<b>PO</b>	SNÍMAČ TLAKU OLEJE	1-00
<b>R0</b>	RELÉ ZAPNUTÉHO DIESELOVÉHO MOTORU	1-09/10
<b>R1</b>	RELÉ STARTOVÁNÍ	1-09
<b>R3</b>	RELÉ SVÍČEK	1-03/04
<b>R4</b>	RELÉ ELEKTR.-AKCELERÁTORU	1-02/03
<b>RC</b>	RELÉ POVOLENÍ NAPÁJENÍ	1-14/15
<b>RT1</b>	ODPOR UKONČENÍ CAN-BUS	2-20/21
<b>RT2</b>	ODPOR UKONČENÍ CAN-BUS	5-98/99
<b>RTU</b>	RELÉ POVOLENÍ TRACKUNIT - VOLITELNÉ	1-17/18
<b>SAVP</b>	TLAČÍTKO S LED DIODOU K OVLÁDÁNÍ SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU NA PLOŠINĚ	7-122/123
<b>SI</b>	SNÍMAČ UCPÁNÍ FILTRU	1-01
<b>SP0</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ SILOVÉHO OBVODU	1-11
<b>SP1</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY – OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI	1-17
<b>SP2</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY – OVLÁDACÍ PRVKY NA PLOŠINĚ	5-96
<b>SP3</b>	TLAČÍTKO HOUKAČKY	7-128
<b>SSP</b>	SNÍMAČ ZADNÍ NÁPRAVY ROVNÝCH KOL	4-62/63
<b>SW1</b>	PŘEPÍNAČE OVLÁDÁNÍ	1-15/17
<b>SW3</b>	PŘEPÍNAČ JÍZDNÍ RYCHLOSTI	7-127
<b>TA</b>	SNÍMAČ TEPLoty VODY	1-01
<b>TLRM</b>	STYKAČ STARTÉRU DIESELOVÉHO MOTORU	1-08/09
<b>TLRP</b>	STYKAČ OVLÁDÁNÍ NOUZOVÉHO ELEKTRICKÉHO ČERPADLA - VOLITELNÉ	1-13/14
<b>UM</b>	PEDÁL, KTERÝ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE	5-85/86

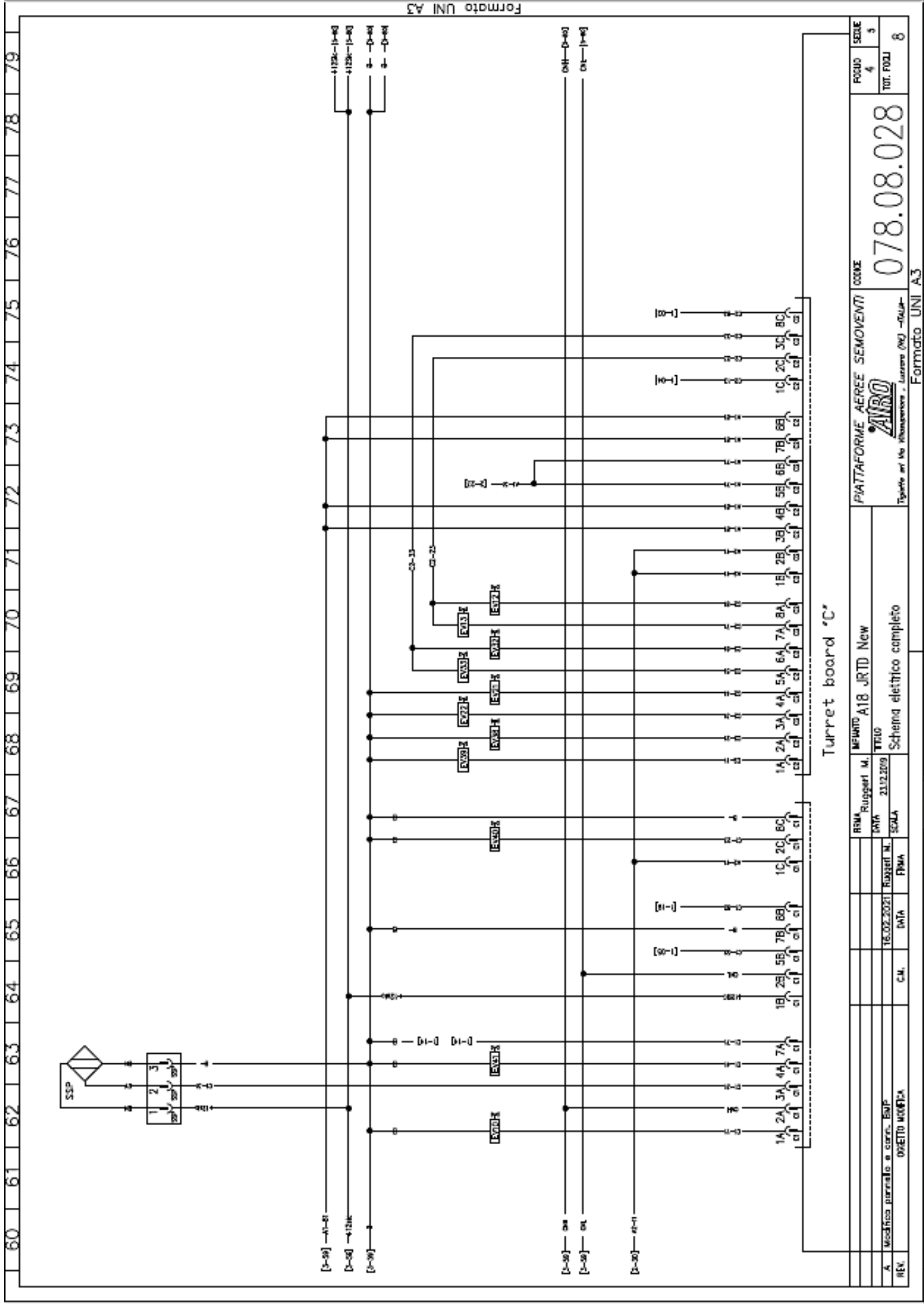


PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		CODICE	
078.08.028		078.08.028	
Tipografia del No. Illustrazione - Lussemburgo (NL) - 04/64		Formato UNI A3	
FOCUS	SEDE	FOCUS	SEDE
1	2	1	2
TOT. FOGLI		TOT. FOGLI	
8		8	

REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
A	Modifica originale e corre. BDF																		
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
REV	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	1





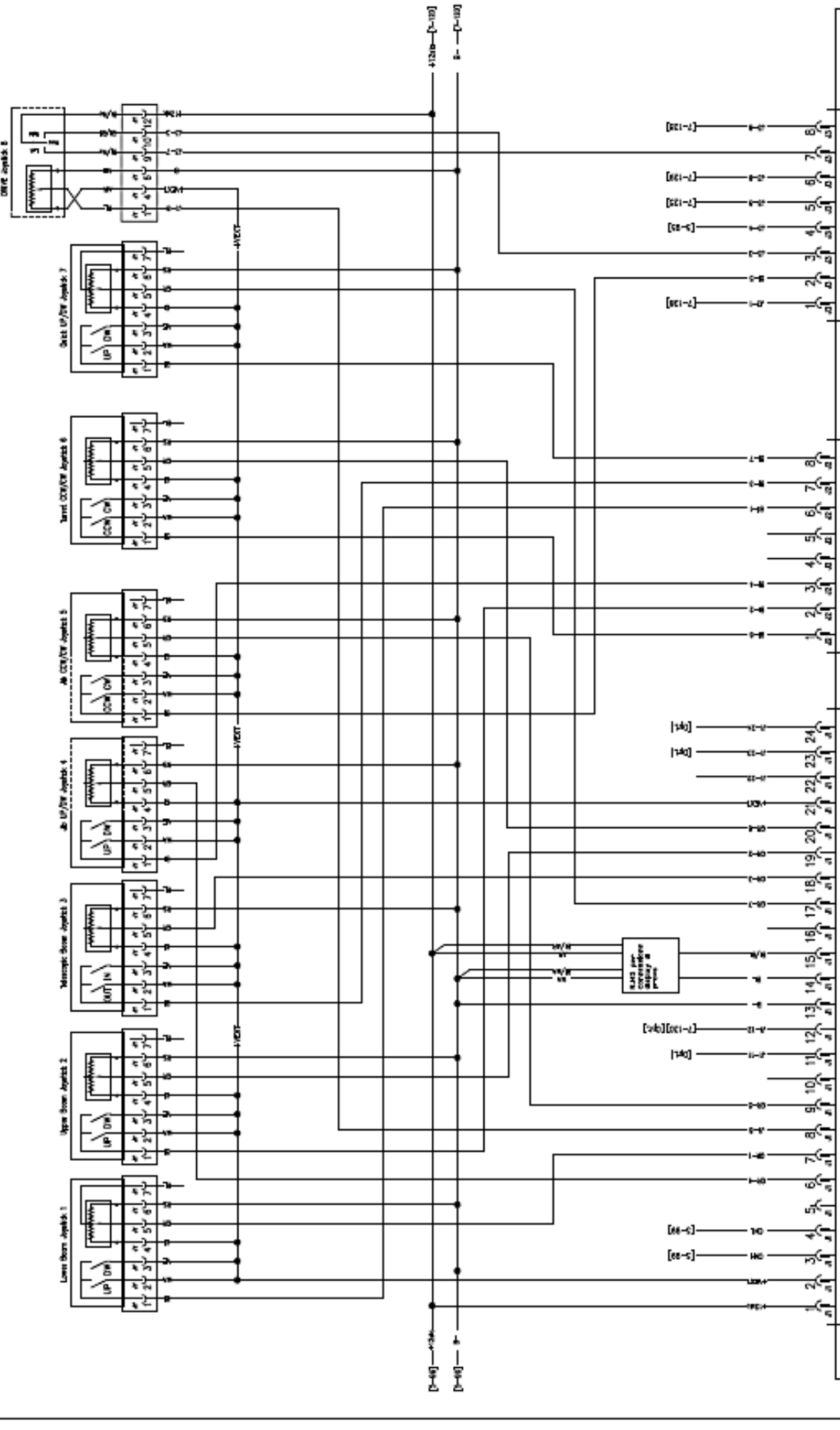


<b>PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI</b> <small>Tipologie per uso Altavanzato - Lucente (AL) - (ALU) -</small>	<b>078.08.028</b> <small>Formato UNI A3</small>
<b>MEINTE A18 JRTD New</b> <small>TTU10</small>	<b>078.08.028</b> <small>Formato UNI A3</small>
Schema elettrico completo	
RSM Ruggieri M. DATA 21/12/2019	POCO 4 TOT. POCO 8
REV. A Modifica burrile a corr. EMP DISEGNO MODELIA	
C.M. DATA P.M.A.	



100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119

Platform box cod. 078.08.015



Board on platform 5020

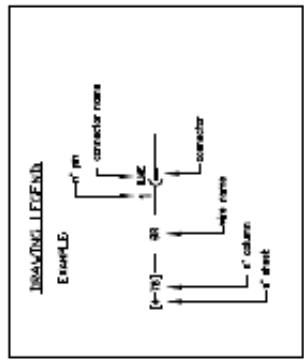
PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		CODICE	078.08.028	FOGLIO	6	SEDE	7
Tighele art. No. 078.08.015 - Luzzane (NO) - Italia				TOT. FOGLI	8		
RSM Ruggieri M.		MEMO A18 JRTD New					
DWA 23.12.2009		TRIO					
15.02.2021 Ruggieri M.		Schema elettrico completo					
REV.	CM.	DATA	PRM				
Modifica parziale a corr. BOP							
DISEGNO MICHELA							

Formato UNI A3





SIMB.		DESCRIPTION	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIPTION	Pag.-Col.
ABMP	AIRO Sentinel warning Beeper	2-34/35	G	Alternator	1-04/05	
AV1	Beeper at ground	3-46/49	GRF1	Light 1	2-36	
AV2	Platform Beeper	7-132	GRF2	Light 2	2-36	
SMP	Bumper	5-84/85	GRF3	Light 3	2-37	
BTAV	Battery	1-11/12	KL	Horn	2-38/39	
BY	Load control by-pass switch	7-121	Load	Load control switch	7-128/129	
CA	PRE-HEAT	1-03	LC	Load cell	5-88	
EA	Electro Throttle	1-02/03	M1A	Lower boom status switch	2-21/22	
EE	Emergency Electropump	1-17/18	M1B	Upper boom switch	2-22/23	
EO	Emergency OVERRIDE key switch	1-16/19	M1C	JB status switch	2-24	
EP	Auxiliary electro pump switch	7-123	M1E	telescopic boom status switch	2-25	
ES	Electro-stop	1-06/07	M1F	Working area 1 switch	3-56/57	
EJ/D2	Platform Electro/diesel mode switch	7-123/124	M1G	Working area 2 switch	3-57/58	
EV2	Forward drive valve	3-52	M1S	Drive allowed switch	2-26	
EV3	Reverse drive valve	3-52	M17	JB O-position switch	5-87	
EV4	Lower Boom UP valve	3-51/52	M2A	Turret Right rotation sensor	2-27/28	
EV5	Lower Boom DOWN valve	3-51	M2B	Turret Left rotation sensor	2-28/29	
EV6	Telescopic Boom extension valve	2-31/32	MA	Thermal Engine Starter	1-07/08	
EV7	Telescopic Boom retraction valve	2-31	PO	Oil Pressure sensor	1-00	
EV8	Front Steer right valve	3-49/50	PUP	Enable button (Opt.)	7-130	
EV9	Rear Steer left valve	3-49	R0	Diesel Engine ON relay	1-09/10	
EV10	Differential block valve (OPT.)	4-62	R1	Engine START relay	1-09	
EV11A	ON-OFF circuit dump valve	3-50	R3	Pre-Heat relay	1-03/04	
EV11B	Proportional circuit dump valve	3-47	R4	High rpm relay	1-02/03	
EV11D	Steer by-pass valve	2-22/23	RC	Power supply key relay	1-14/15	
EV12	Turntable right rotation valve	4-70	RT1	CAN Bus termination resistor	2-20/21	
EV13	Turntable left rotation valve	4-69/70	RT2	CAN Bus termination resistor	5-98/99	
EV14	Upper Boom UP valve	3-51	RTU	Trackunit enable relay (opt.)	1-17/18	
EV15	Upper Boom DOWN valve	3-50/51	SAMP	Platform Engine Start led button	7-122/123	
EV16	Platform levelling UP valve	2-31	SI	AP Filter sensor	1-01	
EV17	Platform levelling DOWN valve	2-30/31	SPO	Power circuit Emergency switch	1-11	
EV18	JB UP valve	2-32	SP1	Ground Emergency switch	1-17	
EV19	JB DOWN valve	2-32	SP2	Platform Emergency switch	5-96	
EV20	High speed drive valve	2-32	SP3	Horn push-button	7-128	
EV21	Platform right rotation valve	2-21/22	SSP	Backward Axle sensor	4-62/63	
EV22	Platform left rotation valve	4-68/69	SW1	Control Key switch	1-15/17	
EV32	Platform left rotation valve	4-68	SW3	Drive speed switch	7-127	
EV33	JB right rotation valve	4-69	TA	Coolant temperature sensor	1-01	
EV38	Rear Steer Right valve	4-69	TLRM	Engine Starter contactor	1-08/09	
EV39	Rear Steer left valve	4-68	TLRP	Auxiliary Electro-pump contactor	1-13/14	
EV40	Brake dump valve	4-67/68	UM	"Dead man" switch	5-87	
EV41	Swing axle valve	4-62/63				
F1	Control circuit fuse	1-14				
F2	Board "A" fuse	1-16/17				
F3	Board "B" fuse	1-16/17				
F4	Board "C" fuse	1-16/17				
F5	Diesel engine supply fuse	1-06				
FL	Fuel level sensor	3-58				
FP	Emergency Pump fuse	1-13				
FS	Fuel pump fuse	1-07				
FT	Remote connection system fuse	1-15				

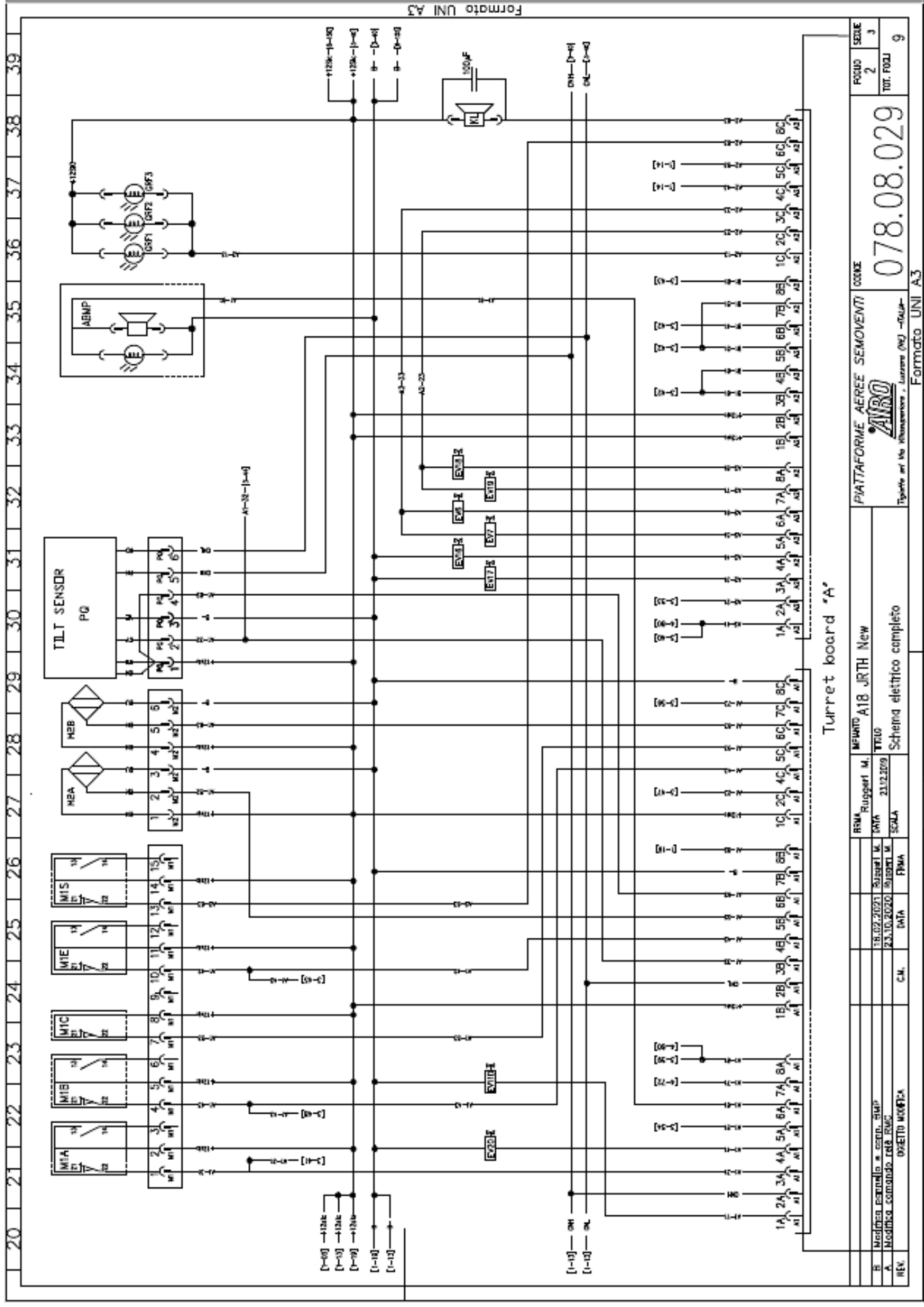


## 11.2. Elektrické Schéma A18 JRTH PLUS – 078.08.029

SYMB	POPIS	Str. – umístění
ABMP	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ AIRO SENTINEL	2-34/35
AV1	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZEMI	3 – 48/49
AV2	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA PLOŠINĚ	7-132
BC1	NABÍJEČKA BATERÍ 1	8-152/153
BC2	NABÍJEČKA BATERÍ 2 - VOLITELNÉ	8-154/155
BL1	LITHIOVÁ BATERIE - Box 1	8-155/158
BL2	LITHIOVÁ BATERIE - Box 2	8-155/158
BMP	SNÍMAČ PROTI PŘIMÁČKNUTÍ AIRO SENTINEL	5-87/88
BTAV	STARTOVACÍ BATERIE	1-11/12
BY	PŘEPÍNAČ VYLOUČENÍ KONTROLY ZATÍŽENÍ	7-121
CA	Svíčky	1-03
CNV	CONVERTER 48V – 12V	8-148/149
EA	ELEKTRICKÝ AKCELERÁTOR	1-02/03
EE	VOLITELNÉ NOUZOVÉ ELEKTRICKÉ ČERPADLO	1-17/18
EO	EMERGENCY OVERRIDE	1-18
EP	VOLIČ ELEKTRICKÉHO ČERPADLA	7-123
ES	ELEKTRICKÉ ZASTAVENÍ	1-06/07
E/D2	VOLIČ ELEKTRO/NAFTA NA PLOŠINĚ	7-123/124
EV2	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOPŘEDU	3-52
EV3	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOZADU	3-52
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	3-51/52
EV5	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	3-51
EV6	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K VYSUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-31/32
EV7	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K ZASUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-31
EV8	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOPRAVA - PŘEDNÍ NÁPRAVA	3-49/50
EV9	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOLEVA - PŘEDNÍ NÁPRAVA	3-49
EV10	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZABLOKOVÁNÍ DIFERENCIÁLU	4-62
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ OBVOD ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ	3-50
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ PROPORCIONÁLNÍ OBVOD	3-47
EV11D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLUJÍCÍ OBVOD ŘÍZENÍ	2-22/23
EV12	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-72
EV13	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-71/72
EV14	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ HORNÍHO RAMENE	3-51
EV15	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU HORNÍHO RAMENE	3-50/51
EV16	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE V HORNÍ POLOZE	2-31
EV17	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE VE SPODNÍ POLOZE	2-30/31
EV18	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU JIB	2-32
EV19	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ	2-32
EV20	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OVLÁDÁNÍ VYSOKÉ RYCHLOSTI JÍZDY	2-21/22
EV21	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-70/71
EV22	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-70
EV32	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-71
EV33	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB - VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	4-70/71
EV38	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOPRAVA - ZADNÍ NÁPRAVA	4-69/70
EV39	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOLEVA - ZADNÍ NÁPRAVA	4-69
EV40	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ BRZDY	4-67/68
EV41	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ VÝKYVNÉ NÁPRAVY	4-62/63
F1	POJISTKA OVLÁDACÍHO OBVODU	1-14
F2	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "A"	1-16/17
F3	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "B"	1-16/17
F4	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY "C"	1-16/17
F5	POJISTKA POMOCNÝCH OBVODŮ DIESELOVÉHO MOTORU	1-06

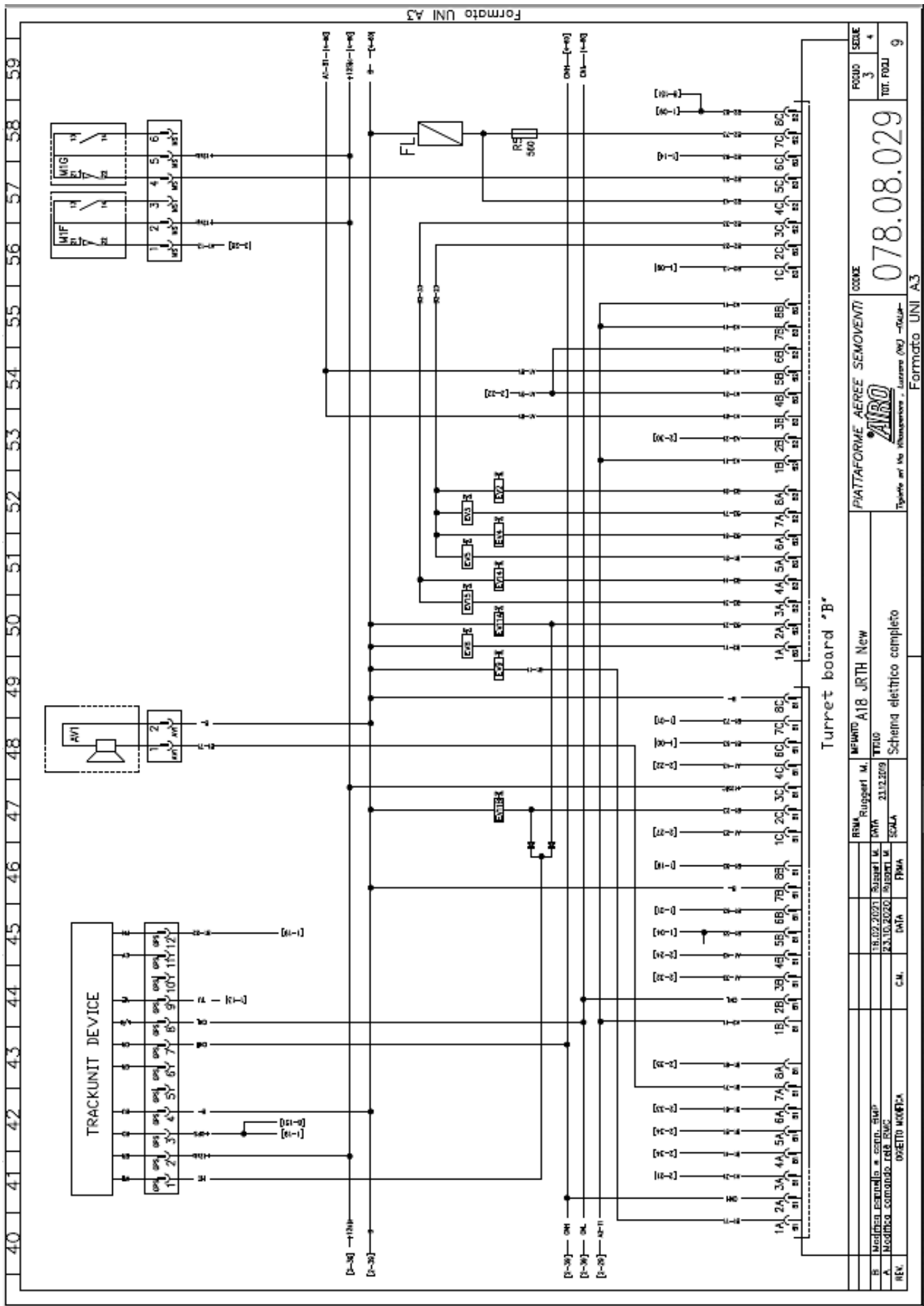
<b>FE/HY</b>	VOLIČ PLNĚ ELEKTRICKÉHO/HYBRIDNÍHO REŽIMU	7-131
<b>FL</b>	SNÍMAČ HLADINY PALIVA - VOLITELNÉ	3-58
<b>FP</b>	POJISTKA NOUZOVÉHO ELEKTRICKÉHO ČERPADLA - VOLITELNÉ	1-13
<b>FS</b>	POJISTKA OBVODU PROTI ZNEČIŠTĚNÍ - VOLITELNÉ	1-07
<b>FT</b>	POJISTKA OCHRANY VZDÁLENÉHO PŘIPOJENÍ	1-16
<b>G</b>	PROUDOVÝ GENERÁTOR / ALTERNÁTOR	1-04/05
<b>GEN</b>	GENERÁTOR 230VAC	8-153/154
<b>GRF1</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 1	2-36
<b>GRF2</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 2	2-36
<b>GRF3</b>	OTÁČECÍ SVĚTLO 3	2-37
<b>KL</b>	HOUKAČKA	2-38/39
<b>Load</b>	VOLIČ KONTROLY ZATÍŽENÍ	7-128/129
<b>LC</b>	VÁŽÍCÍ SNÍMAČ	5-88
<b>M1A</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY SPODNÍHO RAMENE (PANTOGRAF)	2-21/22
<b>M1B</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY HORNÍHO RAMENE	2-22/23
<b>M1C</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY RAMENE JIB	2-24
<b>M1E</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY TELESKOPICKÉHO RAMENE	2-25
<b>M1F</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 1	3-56/57
<b>M1G</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 2	3-57/58
<b>M1S</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ JÍZDY - VOLITELNÉ	2-26
<b>M17</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ OTOČNÉHO VYSTŘEDĚNÉHO RAMENE JIB - VOLITELNÉ	5-85/86
<b>M2A</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	2-27/28
<b>M2B</b>	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ OTÁČENÍ VĚŽE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK	2-28/29
<b>MA</b>	STARTOVACÍ MOTOREK DIESELOVÉHO MOTORU	1-07/08
<b>PO</b>	SNÍMAČ TLAKU OLEJE	1-00
<b>R0</b>	RELÉ ZAPNUTÉHO DIESELOVÉHO MOTORU	1-09/10
<b>R1</b>	RELÉ STARTOVÁNÍ	1-09
<b>R3</b>	RELÉ SVÍČEK	1-03/04
<b>R4</b>	RELÉ ELEKTR. - AKCELERÁTORU	1-02/03
<b>RAL</b>	RELÉ NAPÁJENÍ VEDENÍ AC	8-151
<b>RC</b>	RELÉ POVOLENÍ NAPÁJENÍ	1-16
<b>REC</b>	RELÉ VYŘAZENÍ PŘEVODNÍKU	8-150
<b>RMC</b>	RELÉ REŽIMU NABÍJEČKA BATERÍ	8-152
<b>RPL</b>	RELÉ NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ 230VAC	8-152
<b>RPP</b>	RELÉ NAPÁJENÍ NA PLOŠINĚ	8-152
<b>RZ</b>	RELÉ POVOLENÍ ŘIDICÍHO SPÍNAČE	1-16/17
<b>RT</b>	ODPOR UKONČENÍ CAN-BUS	5-98/99
<b>RTU</b>	RELÉ POVOLENÍ TRACKUNIT - VOLITELNÉ	1-16/17
<b>SAVP</b>	TLAČÍTKO S LED DIODOU K OVLÁDÁNÍ SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU NA PLOŠINĚ	7-122/123
<b>SGP</b>	VOLIČ 230VAC Z GENERÁTORU – NA PLOŠINĚ	7-129/130
<b>SI</b>	SNÍMAČ UCPÁNÍ FILTRU	1-01
<b>SP0</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ SILOVÉHO OBVODU	1-11
<b>SP1</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY – OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI	1-15
<b>SP2</b>	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY – OVLÁDACÍ PRVKY NA PLOŠINĚ	5-96
<b>SP3</b>	TLAČÍTKO HOUKAČKY	7-128
<b>SSP</b>	SNÍMAČ ZADNÍ NÁPRAVY ROVNÝCH KOL	4-62/63
<b>SW1</b>	PŘEPÍNAČE OVLÁDÁNÍ	1-15/17
<b>SW3</b>	PŘEPÍNAČ JÍZDNÍ RYCHLOSTI	7-127
<b>TA</b>	SNÍMAČ TEPLoty VODY	1-01
<b>TLR</b>	STYKAČ VEDENÍ 48V	8-146/147
<b>TLRM</b>	STYKAČ STARTÉRU DIESELOVÉHO MOTORU	1-08/09
<b>TLRP</b>	STYKAČ OVLÁDÁNÍ NOUZOVÉHO ELEKTRICKÉHO ČERPADLA - VOLITELNÉ	1-13/14
<b>UM</b>	PEDÁL, KTERÝ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE	5-85/86





20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39

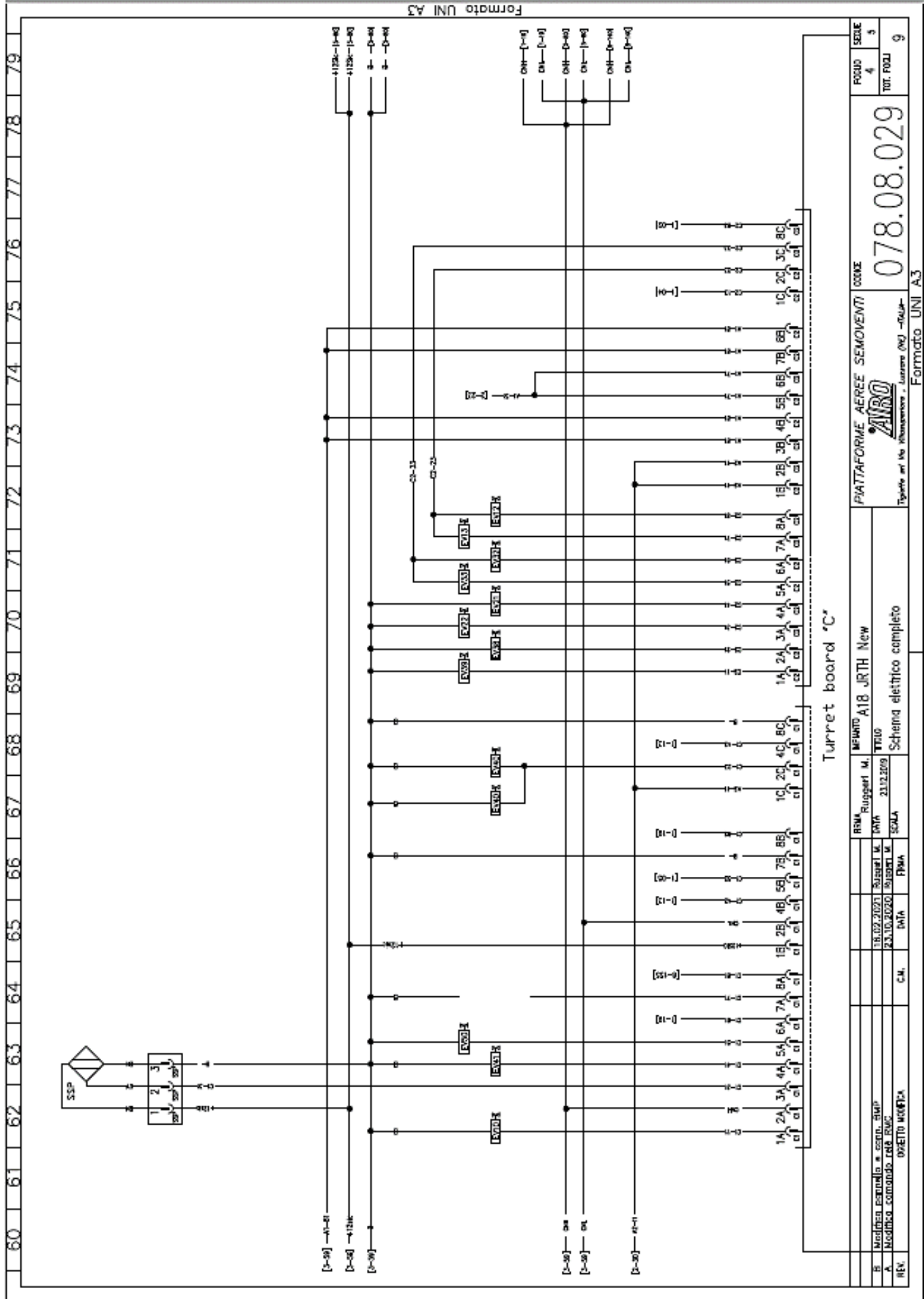
PIATTAFORME AEREE SEMENTI COOME		FOCUS	SEDE
		2	3
078.08.029		TOT. POGI 9	
 Type: art. no. 078.08.029 - (04) -		Formato UNI A3	
RMA Ruggieri M. DATA 23.10.2020 SCALA	MEUNTO A18 JRTH New TTU00 23.10.2019 Schema elettrico completo		
B Modifica Estrut. e contr. SUMP A Modifica comando rel. RMC REV 002ETD M00E2A	C.M.		



Formato UNI A3

40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		0000E	FOGLIO	3	SEDE	4
078.08.029			TOT. FOGLI	9		
			Formato UNI A3			
Tipografico del Gruppo Alcatel - Lucerna (NO) - Italia						
Schema elettrico completo		MPM10 A18 JRTH New TT10				
C.M.		RMA Ruggieri M. (M) 21.12.2019				
DIRETTO TECNICA		18.02.2021 21.09.21 M. 23.10.2020 25.02.21 M.				
REV.		CA.	TMA PMA			



	<b>PIATTAFORME AEREE SEMENTI</b> <small>Tipografia per le Illustrazioni - Luzzane (BG) - Italia</small>	<b>078.08.029</b>	FOGLIO 4	SERIE 5	TOT. FOGLI 9
<b>MEWIND A18 JRTH New</b> Schema elettrico completo		<b>AIRO</b> <small>Tipografia per le Illustrazioni - Luzzane (BG) - Italia</small>			
REV.	DATA	DATA	DATA	DATA	DATA
B Modifica Estensione a senso, SSP	18.02.2021	Ruggieri M.	DATA	23.12.2019	23.10.2020
A Modifica comando della RUC	09/2014	RUGGIERI M.	DATA	23.12.2019	23.10.2020
C.M.	DATA	DATA	DATA	DATA	DATA











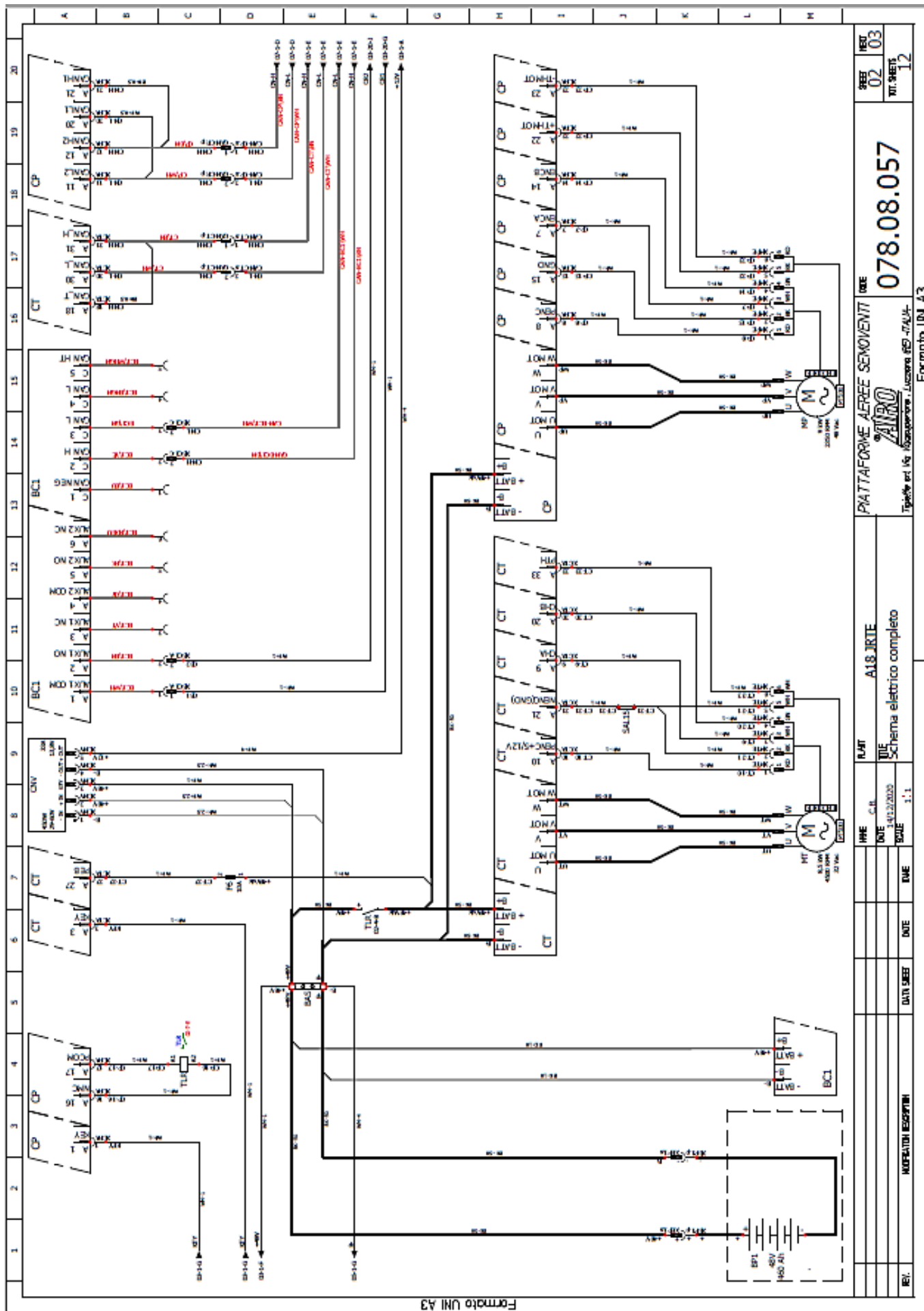


### 11.3. Elektrické Schéma A18 JRTE PLUS – 078.08.057

SYMB	POPIS	STR. – UMÍSTĚNÍ
A1	HLAVNÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKA A1	
ABMP	SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ AIRO SENTINEL	
AV1	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZEMI	
AV2	AKUSTICKÉ SIGNALIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ NA PLOŠINĚ	
B1	VEDLEJŠÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKA B1	
BC1	NABÍJEČKA BATERÍ 1	
BMP	ČIDLO PROTI PŘIMÁČKNUTÍ	
BP1	OLOVĚNÝ AKUMULÁTOR	
BY	PŘEPÍNAČ VYLOUČENÍ KONTROLY ZATÍŽENÍ	
C1	VEDLEJŠÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKA C1	
CNV	PŘEVODNÍK 48V-12V	
CP	ŘÍDICÍ JEDNOTKA ČERPADLA	
CT	KONTROLA JÍZDY	
DISPLEJ	DISPLEJ	
EO	EMERGENCY OVERRIDE	
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ 1. RAMENE	
EV5	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU 1. RAMENE	
EV6	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K VYSUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	
EV7	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL K ZASUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE	
EV8	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOPŘEDU DOPRAVA	
EV9	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ DOZADU DOLEVA	
EV10	ELEKTROMAGNETICKÉ VENTILY JEDNOTKY DIFERENCIÁLU (VOLIT.)	
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLENÍ BLOKOVÁNÍ ZAPNUTÉ-VYPNUTÉ	
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POVOLENÍ PROPORCIONÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ	
EV11D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYLOUČENÍ ŘÍZENÍ	
EV12	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE DOPRAVA	
EV13	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE DOLEVA	
EV14	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ 2. RAMENE	
EV15	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU 2. RAMENE	
EV16	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE V HORNÍ POLOZE	
EV17	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE VE SPODNÍ POLOZE	
EV18	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU JIB	
EV19	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ	
EV21	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE DOPRAVA	
EV22	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE DOLEVA	
EV32	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB DOPRAVA	
EV33	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB DOLEVA	
EV38	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZADNÍHO ŘÍZENÍ DOPRAVA	
EV39	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZADNÍHO ŘÍZENÍ DOLEVA.	
EV40A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ PŘEDNÍ BRZDY	
EV40B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ ZADNÍ BRZDY	
EV41	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ VÝKYVNÉ NÁPRAVY	
F1	POJISTKA OVLÁDACÍHO OBVODU	
F2	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY „A“	

F3	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY „B“	
F4	POJISTKA ŘÍDICÍ JEDNOTKY „C“	
F6	POJISTKA +48V ŘÍDICÍ JEDNOTKY JÍZDY	
FT	POJISTKA OBVODU VZDÁLENÉHO PŘIPOJENÍ	
GRF1	OTÁČECÍ SVĚTLO 1	
GRF2	OTÁČECÍ SVĚTLO 2	
GRF3	OTÁČECÍ SVĚTLO 3	
ID1	DIFERENCIÁLNÍ JISTIČE VEDENÍ 230V	
J1	PRVNÍ RAMENO JOYSTICK 1	
J2	DRUHÉ RAMENO JOYSTICK 2	
J3	TELESKOPICKÉ RAMENO JOYSTICK 3	
J4	RAMENO JIB, ZDVIH/POKLES JOYSTICK 4	
J5	RAMENO JIB, LEVOTOČIVÉ/PRAVOTOČIVÉ OTÁČENÍ JOYSTICK 5	
J6	VĚŽ, LEVOTOČIVÉ/PRAVOTOČIVÉ OTÁČENÍ JOYSTICK 6	
J7	RYCHLÝ ZDVIH/POKLES JOYSTICK 7	
J8	JÍZDA JOYSTICK 8	
KL	HOUKAČKA	
LC1	VÁŽÍCÍ SNÍMAČ	
M1A	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY SPODNÍHO RAMENE	
M1B	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY HORNÍHO RAMENE	
M1C	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY RAMENE JIB	
M1E	KONCOVÝ SPÍNAČ POLOHY TELESKOPICKÉHO RAMENE	
M1F	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 1	
M1G	KONCOVÝ SPÍNAČ PRACOVNÍHO PROSTORU 2	
M1S	KONCOVÝ SPÍNAČ ZASTAVENÍ JÍZDY	
M2A	ČIDLO OTÁČENÍ VĚŽE DOPRAVA	
M2B	ČIDLO OTÁČENÍ VĚŽE DOLEVA	
M17	KONCOVÝ SPÍNAČ VYCENTROVANÉHO RAMENE JIB	
MP	MOTOR ČERPADLA	
MT	TRAKČNÍ MOTOR	
P1	VEDLEJŠÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKA V KOŠI P1	
RC	RELÉ POVOLENÍ NAPÁJENÍ	
RT1	ODPOR UKONČENÍ CAN BUS	
RTU	RELÉ POVOLENÍ TRACKUNIT	
RZ	RELÉ POVOLENÍ ŘÍDICÍHO SPÍNAČE	
SBL	VOLIČ VYROVNÁNÍ KOŠE	
SBR	VOLIČ OTÁČENÍ KOŠE	
SDS	VOLIČ RYCHLOSTI	
SL	VOLIČ ZATÍŽENÍ	
SLC	DESKA LED DIODY KOŠE	
SP1	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY OVLÁDACÍ PRVKY NA ZEMI	
SP2	NOUZOVÝ VYPÍNAČ VE TVARU HOUBY OVLÁDACÍ PRVKY NA PLOŠINĚ	
SP3	TLAČÍTKO K OVLÁDÁNÍ HOUKAČKY	
SRS	VOLIČ ZADNÍHO ŘÍZENÍ	
SSM	VOLIČ REŽIMU ŘÍZENÍ	
SSP	ČIDLO ZADNÍ NÁPRAVY	

SW1	PŘEPÍNAČE OVLÁDÁNÍ	
TLR	STYKAČ VEDENÍ 48V	
TS1	SKLONOMĚR	
TU	TRACKUNIT GPS	
UM	PEDÁL, KTERÝ SE PŘI UVOLNĚNÍ VYPNE	



Formato UNI A3

REV. \_\_\_\_\_  
 DATA SHEET \_\_\_\_\_  
 DATE \_\_\_\_\_  
 DUE \_\_\_\_\_

PROGETTORE: A18\_IRTE  
 Schema elettrico completo

PIATTAFORME ALERE SENSIVIT  
 078.08.057  
 Tipiche ed. Ing. Misogno - Luciana 052-77414-  
 ZAIRO  
 Formato UNI A3

PROGETTORE: A18\_IRTE  
 Schema elettrico completo

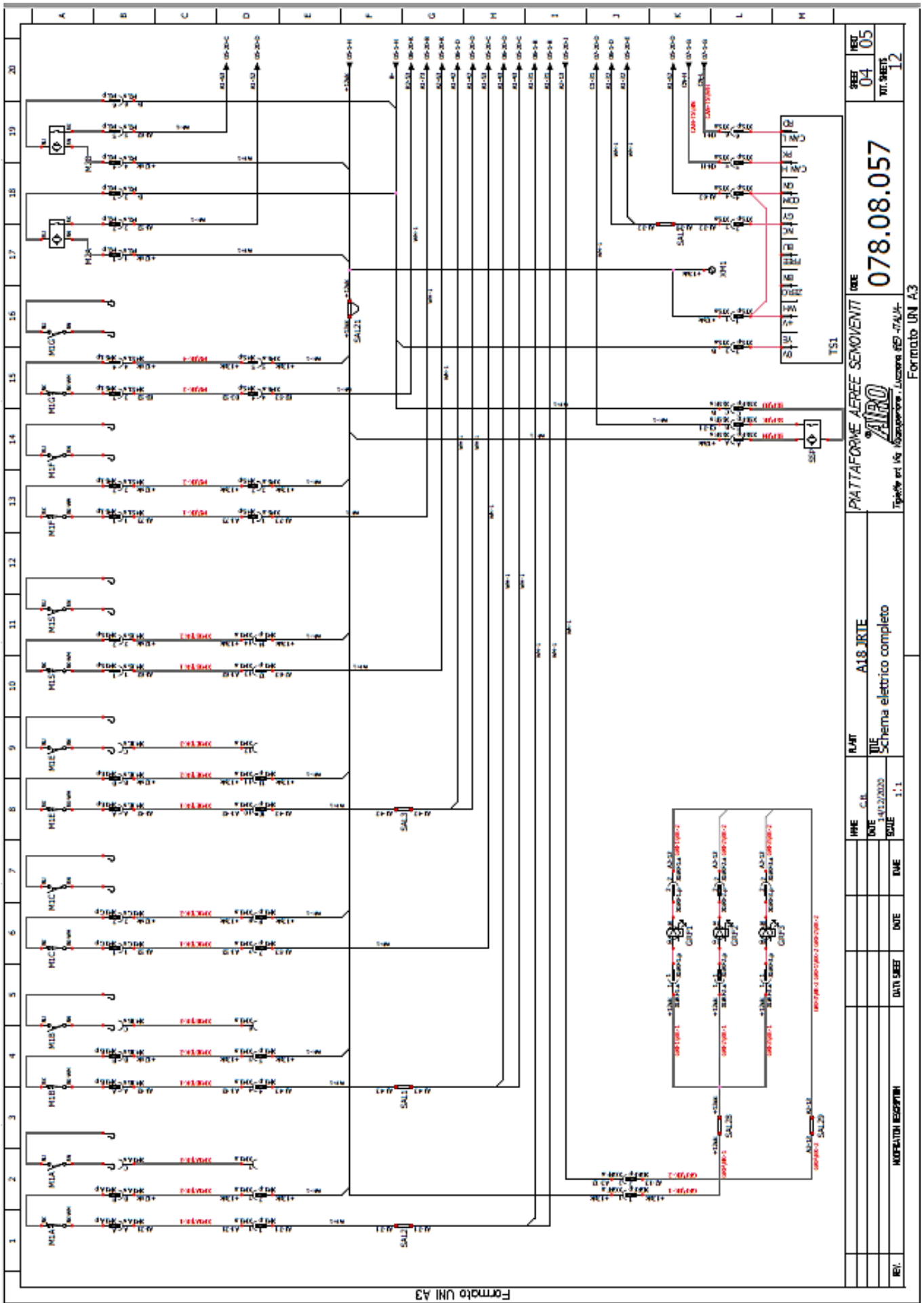
PROGETTORE: A18\_IRTE  
 Schema elettrico completo

PROGETTORE: A18\_IRTE  
 Schema elettrico completo

PROGETTORE: A18\_IRTE  
 Schema elettrico completo







REV. 04.05  
M1.0001  
12

078.08.057

PIATTAFORME AEREE SENSIVENTI  
ZAIRO  
Tipiche ed. Ing. Misurazione - Luciana 05-774/04-  
Formato UNI A3

FILE C.B. A18.JRTE  
DATE 14/12/2020  
SCALE 1:1

Schema elettrico completo

NOI-FRANZI INGEGNERIA

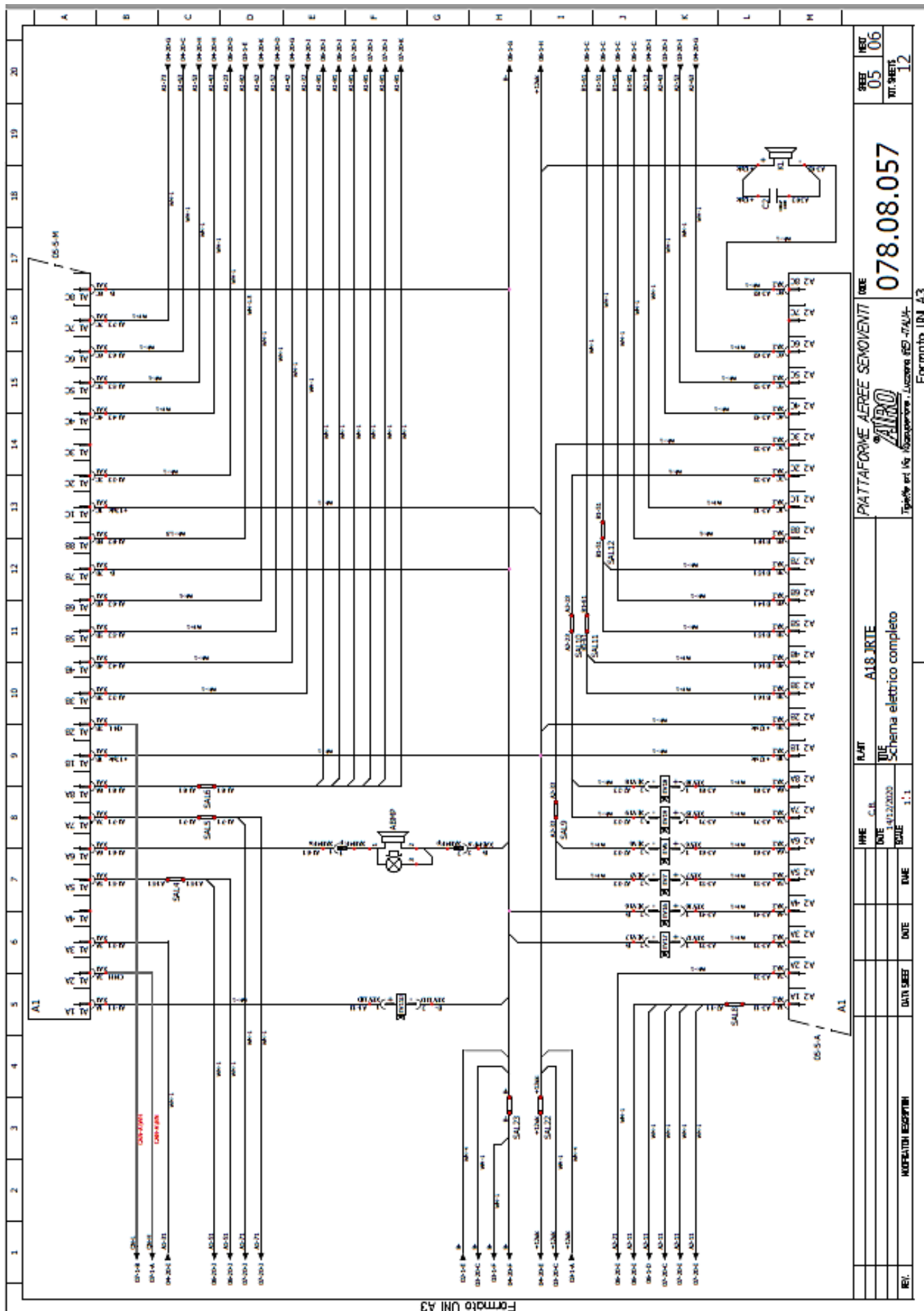
DATE SHEET DATE TIME

NOI-FRANZI INGEGNERIA

NOI-FRANZI INGEGNERIA

NOI-FRANZI INGEGNERIA

NOI-FRANZI INGEGNERIA



STREJED  
05.06  
M.ŠTEJED  
12

078.08.057

PIATTAFORME AEREE SMOVENTI  
A18 JRTE  
Tipele et Ing. Modulare - Lucerna 65-74/4-

Schema elettrico completo

DATE 14/12/2020

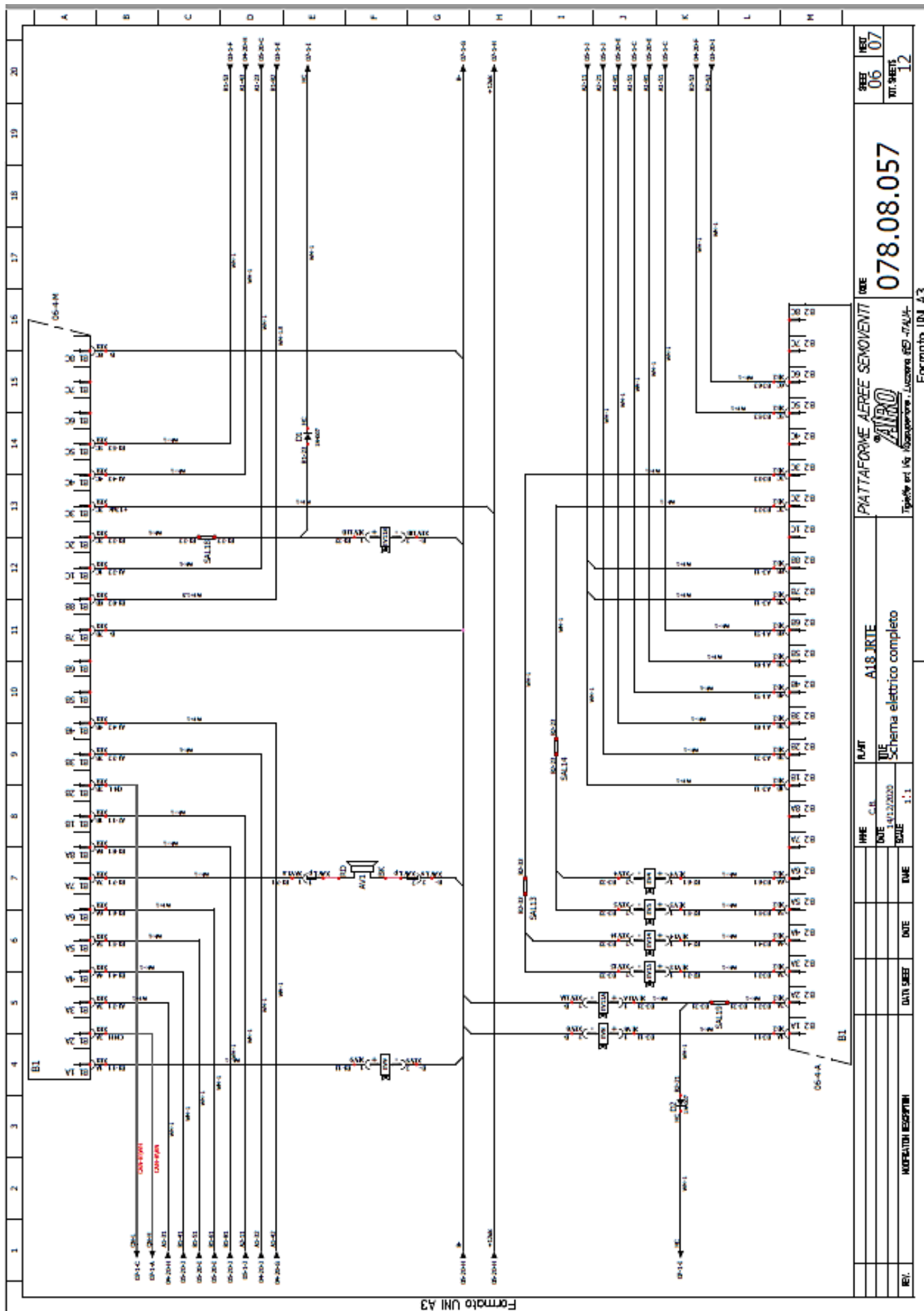
RAE 3.1

DATE

DATE

DATE

Formato UNI A3



Formato UNI A3

REV. 06 07  
 078.08.057  
 12

PIATTAFORME AEREE SENSIVIT  
**AIRO**  
 Tipiche ed. by. Modulare - Lucerna 85-77/04-  
 Formato UNI A3

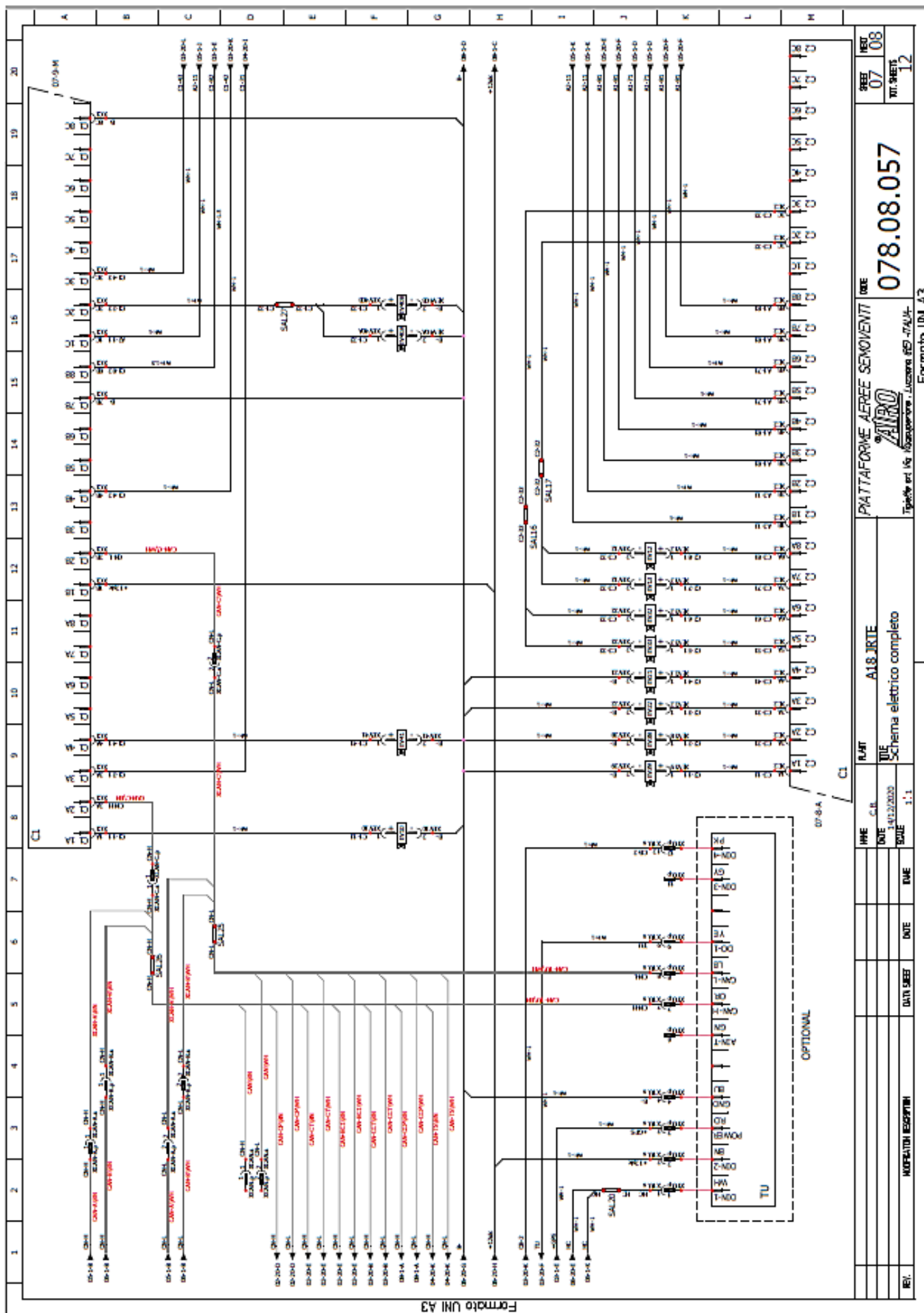
ALB. JRTE  
 Schema elettrico completo

REV. 06 07  
 078.08.057  
 12

REV. 06 07  
 078.08.057  
 12

REV. 06 07  
 078.08.057  
 12

REV. 06 07  
 078.08.057  
 12



REV. 01  
07.08.2020  
AUT. S.M.E.T.

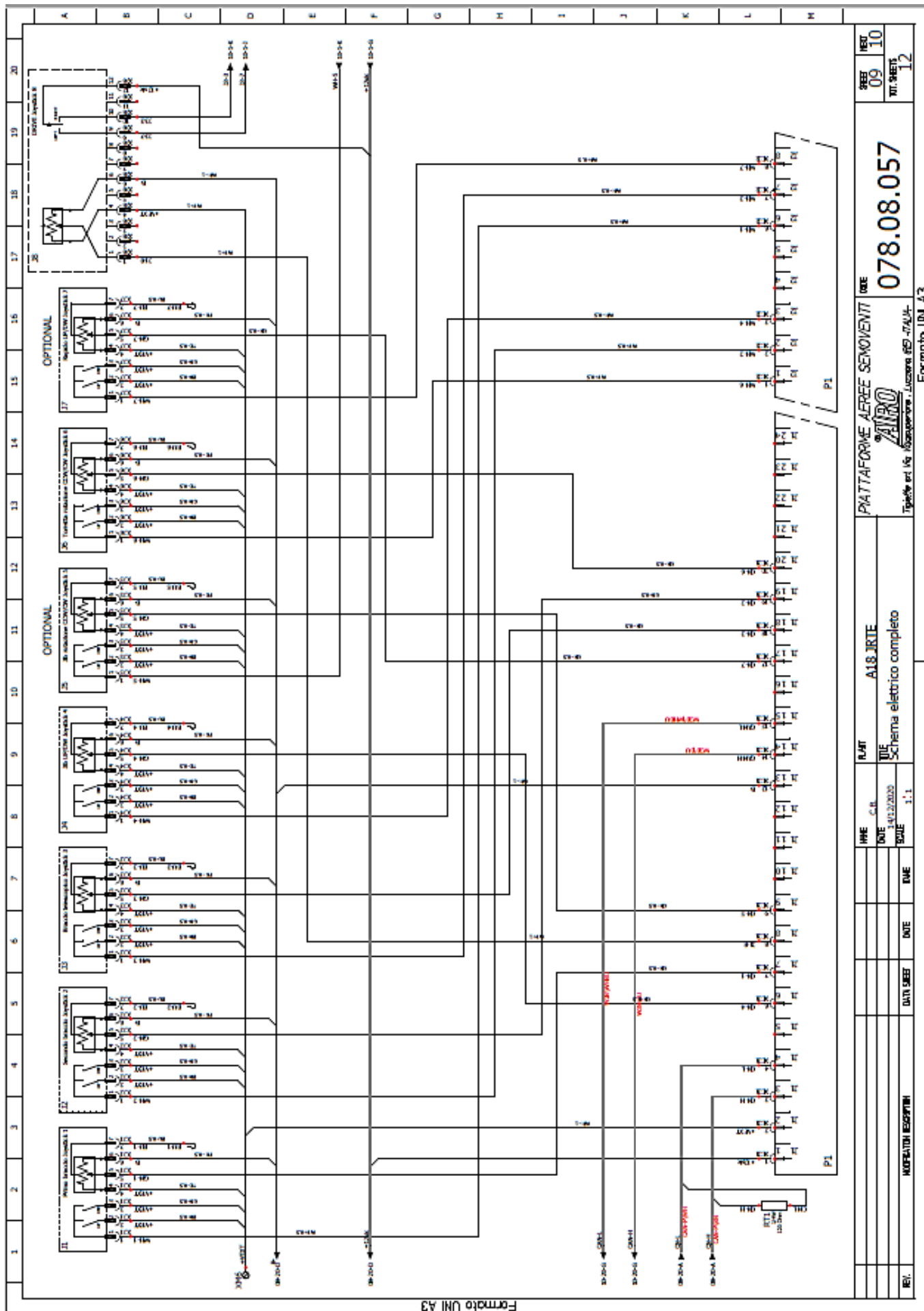
078.08.057

PIATTAFORME AEREE SENOVENTI  
  
 Trieste ed. Ing. Alessandro Lucarelli - 0432-774144  
 Formato UNI A3

FILE C.B. A18 JRTE  
 DATE 14/12/2020  
 SCALE 1:1

REV.	MODIFICAZIONE DESCRIZIONE	DATA	SECC	DATE	TIME





SHEET 09  
REV. 10  
DT. 08/12

078.08.057

PIATTAFORME AEREE SENSIVIT  
ZAIRO  
Tipiche ed. Ing. Alessandro - Luciana 052-774141

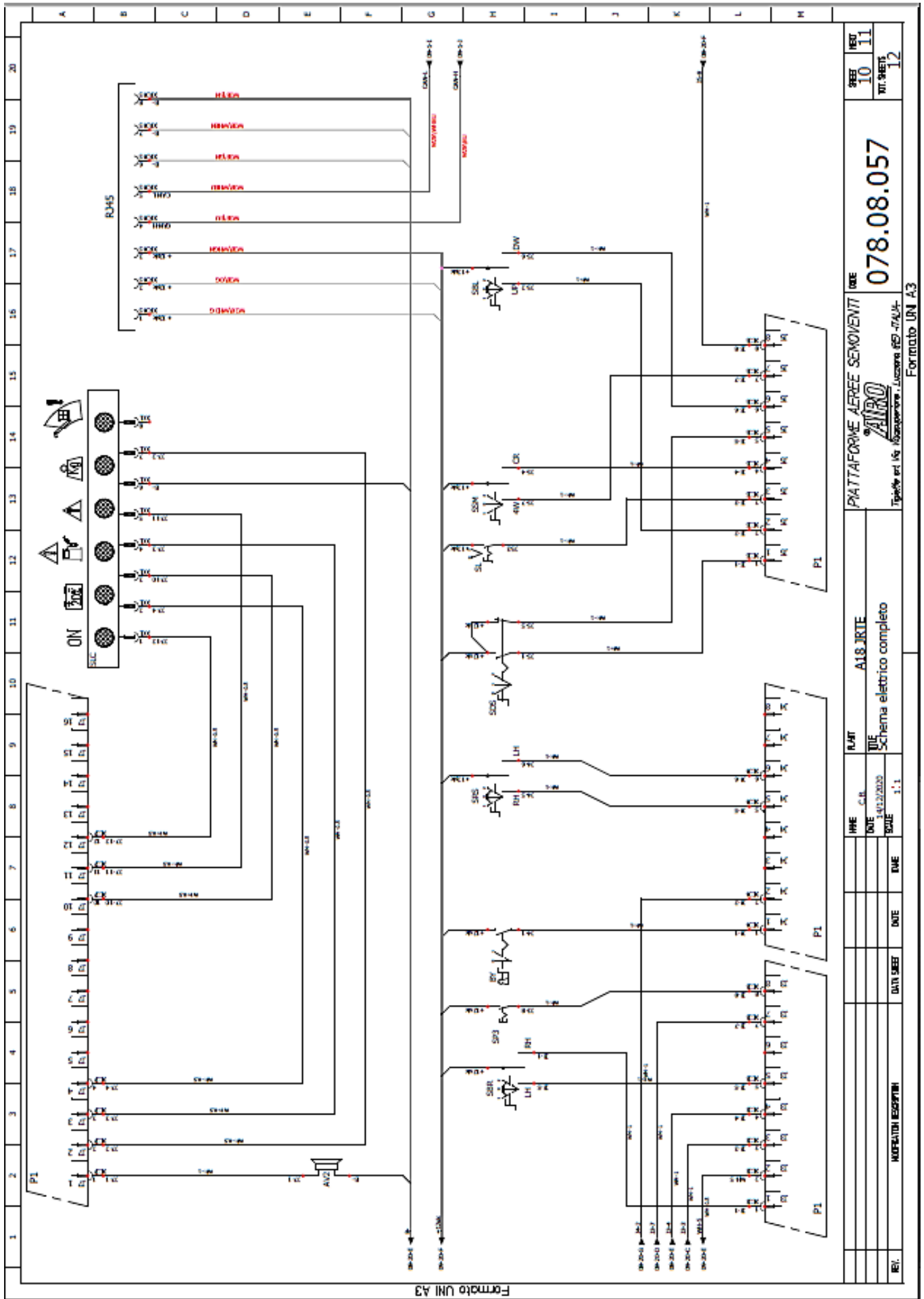
Formato UNI A3

FILE  
A18\_JRTE  
Schema elettrico completo

DATE 14/12/2020  
SCALE 1:1

DATE DATE DATE

DESCRIPTION



REI:	MODIFICAZIONI DESCRIZIONI	DATA SHEET	DATE	DATE	DATE

PRATTAFORME AEREE SMOVENTI  
**A18 JRTE**  
 Schema elettrico completo

078.08.057  
 Tipologie ed. Ing. Modificazioni: Luciano PES - 7/04/04  
**AIRO**  
 Formato UNI A3

REV	10	11
SHEET	10	11
TOT. SHEETS	12	





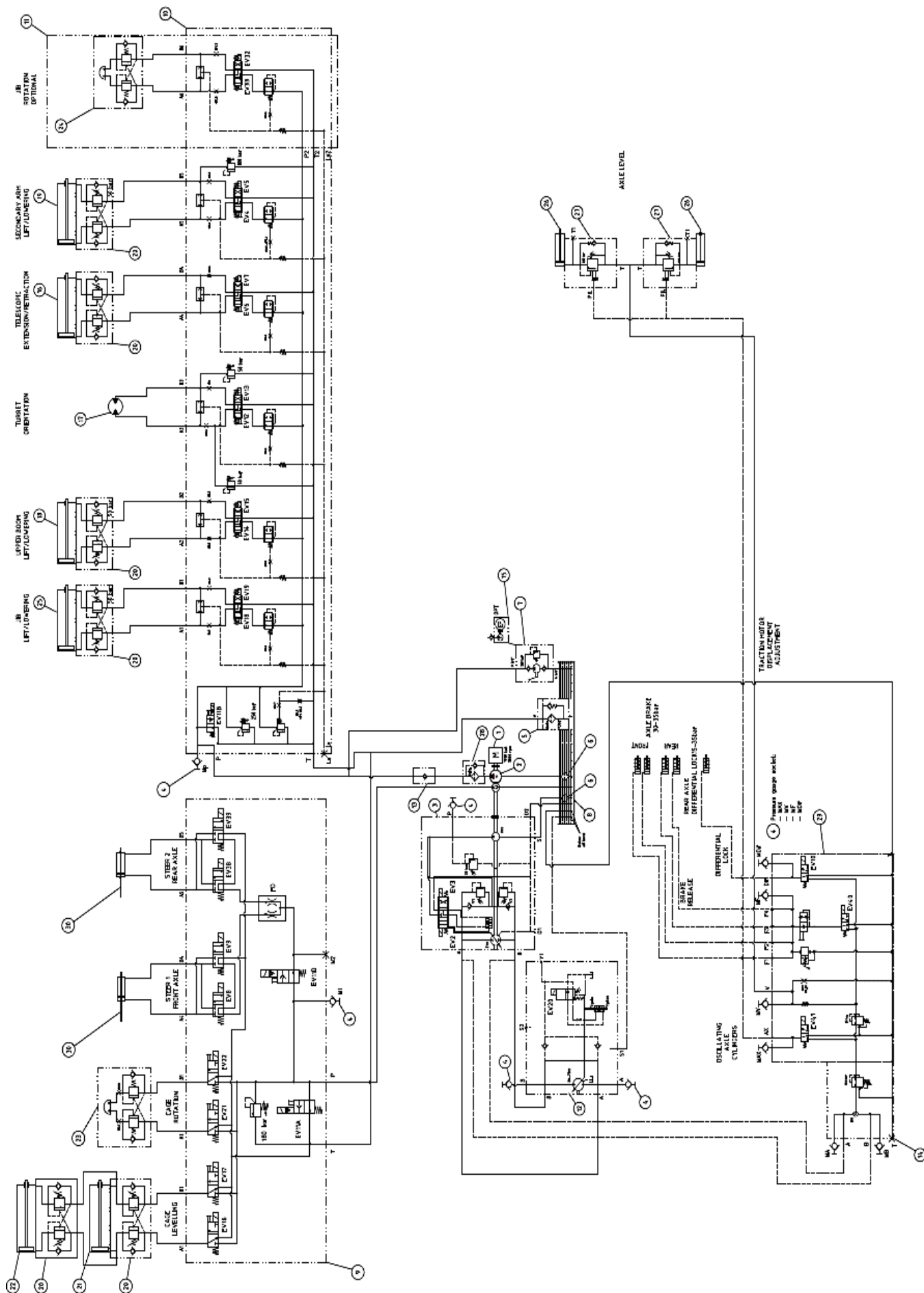


## 12. HYDRAULICKÉ SCHÉMA

### 12.1. Hydraulické schéma A18 JRTD PLUS – 078.07.001

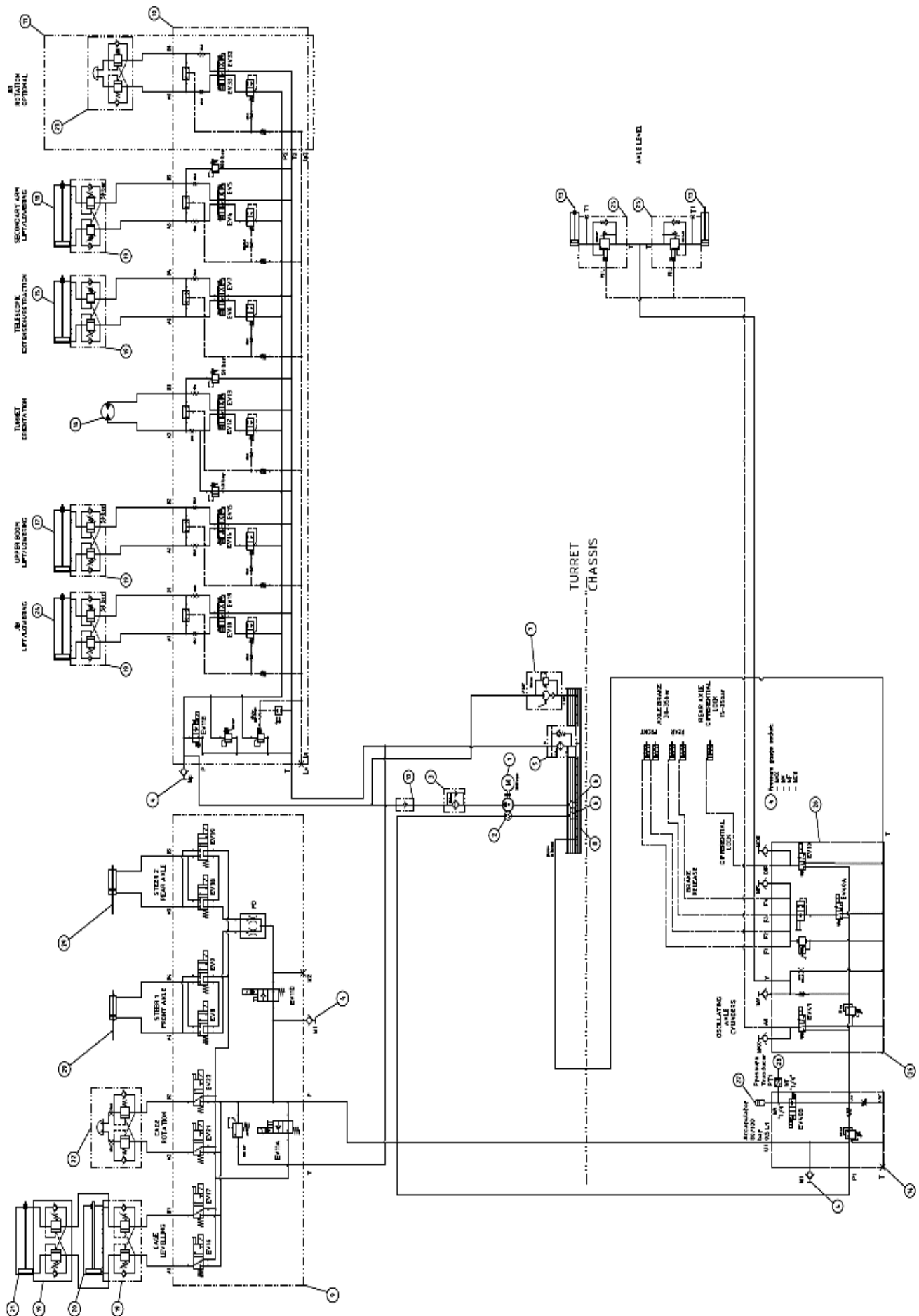
1	DIESELOVÝ MOTOR
2	ZUBOVÉ ČERPADLO (VOLITELNÉ)
3	PÍSTOVÉ ČERPADLO (JÍZDA)
4	RYCHLOSPOJKA
5	FILTR NA ZPĚTNÉM TOKU
6	FILTRY NA VSTUPU
7	RUČNÍ ČERPADLO NOUZOVÉHO ODTAŽENÍ
8	OLEJOVÁ NÁDRŽ
9	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA POHYBŮ ZAPNUTÁ-VYPNUTÁ
10	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA PROPORCIONÁLNÍCH POHYBŮ
11	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA K OVLÁDÁNÍ OTÁČENÍ RAMENE JIB - VOLITELNÉ
12	HYDRAULICKÝ MOTOR
13	JEDNOSMĚRNÝ VENTIL
14	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA REDUKČNÍHO VENTILU 30 BARŮ
15	NOUZOVÉHO ELEKTRICKÉHO ČERPADLA - OLITELNÉ
16	VÁLEC VYSUNUTÍ TELESKOPIKÉHO RAMENE
17	HYDRAULICKÝ MOTOR OTÁČENÍ VĚŽE
18	VÁLEC HORNÍHO RAMENE
19	VÁLEC PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
20	VENTIL NAD STŘEDEM
21	VÁLEC SNÍMAČE (HLAVNÍ)
22	VÁLEC VYROVNÁNÍ KOŠE (VEDLEJŠÍ)
23	POHON OTÁČENÍ PLOŠINY
24	POHON OTÁČENÍ RAMENE JIB (VOLITELNÉ)
25	VÁLEC RAMENE JIB
26	VÁLEC VÝKYVNÉ NÁPRAVY
27	VENTIL NAD STŘEDEM
28	FILTRY
29	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA OVLÁDÁNÍ PŘÍPOJEK 30 BARŮ
30	VÁLEC ZATÁČENÍ
EV2	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOPŘEDU
EV3	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JÍZDY DOZADU
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
EV5	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
EV6	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYSUNUTÍ RAMENE
EV7	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZASUNUTÍ RAMENE
EV8	LEVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – PŘEDNÍ NÁPRAVA
EV9	PRAVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – PŘEDNÍ NÁPRAVA
EV10	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JEDNOTKY DIFERENCIÁLU
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV11D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV12	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV13	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV14	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ HORNÍHO RAMENE
EV15	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU HORNÍHO RAMENE
EV16	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE DOPŘEDU
EV17	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE ZPĚT
EV18	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU JIB
EV19	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ
EV20	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZMĚNY VÝTLAKU HYDRAULICKÉHO MOTORU
EV21	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV22	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK

- EV32** ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK (VOLITELNÉ)
- EV33** ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK (VOLITELNÉ)
- EV38** LEVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – ZADNÍ NÁPRAVA
- EV39** PRAVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – ZADNÍ NÁPRAVA
- EV40** ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OVLÁDÁNÍ UVOLNĚNÍ BRZD
- EV41** ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ VÝKYVNÉ NÁPRAVY (VOLITELNÉ)



## 12.2. Hydraulické schéma A18 JRTH PLUS - A18 JRTE PLUS - 078.07.003

1	ELEKTRICKÝ MOTOR AC (ELEKTRICKÉ ČERPADLO)
2	ZUBOVÉ ČERPADLO (VOLITELNÉ)
3	FILTRY
4	RYCHLOSPOJKA
5	FILTR NA ZPĚTNÉM TOKU
6	FILTRY NA VSTUPU
7	RUČNÍ ČERPADLO NOUZOVÉHO ODTAŽENÍ
8	OLEJOVÁ NÁDRŽ
9	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA POHYBŮ ZAPNUTÁ-VYPNUTÁ
10	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA PROPORCIONÁLNÍCH POHYBŮ
11	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA K OVLÁDÁNÍ OTÁČENÍ RAMENE JIB - VOLITELNÉ
12	JEDNOSMĚRNÝ VENTIL
13	VÁLEC VÝKYVNÉ NÁPRAVY
14	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA REDUKČNÍHO VENTILU 30 BARŮ
15	VÁLEC VYSUNUTÍ TELESKOPICKÉHO RAMENE
16	HYDRAULICKÝ MOTOR OTÁČENÍ VĚŽE
17	VÁLEC HORNÍHO RAMENE
18	VÁLEC PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
19	VENTIL NAD STŘEDEM
20	VÁLEC SNÍMAČE (HLAVNÍ)
21	VÁLEC VYROVNÁNÍ KOŠE (VEDLEJŠÍ)
22	POHON OTÁČENÍ PLOŠINY
23	POHON OTÁČENÍ RAMENE JIB (VOLITELNÉ)
24	VÁLEC RAMENE JIB
25	VENTIL NAD STŘEDEM
26	HYDRAULICKÁ JEDNOTKA OVLÁDÁNÍ PŘÍPOJEK 30 BARŮ
27	HYDROPNEUMATICKÝ AKUMULÁTOR
28	TLAKOVÝ SPÍNAČ
29	VÁLEC ZATÁČENÍ
EV4	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
EV5	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU PANTOGRAFU (SPODNÍ RAMENO)
EV6	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYSUNUTÍ RAMENE
EV7	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZASUNUTÍ RAMENE
EV8	LEVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – PŘEDNÍ NÁPRAVA
EV9	PRAVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – PŘEDNÍ NÁPRAVA
EV10	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL JEDNOTKY DIFERENCIÁLU
EV11A	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV11B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV11D	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL PŘEMOSTĚNÍ
EV12	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV13	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV14	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZVEDÁNÍ HORNÍHO RAMENE
EV15	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL POKLESU HORNÍHO RAMENE
EV16	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE DOPŘEDU
EV17	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL VYROVNÁNÍ KOŠE ZPĚT
EV18	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ZDVIHU JIB
EV19	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL SPOUŠTĚNÍ DOLŮ
EV21	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ KOŠE PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV22	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ VĚŽE VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK
EV32	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK (VOLITELNÉ)
EV33	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OTÁČENÍ RAMENE JIB VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK (VOLITELNÉ)
EV38	LEVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – ZADNÍ NÁPRAVA
EV39	PRAVÝ ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL ŘÍZENÍ – ZADNÍ NÁPRAVA
EV40A-B	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL OVLÁDÁNÍ UVOLNĚNÍ BRZD
EV41	ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL UVOLNĚNÍ VÝKYVNÉ NÁPRAVY (VOLITELNÉ)



### 13. FAKSIMILE PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI CE

## PŮVODNÍ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES 2006/42/CE

MY

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA**

Prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že výrobek:

#### Zvýšená Pracovní Plošina

Model	N° Chassis	Rok
<b>A18 JRTD PLUS</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>

Na které se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se směrnicemi 2006/42 / CE, 2014/30 / CE, 2005/88 / CE a vzorem ověřeným:

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)**  
**identifikační číslo 0477**

s tímto certifikačním číslem:

Žádný certifikát

**EPT 0477.MAC.20/3773**

a podle následujících pravidel:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Podpisu tohoto prohlášení o shodě je oprávněn vytvořit technickou dokumentaci.

Luzzara (RE), data

.....  
Pignatti Simone

(Generální ředitel - General Manager)

C/O TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE,82 - 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA



**PŮVODNÍ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES  
2006/42/CE**

MY

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA**

Prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že výrobek:

**Zvýšená Pracovní Plošina**

Model	N° Chassis	Rok
<b>A18 JRTD PLUS</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>

Na které se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se směrnicemi 2006/42 / CE, 2014/30 / CE, 2005/88 / CE a vzorem ověřeným:

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)  
identifikační číslo 0477**

s tímto certifikačním číslem:

Žádný certifikát

**EPT 0477.MAC.20/3774**

a podle následujících pravidel:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Podpisu tohoto prohlášení o shodě je oprávněn vytvořit technickou dokumentaci.

Luzzara (RE), data

.....  
Pignatti Simone

(Generální ředitel - General Manager)

C/O TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE,82 - 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA

**PŮVODNÍ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES  
2006/42/CE**

MY

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA**

Prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že výrobek:

**Zvýšená Pracovní Plošina**

Model	N° Chassis	Rok
<b>A18 JRTE PLUS</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>

Na které se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se směrnicemi 2006/42 / CE, 2014/30 / CE, 2005/88 / CE a vzorem ověřeným:

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)  
identifikační číslo 0477**

s tímto certifikačním číslem:

Žádný certifikát

**EPT 0477.MAC.21/4239**

a podle následujících pravidel:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Podpisu tohoto prohlášení o shodě je oprávněn vytvořit technickou dokumentaci.

Luzzara (RE), data

.....  
Pignatti Simone  
(Generální ředitel - General Manager)  
C/O TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE,82 - 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA



**TIGIEFFE S.r.l. a socio unico**  
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIE-  
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015  
WEB: [www.airo.com](http://www.airo.com) – e-mail: [info@airo.com](mailto:info@airo.com)